



# 2020 /

## 企业社会责任报告

### CSR REPORT



欢迎垂询，或将您的意见发至：

地址：湖北省武汉市东湖新技术开发区高新大道426号华新大厦  
邮编：430073  
联系人：苏静  
联系电话：4001-100-800  
邮箱：sujing@huaxincem.com  
网址：<http://www.huaxincem.com>

Welcome enquiries of contact us through the following:

Add: Huaxin Building, No.426 Gaoxin Avenue, East Lake New Technology Development District, Wuhan City, Hubei Province;  
Zip code: 430073  
Contact: SuJing  
Phone: 4001-100-800  
E-mail: [sujing@huaxincem.com](mailto:sujing@huaxincem.com)  
Web: <http://www.huaxincem.com>

华新水泥股份有限公司

## 报告说明 Notes

本报告依据《全球报告倡议组织（GRI）可持续发展报告指南》以及国务院国资委《关于中央企业履行社会责任的指导意见》编制而成，报告披露数据以2020年度为主，适度向前延伸，以补充2019年报告中未曾披露的有关信息。

我们将定期发布公司社会责任报告，接受社会监督，搭建与您沟通的平台。

This report is compiled based on “Global Reporting Initiative (GRI) Reporting Guidelines for Sustainable Development” and the State “Guidance on Central Corporate Fulfilling Social Responsibility”. Data disclosed mainly refer to 2020, with a brief supplement to the information disclosed in 2019.

We will regularly issue corporate social responsibility reports, to provide a platform for communication and for external supervision.

# 目录 >>>> CONTENTS

**04** | **总裁致辞**  
Forward by the CEO

**74** | **服务社会**  
Serving the Society

**06** | **公司概况**  
Company Profile

**58** | **员工发展**  
Staff Development

**10** | **公司治理**  
Corporate Governance

**38** | **健康安全履责**  
Social Responsibility  
Performance in Health  
and Safety

**20** | **环保履责**  
Social Responsibilities  
Performance in  
Environmental Protection



总裁 李叶青 CEO Li Yeqing

# 01 | 总裁致辞

## Forward by the CEO

近20年来，华新坚持以恒心办恒业，以创新促转型，从一家地方水泥厂成长为全球化环保建材集团。2020年，是新中国历史上极不平凡的一年，面对突如其来的新冠肺炎疫情，华新人上下一心、克难攻坚，公司高质量发展取得重大突破。Over the past 20 years, Huaxin has grown from a local cement factory to a global environmental protection building materials group by adhering to perseverance and promoting transformation through innovation. The year 2020 is an extraordinary year in the history of New China. In the face of the sudden epidemic of Covid-19, Huaxin people have made a major breakthrough in the high-quality development of the company by working together and overcoming difficulties.

作为水泥行业可持续发展的典范，华新以“清洁我们的生活环境”为使命，将循环经济的理念植入公司生产的全流程，在污染物排放上做减法，在环境治理投入上做加法，不断健全、完善环境管理体系，始终坚持绿色发展和环保战略转型，促进公司可持续发展。As a model of sustainable development of cement industry, Huaxin takes "cleaning our living environment" as its mission, implanting the concept of circular economy into the whole production process of the company, and makes subtraction in terms of pollutant emission and addition in terms of environmental governance investment, continuously improving and perfecting the environmental

management system, and always adhering to green development and environmental protection strategy transformation, so as to promote the sustainable development of the company.

企业在实现公司业绩快速增长的同时，我们不忘回报社会，不仅为用户提供满意的产品和服务，持续提升品牌价值，还大力倡导开展以“昂扬新旋律、奋进新时代”为主题的志愿者服务和精准扶贫活动，履行企业社会责任。

While realizing the rapid growth of the company's performance, we do not forget to repay the society. We not only provided users with satisfactory products and services, and continued to enhance the brand value, but also vigorously advocated the development of volunteer services and precise poverty alleviation activities with the theme of "high spirited new melody, striving for a new era" to fulfill the corporate social responsibility.

面对新冠疫情，华新人第一时间无偿捐赠水泥助力抗疫医院建设，在国内外紧急采购防疫物资支援湖北抗疫一线，多家工厂临危受命，利用水泥窑协同处置技术无害化处置各地产生的医疗固废，成为支援湖北战役主战场的“硬核力量”，与此同时，公司自上而下采取严格防控措施，切实保障员工生命健康安全；我们持续推进健康安全培训和审计，不断完善公司健康安全文化和制度，进一步提升员工安全防范意识，确保公司的健康安全水平有效提升。

In the face of COVID-19, Huaxin donated cement to help the construction of the anti-epidemic hospital for the first time, emergency procurement of epidemic prevention materials at home and abroad supported Hubei's epidemic prevention line. Many factories were entrusted with a mission at the critical and difficult moment, using the technology of co-processing by the cement kiln to harmless disposal of medical solid waste generated all places which became the "hard core power" to support the main battlefield of Hubei war disease. At the same time, the company has taken strict prevention and control measures from top to bottom to effectively protect the health and safety of employees; we continued to promote health and safety training and audit, constantly improved the company's health and safety culture and system, further enhancing the safety awareness of employees, and ensuring the effective improvement of the company's health and safety management level.

我们克服新冠疫情的影响，通过线上、线下相结合的方式持续开展管理培训、技术培训等专业培训，不断提升公司核心竞争力，努力提升员工薪酬标准和福利待遇，加强工会创新建设，切实服务员工群众，助力企业高质量发展。

We overcame the impact of COVID-19, continued to carry out professional training in management training and technical training through online and offline integration, constantly enhanced the core competitiveness of the company, strived to improve the remuneration standards and welfare benefits of employees, strengthened the innovation and construction of trade unions, effectively serving the masses of employees, and help enterprises develop with high quality.

华新的新发展理念，就是肩负行业转型发展领头羊使命，聚焦满足人民对美好生活的不懈追求，坚持创新驱动，不断塑造发展新优势和核心竞争力，切实帮助社会解决生态环保、资源综合利用等问题，为国家实现碳达峰、碳中和目标做出新贡献。

Huaxin's new development concept is to shoulder the mission of industry transformation and development leader, focus on meeting the people's unremitting pursuit of a better life, adhere to innovation driven, constantly shape new development advantages and core competitiveness, effectively help the society solve the problems of ecological environmental protection and comprehensive utilization of resources, and make new contributions to the country's goal of achieving carbon peak and carbon neutralization.

华新的新发展格局，就是积极融入国家“双循环”新发展格局，紧紧围绕水泥主业，补齐短板和锻造长板，完善创新链，优化产业链，提升价值链，从而带动整个社会财富的积累和增长，为社会、股东、员工不断创造价值。

Huaxin's new development pattern is to actively integrate into the national "double cycle" new development pattern, closely focus on the main cement industry, make up the short board and forge the long board, improve the innovation chain, optimize the industrial chain and enhance the value chain, so as to drive the accumulation and growth of the whole social wealth and continuously create value for the society, shareholders and employees.

新时代需要新担当，新阶段呼唤新作为。在充满新挑战与新机遇的2021年，我们华新人戮力同心、顽强拼搏，一定会创造更加优异的成绩，向建党100周年献礼！向华新114华诞献礼！

The new era needs new responsibilities, and the new stage calls for new actions. In 2021, which is full of new challenges and new opportunities, we Huaxin people will make concerted efforts and work hard. We will surely create more outstanding achievements and present our respects to the 100th anniversary of the founding of the Party! Present to Huaxin for its 114th birthday!

## 02 | 公司概况 Company Profile

华新水泥股份有限公司始创于1907年，被誉为中国水泥工业的摇篮，110多年来为国家和社会地方经济社会发展作出了突出贡献。

Huaxin Cement Co., Ltd., founded in 1907, which is known as the cradle of China's cement industry, over the past 110 years, Huaxin has made outstanding contributions to the national and local economic and social development.

近20年来，华新水泥发生了翻天覆地的变化。在以公司党委书记、总裁李叶青为班长的高管团队的坚强领导下，华新规模和效益年均复合增长率连续20年保持25%，实现了高质量、高速度、高效益发展。截至2020年底，公司在湖北、湖南、云南、重庆、四川、贵州、西藏、河南、广东、上海、江苏、江西、陕西等13省市及海外塔吉克斯坦、吉尔吉斯斯坦、乌兹别克斯坦、柬埔寨、尼泊尔、坦桑尼亚六国拥有近250家分子公

司，具备水泥产能 1.15 亿吨/年（粉磨能力，含联营企业产能）、水泥设备制造5万吨/年、商品混凝土2710万方/年、骨料5500万吨/年、综合环保墙材3.6亿块/年、砂浆30万吨/年、超高强混凝土幕墙挂板80万平方/年、民建幕墙板8万平米/年、石灰30万吨/年、水泥包装袋7亿只/年及废弃物处置616万吨/年（含在建）的总体产能，发展成为覆盖水泥、新型建材、环保、装备制造及工程、新材料等全产业链一体化的跨国建材环保集团。

In the past 20 years, great changes have taken place in Huaxin Cement. Under the strong leadership of the senior management team headed by Li Yeqing, Secretary of the Party Committee and President of the company, Huaxin has maintained an average annual compound growth rate of 25% in terms of scale and efficiency for 20 consecutive years, achieving high-quality, high-speed and high-efficiency development. By the end of 2020, the company has nearly 250



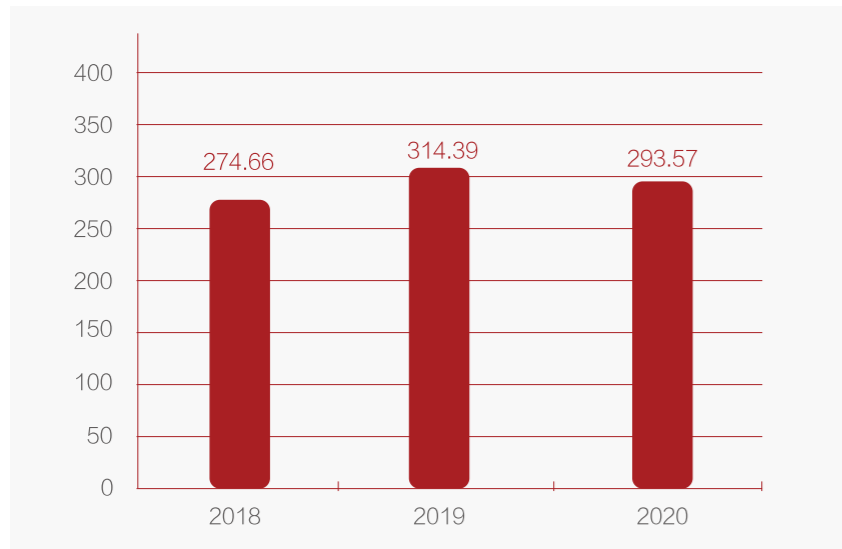
subsidiaries in 13 provinces and cities including Hubei, Hunan, Yunnan, Chongqing, Sichuan, Guizhou, Tibet, Henan, Guangdong, Shanghai, Jiangsu, Jiangxi and Shaanxi, as well as Tajikistan, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Cambodia, Nepal and Tanzania, with capacity of 115million tons / year of cement production (grinding capacity ,including the production capacity of joint ventures), 50000 tons / year of cement equipment manufacturing,27.1 million cubic meters / year of commercial concrete, 55 million tons / year of aggregate,360 million pieces / year of comprehensive environmental protection wall materials, 300000 tons / year of mortar production capacity,800000 square meters / year of Ultra high strength concrete curtain wall hanging board、80000 square meters / year of civil building curtain wall panel 300000 tons / year of lime, 700 million bags / year of cement packing bag and the total capacity of waste disposal is 6.16 million tons / year(including in construction), which has developed into a multinational building materials and environmental protection group covering the whole industrial chain integration of cement, new building materials, environmental protection, equipment manufacturing and engineering, new materials, etc.

2020年，公司销售水泥7137万吨，销售商品熟料464万吨，销售矿粉107万吨，共计7708万吨，同比上年下降2%；各类废弃物处置量共计294万吨，其中生活垃圾处置量206万吨，危废处置量4.4万吨；销售骨料2305万吨，同比上年增长31%；销售商品混凝土461万方，同比上年增长9%。实现营业收入293.57亿元，同比下降6.6%；实现税收38.67亿元，为股东创造了价值，为社会作出了贡献。

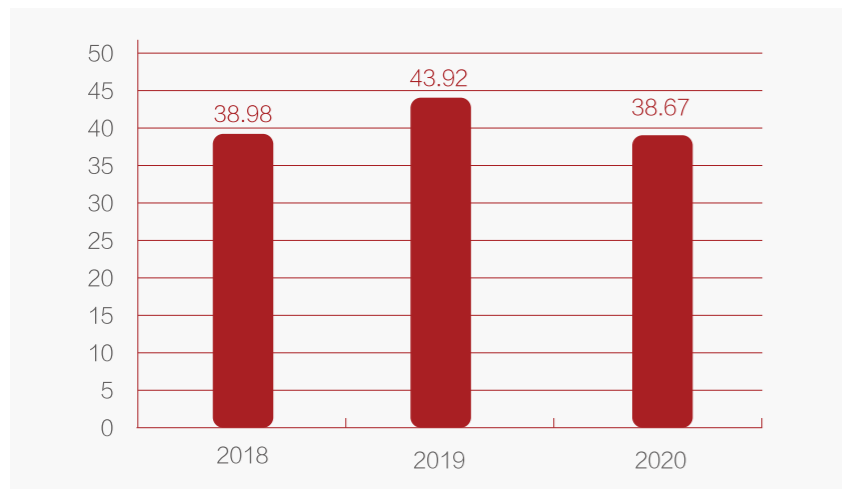
In 2020, the company sold 71.37 million tons of cement, 4.64 million tons of commercial clinker and 1.07 million tons of mineral powder, a total of 77.08 million tons, a year-on-year decrease of 2%; all kinds of waste disposal was 2.94 million tons, including 2.06 million tons of domestic waste and 44000 tons of hazardous waste; 23.05 million tons of bone material, a year-on-year increase of 31%; 4.61 million cubic meters of commercial concrete, a year-on-year increase of 9% . The company achieved an operating income of 29.357billion yuan, a year-on-year decrease of 6.6%, and the tax payment was 3.867 billion yuan, creating value for shareholders and contributing to the society.

## 2020年公司经济效益

Economic Results of the Company in 2020



营业收入 (单位: 亿元) Operating revenue (100 Million Yuan)



税收实现额 (单位: 亿元) Taxes payment (100 Million Yuan)

## 2020年公司荣誉

Company Honor in 2020

- 

1、华新水泥“水泥企业运营数字化系统开发与创新”项目荣获2019年中国建材联合会科技进步一等奖。  
Huaxin Cement "Cement enterprise operation digital system development and innovation" project won the first prize of science and technology progress of China Building Materials Federation in 2019.
- 

2、华新水泥连续11年上榜《财富》中国500强排行榜。同时，财富中国500强净资产收益率(ROE)榜单显示，公司以29.8%的ROE(净资产收益率)位居榜单第十。  
Huaxin Cement has been listed in Fortune China top 500 for 11 consecutive years. At the same time, the return on equity (ROE) list of Fortune China top 500 showed that the company ranked tenth with 29.8% roe.
- 

3、华新水泥以598.75亿元的品牌价值七度蝉联“中国500最具价值品牌”榜，较去年上涨了42.46亿元。  
Huaxin Cement, with a brand value of 59.875 billion yuan, has won the "China's 500 most valuable brands" list for seven times, up 4.246 billion yuan from last year.
- 

4、华新水泥第五年入选亚洲品牌500强，位列第168名，排名稳步上升。  
In the fifth year, Huaxin Cement was selected as one of the top 500 Asian Brands, ranking 168th and rising steadily.
- 

5、华新水泥总裁李叶青荣膺“中国百强二十年功勋企业家奖”。  
Li Yeqing, President of Huaxin Cement Co., Ltd., was awarded the "China top 100 20 years meritorious entrepreneur award".
- 

6、华新水泥荣获“2020年度建材行业智能制造示范企业”奖。  
Huaxin Cement won the "2020 building materials industry intelligent manufacturing demonstration enterprise" award.
- 

7、华新水泥荣获“2020中国人才管理机制典范奖”。  
Huaxin Cement won the "2020 China talent management mechanism model award".
- 

8、华新水泥荣获“2020年中国百强企业奖”。  
Huaxin Cement won the "top 100 enterprises award of China in 2020".
- 

9、华新水泥荣获“2020年中国道德企业奖”。  
Huaxin Cement won the "2020 China moral enterprise award".
- 

10、2020年度(第二届)湖北最佳上市公司公布评选结果，华新水泥蝉联湖北最佳上市公司  
In 2020 (the second session), the best listed company in Hubei announced the selection results, and Huaxin Cement won the first place in the list.
- 

11、华新水泥荣获“黄石市第六届市长质量奖”。  
Huaxin Cement won the "sixth mayor quality award of Huangshi City".
- 

12、在上海举行的CGMA全球管理会计2020年度中国大奖暨CFO高峰论坛上，华新水泥共享服务中心荣获“优秀共享服务中心”奖项。  
Huaxin Cement Business Service Center won the award of "Excellent Bhared Service Center" at CGMA global management accounting 2020 China Award and CFO Summit Forum held in Shanghai.

## 03 | 公司治理 Corporate Governance

2020年，我们进一步完善公司内部治理机制，持续开展风险管理与内部控制，继续提升公司运营管理能力，为公司实现高质量发展保驾护航。

In 2020, we further improved the company's internal governance mechanism, continued to carry out risk management and internal control, and continued to improve the company's operation and management capabilities, guaranteeing the company's high-quality development.

## 不断创新投资者关系管理工作，加强股票市值管理增加股东回报

Continuously innovate the management of investor relations, strengthen the management of stock market value and increase the return of shareholders

### 公司股东大会、董事会及其专门委员会情况

General meeting of shareholders, board of directors and special committee of the company

2020年，公司克服疫情导致的交通断绝、时差导致的沟通障碍等不利因素，创新沟通方式，圆满地召开了公司股东大会、董事会，确保了公司重大经营决策的顺利实施。

In 2020, the company overcame the traffic interruption caused by epidemic situation, communication obstacles caused by time difference and other adverse factors, innovated the way of communication, successfully held the general meeting of shareholders and the board of directors of the company, and ensured the smooth implementation of major business decisions of the company.

全年组织股东大会3次、董事会会议10次、董事会专门委员会6次（其中审计委员会会议3次、治理与合规委员会会议1次、提名委员会会议1次、薪酬与考核委员会会议1次）。

In the whole year, it organized 3 general meetings of shareholders, 10 meetings of the board of directors and 6 meetings of special committees of the board of directors (including 3 meetings of the audit committee, 1 meeting of the governance and compliance committee, 1 meeting of the nomination committee and 1 meeting of the remuneration and assessment committee).

### 公司信息披露

Company information disclosure

全年共披露定期报告4份、临时公告51份，中英文公告同步发出。全年各类公告披露及时准确、无差错、无一次更正公告，符合交易所信息披露各项要求，并在沪市上市公司2019至2020年度信息披露工作评价中获得“上市公司信息披露B类评价”。

A total of 4 regular reports and 51 interim announcements were disclosed in the whole year, and the announcements in Chinese and English were issued simultaneously. All kinds of announcement disclosure in the whole year were timely, accurate, error free, and no correction announcement, which meet the requirements of information disclosure of the stock exchange. In the evaluation of information disclosure of Listed Companies in Shanghai Stock Exchange from 2019 to 2020, the company has obtained the "class B evaluation of information disclosure of listed companies".

## 市值与投资者关系管理

The management of market value and investor relationship

公司与证券监管机构、上市公司协会、投资者密切互动，主动提升分红比例回报投资者。公司处置医疗废弃物、大额对外捐赠等顺应民生民意的抗疫先进事迹，在资本市场展示了公司积极履行社会责任的良好企业形象，扩大了公司的正面影响，得到了媒体、监管机构及投资者的高度好评。

The company interacted closely with securities regulatory agencies, listed company associations and investors to actively increase the proportion of dividends to repay investors. The company's advanced anti epidemic deeds, such as disposal of medical waste and large amount of external donation, conformed to people's livelihood and public opinion, showed the company's good corporate image of actively fulfilling social responsibility in the capital market, expanded the positive influence of the company, and got high praise from the media, regulatory agencies and investors.

通过各种投资服务渠道进行投资者交流活动，全年举办9次投资者公开接待周活动、7场次公司有关季度、半年度、年度报告的业绩解读会；总计5批次现场接待到访的机构投资者、基金经理、建材行业分析师/研究员；组织4场次公司管理层与投资者交流会（包括管理层现场接待、上市公司投资者集体接待日）；全年20次参加证券公司组织的线上/现场证券市场投资策略会；43次参加券商组织的与机构投资者交流的电话会议。平均360余次/月处理各类投资者电话、邮件、上证E互动及微信等咨询公司经营情况等问题。

Through various investment service channels, we conducted investor exchange activities, held 9 open investor reception Week activities and 7 performance interpretation meetings on quarterly, semi annual and annual reports of the company throughout the year; a total of 5 batches of institutional investors, fund managers, building materials industry analysts / researchers were received on site; organized 4 exchange meetings between the company's management and investors (including on-site reception by the management and collective reception day for investors of listed companies); participated in the online / on-site securities market investment strategy meeting organized by securities companies 20 times in the whole year; 43 telephone conferences with institutional

investors organized by securities companies. On average, more than 360 times / month to deal with all kinds of investors' phone calls, e-mails, Shanghai Stock Exchange E-interaction, wechat and other consulting companies' operating conditions.

在中国上市公司百强高峰论坛组委会主办的“第二十届中国上市公司百强高峰论坛暨第六届中国百强城市全面发展论坛”上，总裁李叶青先生荣膺“中国百强二十年功勋企业家奖”，公司荣获“2020年中国百强企业奖”、“2020年中国道德企业奖”，公司董事会秘书王锡明先生荣获“中国百强二十年卓越董秘奖”。公司高成长的生动故事和过硬数据、积极履行企业社会责任的形象打动了百强高峰论坛组委会的评委，公司获得了应有的荣誉。

At the "20th China top 100 Summit Forum and the 6th China top 100 cities all round Development Forum" sponsored by the Organizing Committee of China top 100 Summit Forum of listed companies, Mr. Li Yeqing, the President, was awarded the "China top 100 20 years meritorious entrepreneur award", the company won the "top 100 enterprises award of China in 2020" and "2020 China moral enterprise award", Mr. Wang Ximing, Secretary of the board of directors of the company, was awarded the "China top 100 20 years outstanding secretary of the board of directors award". The vivid story and excellent data of the company's high growth and the image of actively fulfilling the corporate social responsibility moved the judges of the Organizing Committee of the top 100 Summit Forum, and the company won the due honor.



李叶青先生荣膺“中国百强二十年功勋企业家奖”  
Mr. Li Yeqing won the "China top 100 20 years meritorious entrepreneur award"



王锡明先生荣获“中国百强二十年卓越董秘奖”  
Mr. Wang Ximing won the "China top 100 20 years outstanding secretary of the board of directors award"

## 持续开展风险管理与内部控制，提升公司风险防范能力

Continuously carry out risk management and internal control to improve the company's risk prevention ability

公司持续开展风险管理工作，2020年5至6月，组织总部各职能部门对战略、运营、外部等各类风险的重要性程度进行开放式讨论，评估确认了3项年度关键风险，制定了12项具体的行动计划。各项行动计划的责任人切实履责，适时报告工作进展并接受风险管控部门的监督。

The company continued to carry out risk management, from May to June 2020, it organized all functional departments of the headquarters to conduct an open discussion on the importance of strategic, operational, external and other risks, assessed and identified 3 key annual risks, and formulated 12 specific action plans. The person in charge of each action plan fulfilled his / her responsibilities, reported the work progress timely and accepted the supervision of the risk control department.

公司持续开展内部控制工作，适时更新完善内部控制规范，运用内控管理平台对各项控制活动的执行情况记录。公司2020年共计对25家下属单位进行了控制活动执行有效性专项审计，针对采购业务、销售业务、工程项目等高风险领域实施了20项业务流程审计，并组织公司总部及155家下属单位进行了年度内部控制自我评价。针对前述发现的各类内部控制缺陷，公司积极督促各责任单位按期整改，并通过内部通报、专项会议等方式进一步加大内控宣贯力度，促进各单位自查自纠。

The company continued to carry out internal control work, timely updated and improved internal control standards, and used the internal control management platform to record the implementation of various control activities. In 2020, the company conducted a special audit on the implementation effectiveness of control activities in 25 subordinate units, implemented 20 business process audits in high-risk areas such as procurement business, sales business and engineering projects, and organized the company headquarters and 155 subordinate units to conduct annual internal control self-evaluation. In view of all kinds of internal control defects found above, the company actively urged all responsible units to rectify on schedule, and further strengthened the publicity and implementation of internal control by means of internal notification and special meeting, so as to promote self-examination and self-correction of all units.

持续的风险管理与内部控制工作，有效提升了公司的风险防范能力。公司内部控制自2011年接受会计师事务所审计以来，已连续10年获得标准无保留意见的审计报告。

Continuous risk management and internal control work effectively improved the company's risk prevention ability. Since the company's internal control was audited by the accounting firm in 2011, it has obtained the standard unqualified audit report for 10 consecutive years.

## 积极扛起监督责任，层层压实党风廉政责任，为公司高质量发展保驾护航

Actively shouldering the responsibility of supervision, compacting the responsibility of Party conduct and clean government layer by layer, and escorting the company's high-quality development

全面配合市委第三巡察组完成进驻华新的巡察工作，高质量召开巡察反馈问题整改专题民主生活会，有序推进市委巡察反馈问题的整改落实。强化风险防控，营造风清气正的企业文化。制定并执行《华新贯彻〈湖北省党委(党组)运用监督执纪“第一种形态”落实主体责任办法〉工作细则》。该项工作是实现廉政工作抓早、抓小、抓预防，防微杜渐，依规依纪、实事求是，惩前毖后、治病救人的原则，及时发现问题、纠正偏差，防止小毛病演变成大问题的具体措施。对各基层党组织全年廉政建设工作情况进行评比排序，“廉政建设工作”评比排序末尾的单位，不得参与公司“双文明”等先进单位的评选。

Fully cooperated with the third inspection group of the municipal Party Committee to complete the inspection work in Huaxin, held the special democratic life meeting on rectification of inspection feedback problems with high quality, and orderly promoted the rectification and implementation of inspection feedback problems of the municipal Party Committee. Strengthened risk prevention and control, and created a clean and upright corporate culture. Formulated and implemented the working rules for Huaxin to implement the measures for Hubei provincial Party Committee (Party group) to implement the main responsibility by using the "first form" of supervision and discipline enforcement. This work was a concrete measure to realize the principle of early, small, prevention, prevention, rule-based, practical, learning from the past and saving the sick in the clean government work, to discover problems and correct deviations in time, and to prevent small problems from turning into big problems. All grassroots party organizations were ranked according to the annual clean government construction work. The units at the end of the ranking of "clean government construction" should not participate in the selection of advanced units such as "double civilization" of the company.

## 实例 Case Studies

### 公司举办2020年基层党组织书记、党务人员培训班

The company held a training course for Party secretaries and Party staff at the grassroots level in 2020



李叶青书记作重要讲话  
Secretary Li Yeqing made an important speech

11月3日至4日，公司党委在武汉业务中心举办2020年公司基层党组织书记、党务人员培训班。公司党委书记、总裁李叶青出席开班仪式并作重要讲话，他要求各级党组织进一步深入学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想，提升公司基层党建工作质量，动员广大干部职工齐心协力冲刺历史最优业绩、夯实业绩倍增基础，以高质量党建促进华新高质量发展。

From November 3 to 4, the Party Committee of the company held a training course for Party secretary and Party affairs personnel of the company in Wuhan business center in 2020. Li Yeqing, Secretary of the Party Committee and President of the company, attended the opening ceremony and delivered an important speech. He asked all levels of Party organizations to further study and implement Xi Jinping's new socialist ideology with China characteristics, enhance the quality of Party building at the grass-roots level, mobilize the majority of cadres and employees to work together to achieve the best performance in history, consolidate the foundation of performance multiplication, and promote the high-quality development of Huaxin with high-quality Party construction.

公司党委副书记刘凤山主持开班仪式，党委常委柯友良、工会主席彭清宇、团委书记叶家兴出席。黄石市委组织部副部长柯补甲、科长杨利华应邀出席。来自公司78个基层党组织共130名党组织书记、副书记和专兼职党务人员参加培训。

Liu Fengshan, deputy secretary of the Party Committee of the company, presided over the opening ceremony. Ke Youliang, member of the Standing Committee of the Party Committee, Peng Qingyu, chairman of the trade union, and Ye Jiaying, Secretary of the Youth League Committee attended. Ke Bujia, Vice Minister of Organization Department of Huangshi Municipal Party Committee, and Yang Lihua, section chief, were invited to

attend. A total of 130 Party secretaries, deputy secretaries and full-time and part-time Party affairs personnel from 78 grass-roots Party organizations of the company participated in the training.

李叶青在讲话中表示，国民经济和社会发展即将步入第十四个五年规划，公司在今年吹响了倍增式发展新号角，当前是大战四季度冲刺年目标的关键时期，公司党委举办这次培训班有利于提升公司基层党建工作质量，为实现历史最优业绩、落实公司倍增式发展战略进一步筑牢战斗堡垒。

Li Yeqing said in his speech that the national economic and social development was about to enter the fourteenth five year plan, and the company has sounded a new horn of multiplier development this year. At present, it was a critical period for the fourth quarter of the company to sprint the annual goal. The training course held by the company's Party Committee was conducive to improving the quality of the company's grass-roots party construction work, achieving the best historical performance and implementing the company's multiplier development strategy further strengthen the battle fortress.

他就开展好培训学习工作提出三点要求，要提高站位充分认识此次培训的重要意义，这是加强新时代党建、巩固深化主题教育成果、抓好巡视巡察整改、提升党务干部履职能力的迫切需要；要聚焦重点全面提升基层党建工作质量，进一步突出政治信仰强化理论武装、突出政治功能筑牢组织基础、突出政治引领推动企业发展、突出政治监督压实主体责任；要担当作为努力提高解决实际问题的能力，不断提高政治能力、调研研究能力、科学决策能力、改革发展能力、应急处置能力、群众工作能力和抓落实能力。

He put forward three requirements to carry out the training and learning work well. We should improve our position and fully understand the significance of the training. This was an urgent need to strengthen the Party Construction in the new era, consolidate and deepen the achievements of theme education, do a good job in inspection and rectification, and improve the Party cadres' ability to perform their duties. We should focus on improving the quality of grass-roots party construction, further highlight political beliefs, and strengthen theoretical arms .It was necessary to highlight the political function to build a solid organizational foundation, highlight the political guidance to promote the development of enterprises, and highlight the main responsibility of political supervision; it was necessary to take on the responsibility of striving to improve the ability to solve practical problems, and constantly improve the political ability, research and research ability, scientific decision-making ability, reform and development ability, emergency response ability, mass work ability and implementation ability.

本期培训班邀请市委组织部副部长柯补甲、组织一科科长杨利华分别就新时代国有企业党的建设、党员发展与党员教育管理开展专题授课。公司政工部、纪委、党委宣传部、团委相关负责人先后就党支部标准化规范化建设、全面推进纪检监察工作着力构建不敢腐长效机制、加强和改进政治思想教育为实现倍增式发展凝聚磅礴力量、团委工作服务公司发展大局等主题进行辅导。培训还组织学员们参观公司企业文化展厅，深入了解公司党建历史和发展历程。

In this training course, Ke Bujia, deputy director of the Organization Department of the municipal Party Committee, and Yang Lihua, chief of the first organization section, were invited to give lectures on Party building, Party member development, and Party member education and management in state-owned enterprises in the new era. Relevant persons in charge of the Political Work Department, Discipline Inspection Commission, Publicity Department of the Party committee and Youth League Committee of the company successively provided guidance on the following topics: the standardization construction of the Party branch, comprehensively promoting the discipline inspection and supervision work, striving to build a long-term mechanism, strengthening and improving the political and ideological

education, gathering great strength for the realization of incremental development, and the work of Youth League Committee serving the overall development of the company. The training also organized the trainees to visit the exhibition hall of corporate culture of the company to have an in-depth understanding of the history and development of the company's party building.

参训学员们表示，此次培训的内容既有理论性又有实用性，为大家开展基层党建工作提供了实际指导。将对照培训内容边学边思，找准本部门、本单位党建工作中存在的问题持续改进，努力做好基层党建工作，为公司高质量发展贡献力量。

The trainees said that the content of the training was both theoretical and practical, which provided practical guidance for the grassroots party building work. According to the training content, we would learn while thinking, identify the problems existing in the Party construction work of our department and unit, make continuous improvement, strive to do a good job in the Party construction work at the grass-roots level, and contribute to the high-quality development of the company.

### 李叶青荣膺中国上市公司百强二十年功勋企业家奖

Li Yeqing won the 20-year Meritorious Entrepreneur Award of top 100 listed companies in China



11月28日，在北京隆重举行的“第二十届中国上市公司百强高峰论坛暨颁奖典礼”上，华新水泥总裁李叶青荣膺“中国百强二十年功勋企业家奖”，以表彰他20年来带领百年华新实现高质量发展所作出的突出贡献。

On November 28, at the "20th top 100 Chinese listed companies Summit Forum and award

ceremony" solemnly held in Beijing, Li Yeqing, President of Huaxin Cement Co., Ltd., was awarded the "China top 100 20 years meritorious entrepreneur award", in recognition of his outstanding contribution to leading Huaxin to achieve high-quality development in the past 20 years.

李叶青应邀在论坛上发表了演讲。他首先简要回顾了华新在1994年A、B股上市后，传统实体经济与资本市场结合给华新这家国有老企业所带来的变化；特别是20年来，华新坚持以恒心办恒业，以创新促转型，企业年均复合增长率连续20年保持近25%的增长，让一家仅有单一水泥产品的传统水泥厂，发展为全产业链、一体化、在国内外拥有200余家分子公司的全球化环保建材集团。在谈到是如何让华新这家百年企业焕发新春并持续高质量发展时，李叶青强调，坚守实业报国初心，以恒心办恒业，公司上市不圈钱不套现，把资金用在主业发展上、优秀稳定的领导团队、前瞻性的战略思维、独立快速的决策制度和均衡的公司治理结构以及快速学习、改进、实践应用和创新的能力等，是华新取得成功的关键因素。李叶青的精彩演讲赢得与会嘉宾的阵阵掌声。

Li Yeqing was invited to deliver a speech at the forum. He first briefly reviewed the changes brought by the combination of traditional real economy and capital market to Huaxin, an old state-owned enterprise, after Huaxin's A-share and B-share listing in 1994. In particular, in the past 20 years, Huaxin has insisted on running Hengye with perseverance and promoting transformation with innovation. The average annual compound growth rate of the enterprise has maintained a growth rate of nearly 25% for 20 consecutive years, allowing a traditional cement plant with only a single cement product to develop into a new one global environmental protection building materials group with more than 200 subsidiary companies at home and abroad. When talking about how to make Huaxin, a century old enterprise, rejuvenate and develop with high quality, Li Yeqing stressed that we should stick to the original intention of serving the country with industry, and run Hengye with perseverance. The company would go public without making money or cash out, and use the capital for the development of its main business, with excellent and stable leadership team, forward-looking strategic thinking, independent and rapid decision-making system, balanced corporate governance structure and rapid learning Learning, improvement, practical application and innovation are the key factors for Huaxin's success. Li Yeqing's wonderful speech won applause from the guests.

据悉，自2001年起，华顿经济研究院（原上海经济发展研究所）连续20年推出“中国上市公司百强排行榜”，以此倡导企业要做强、做大、做优，二十年来获得了上市公司和社会各界的广泛关注与认可。今年是中国上市公司百强高峰论坛创立第20年，论坛隆重举办“2020年中国百强论坛二十年颁奖典礼”，表彰为中国经济发展作出卓越贡献的企业和企业家。在全国4000多家上市公司中，评选出李叶青等5名企业家为“中国百强二十年功勋企业家”。在当天的颁奖活动中，华新水泥还荣获了“2020年中国百强企业奖”和“2020年中国道德企



业奖”，公司副总裁、董事会秘书王锡明荣获“中国百强二十年卓越董秘奖”。

It was reported that since 2001, Wharton Economic Research Institute (formerly Shanghai Institute of economic development) had launched the "top 100 list of China's listed companies" for 20 consecutive years, which advocated that enterprises should be stronger, bigger and better. In the past 20 years, it has been widely concerned and recognized by listed companies and all walks of life. This year marked the 20th anniversary of the establishment of the top 100 Chinese listed companies Summit Forum. The forum solemnly held the "20-year award ceremony of the top 100 Chinese listed companies forum 2020" to commend enterprises and entrepreneurs who have made outstanding contributions to China's economic development. Among more than 4000 listed companies in China, five entrepreneurs, including Li Yeqing, were selected as "China top 100 20 years meritorious entrepreneur award". In the awarding activities on the same day, Huaxin Cement also won the "top 100 enterprises award of China in 2020" and "2020 China moral enterprise award", and Wang Ximing, Vice President and Secretary of the board of directors of the company, won the "China top 100 20 years outstanding secretary of the board of directors award".

原国家体改委副主任高尚全，中共中央政策研究室原副主任郑新立，原国务院国有重点大型企业监事会主席季晓南，华顿经济研究院院长沈晗耀，国家发改委原副秘书长范恒山及百强企业、百强城市、著名专家学者等400余人出席了活动。

More than 400 people attended the event, including Gao Shangquan, former deputy director of the National Commission for structural reform, Zheng Xinli, former deputy director of the Policy Research Office of the CPC Central Committee, Ji Xiaonan, former chairman of the board of supervisors of key large state-owned enterprises under the State Council, Shen hanyao, President of Wharton Economic Research Institute, Fan Hengshan, former Deputy Secretary General of the national development and Reform Commission, top 100 enterprises, top 100 cities, famous experts and scholars.

# 04 | 环保履责

## Social Responsibilities Performance in Environmental Protection

通过实施环境审计、环保专项督查与环保政策动态监控相结合，公司始终坚持绿色发展和环保战略转型，促进公司可持续高质量发展。

Through the implementation of environmental audit, environmental special supervision and dynamic monitoring of environmental protection policies, the company always adheres to green development and environmental protection strategic transformation to promote the sustainable and high-quality development of the company.

## 清洁生产 Clean Production

作为水泥行业可持续发展的典范，公司以“清洁我们的生活环境”为使命，不断健全、完善环境管理体系，始终坚持绿色发展，将循环经济的理念植入公司生产的全流程，在污染物排放上不断的做减法，在环境治理投入上不断的做加法，持续推行清洁生产，不断优化污染治理水平，降低污染物排放对环境的不利影响，实现产品生产全流程对环境的影响最小化。

As a model of sustainable development of the cement industry, the company to "clean our living environment" as the mission, and constantly improve and improve the environmental management system, always adhere to green development, the concept of circular economy into the company's production process, in the pollutant emissions continue to do subtract, in environmental management inputs continue to add, continue to promote clean production, continuously optimize pollution control levels, reduce the adverse effects of pollutant emissions on the environment, to achieve the full process of product production to minimize the impact on the environment.

### 推进绿色工厂建设 Promote the construction of green factories

2020年，公司开展了“美丽工厂”创建活动，推进低碳、绿色、生态型工厂建设，助力公司高质量发展。各单位通过“美丽工厂”创建活动的开展，强化管理、挖潜创新，推进“洁、绿、亮、美”的花园式工厂建设，促进工厂在现场管理、污染治理、能源消耗及绿色矿山建设等方面全方位提升，公司下属阳新、株洲、剑川、富民、日喀则等5家工厂入选国家绿色工厂名单。截止2020年，公司共9家工厂入选。

In 2020, the company carried out the "beautiful factory" to create activities to promote low-carbon, green, ecological plant construction, to help the company's high-quality development. Units through the "beautiful factory" to create activities, strengthen management, digging innovation, promote the "clean, green, bright, beautiful" garden-style factory construction, promote plant on-site management, pollution control, energy consumption and green mine construction and other aspects of all-round promotion, the company's Yangxin, Zhuzhou, Jianchuan, Fumin, Xigaze and other 5 factories were selected in the national green factory list. As of 2020, the company has a total of 9 factories on the list.

### 持续推行清洁生产 Insist on clean production

公司遵循“源头控制+末端治理”的原则，推行先进的污染防治工艺与技术，不断降低生产运营过程中对环境产生的影响。Companies follow the "source control and end-of-end management" principle, the implementation of advanced pollution prevention and control technology, and constantly reduce the impact on the environment in the production and operation process.

## 污染物排放控制 Pollutant emission control

公司不断加大环保资金投入，积极推广新技术、新工艺，将先进成熟的技术运用于生产实践中，持续减少经营活动对环境造成的负面影响。

The company continues to increase investment in environmental protection, actively promote new technologies and new processes, apply advanced and mature technologies to production practice, and continuously reduce the negative impact of business activities on the environment.

### -NO<sub>x</sub>治理 -NO<sub>x</sub> treatment

公司认为，污染物的防治不应产生新的污染，故污染物产生的源头控制显得尤为重要。通过分级燃烧技术、通过SNCR系统优化，水泥窑协同处置生物质降氮等措施实现NO<sub>x</sub>连续稳定排放的同时，大大减少了氨水使用量。通过持续地优化和改进，2020年度吨熟料氨水消耗量较2015年约下降50%，真正实现了脱硝低消耗、低环境负荷运行。

The company believes that the prevention and control of pollutants should not produce new pollution, so the source control of pollutants is particularly important. By means of staged combustion technology, SNCR system optimization, cement kiln collaborative disposal of biomass nitrogen reduction and other measures, the continuous and stable emission of NO<sub>x</sub> is realized, and the ammonia consumption is greatly reduced. Through continuous optimization and improvement, the consumption of ammonia water per ton of clinker in 2020 is about 50% lower than that in 2015, which truly realizes the operation of denitration with low consumption and low environmental load.

### -SO<sub>2</sub>治理 -SO<sub>2</sub> treatment

公司采取源头管控，合理搭配原材料，有效控制SO<sub>2</sub>产生来源；通过强化原料配料及燃料硫含量控制，并辅以精准的中控工艺控制，以污染物在线监测数据为指导，强化SO<sub>2</sub>实时监控，可实现SO<sub>2</sub>排放控制在50mg/Nm<sup>3</sup>内连续稳定排放。

The company adopts source control and reasonable collocation of raw materials to effectively control the source of SO<sub>2</sub> generation; by strengthening the control of raw material batching and fuel sulfur content, supplemented by accurate central control process control, and guided by the online monitoring data of pollutants, the company strengthens the real-time monitoring of SO<sub>2</sub>, so as to realize the continuous and stable emission of SO<sub>2</sub> within 50mg / Nm<sup>3</sup>.

为进一步减缓在突发状况下SO<sub>2</sub>排放可能对环境产生的额外影响，公司积极探索在原料磨停机状态下及生料SO<sub>3</sub>含量突然升高不利条件下的SO<sub>2</sub>控制措施，采用湿法脱硫、复合脱硫等实现SO<sub>2</sub>连续稳定排放。

In order to further reduce the additional impact of SO<sub>2</sub> emission on the environment in case of emergency, the company actively explores the SO<sub>2</sub> control measures under the condition of shutdown of raw mill and sudden rise of SO<sub>3</sub> content in raw meal, and adopts wet desulfurization, compound desulfurization, etc. to realize continuous and stable SO<sub>2</sub> emission.

### -颗粒物有组织排放控制 -Particle emission treatment from the stack

2020年，公司加快实施颗粒物控制设备技术改造，利用生产线停窑，错峰生产时期，强化除尘设备的预防性维修，保证除尘设备处于最佳工作状态，实现颗粒物连续稳定排放的同时，减少颗粒物总量排放。同时，以在线监测、自行监测等手段作为辅助，保证收尘设施始终处于最佳运行状态。对于特殊区域排放限值要求，对收尘器实施改造，实现颗粒物稳定排放。

In 2020, the company has accelerated the implementation of the technical transformation of the particulate matter control equipment, and strengthened the preventive maintenance of the dust removal equipment during the production line shutdown and off peak production period, so as to ensure that the dust removal equipment is in the best working condition, realize the continuous and stable emission of particulate matter, and reduce the total emission of particulate matter. At the same time, online monitoring, self-monitoring and other means are used to ensure that the dust collection facilities are always in the best operation state. For the requirements of emission limits in special areas, the dust collector is reformed to achieve stable emission of particulate matter.

### 无组织排放治理 fugitive emission treatment

在矿山开采作业区域，采用“微差爆破”技术减少爆破粉尘产生，针对铲装转运产生的扬尘问题，提前对爆堆采用雾炮机或洒水车实施洒水降尘，减少因物料铲装高差导致的扬尘，在矿区道路运输区域，采用“洒水车+沿途喷淋”设施抑制扬尘，实现从矿山开采区到石灰石卸料坑的全过程颗粒物无组织排放控制。

In the mining operation area, the use of "millisecond blasting" technology to reduce the generation of blasting dust, for shoveling and transshipment of dust problems, in advance of the muck pile using a fog machine or sprinkler to implement sprinkler dust, reduce the dust caused by the shoveling, in the mining area road transport area, the use of "sprinklers and spray along the way" facilities to suppress dust, from the mining area to the limestone discharge pit the whole process of particles without tissue control.

在水泥生产厂区，对各原燃料储库、物料输送皮带等实施封闭（除作业面外），在各皮带转运点、各原料、成品库库顶及库底安装除尘效率>99.9%的高效袋收尘器，保证扬尘“不落地”；在原燃料运输道路扬尘控制上，采用“进厂车辆冲洗装置+内部道路喷淋+定期清扫”措施，抑制运输扬尘；安装“辊道清包机+移动收尘”或实施无人装车项目实现包装水泥区域扬尘稳步下降。通过分区治理策略，公司下属各工厂厂界颗粒物无组织排放浓度较2015年下降约20%。

In the cement production plant, the original fuel storage, material conveyor belt, etc. to implement closure (except for the work surface), in each belt transfer point, raw materials, finished library top and bottom installation dust removal efficiency>99.9% of the efficient bag dust collector, to ensure that dust "does not land"; In the raw fuel transport road dust control, the use of "into the factory vehicle flushing device, internal road spraying and regular cleaning" measures to curb transport dust; Installation of "bag cleaning machine + mobile dust collector" or implementation of unmanned loading project to achieve a steady reduction of dust in the packed cement area. Through the partition governance strategy, the fugitive emission of particulate matter at the boundary of each factory of the company decreased by about 20% compared with that in 2015.

## 噪音治理

### Nosie abatement

水泥厂作为高噪声排放单位，噪声排放对员工职业健康及厂界外部环境产生较大的影响，公司将职业健康与环境保护有机结合起来，在工厂设计阶段，选择采用低噪音、低振动的生产设备，分析噪音产生的主要噪声源及噪音类型，采用隔声、吸声、减震措施减少噪音源对外部的辐射，通过合理利用地形，采用天然屏障等手段减少噪音源对外部环境的辐射。在工厂正式投产后，对生产过程中产生的频发噪声源进行系统分析、评价后，再系统地重点区域噪音源进行治理，并在噪音传播途径上采取隔声屏障、优化并定期维护噪音治理设施等手段，实现噪音排放对环境的影响逐年降低。

Cement plant as a high noise emission unit, noise emissions on the occupational health of employees and the external environment of the plant has a greater impact, the company will combine occupational health with environmental protection, in the plant design stage, choose to use low noise, low vibration production equipment, analysis of the main noise sources and noise types of noise generation, the use of sound insulation, sound absorption, shock absorption measures to reduce the noise source to the external radiation, through rational use of the terrain, the use of natural barriers and other means to reduce the noise source to the external environment radiation. After the plant is officially put into operation, the frequency noise source generated in the production process is systematically analyzed and evaluated, and then the noise source in key areas is systematically treated, and the noise transmission channel is adopted by means of sound barrier, optimization and regular maintenance of noise control facilities, so as to reduce the environmental impact of noise emissions year by year.

## 废水治理

### Wastewater treatment

公司一直致力于推动并实现沿江沿河废水“近零”排放。通过雨污分流项目，将降雨初期15分钟内形成的含有少量污染物的污水进行全收集处理后，再进入厂区中水回用系统，不外排；通过循环水处理系统对生产废水进行处理，无法直接再循环利用的，采用隔油、沉淀、絮凝等物理化学方法进行处理后，进行综合利用；采用隔油、过滤、生物接触氧化、消毒等对生活污水进行处理后，用于厂区绿化、道路及堆场洒水降尘等，不外排。对于码头产生的生活污水实现全收集后，上岸处理再回用。

The company has been committed to promoting and realizing the "near zero" discharge of wastewater from factories along the river. Through the rain pollution diversion project, the sewage formed within the first 15 minutes of rainfall containing a small amount of pollutants for full collection and treatment, and then into the plant water reuse system, not discharged; After treatment by physical and chemical methods such as oil isolation, precipitation and flocculation, comprehensive utilization is carried out, and after treatment of domestic sewage by oil isolation, filtration, bio-contact oxidation and disinfection, it is used for plant greening, road and dump water and dust reduction, etc. Not outside the row. For the domestic sewage generated by the terminal, after full collection, it will be treated and reused on shore.

通过分质分类处理，实现沿江沿河工厂废水“近零”排放。

Through the treatment of quality and classification, the "near zero" discharge of wastewater from factories along the river was realized.

## 固体废弃物处理

### Common waste management

根据“分类收集、分区/库存放、自行利用”的原则，将工业垃圾和生活垃圾分别储存或清运，并进行统一处理。同时，对危险废物（如废矿物油、化验室废液、空油漆桶、空油桶等）均交由有资质的第三方处理或回收。通过系统的分类、收集、存放和

处置后，完全实现水泥工厂固体废弃物零排放。

According to the principle of "classification collection, zoning/inventory release, self-use", industrial waste and household waste are stored or cleared separately and treated in a unified manner. At the same time, hazardous wastes (e.g. waste mineral oil, laboratory waste liquid, empty paint barrels, empty oil drums, etc.) are handed over to qualified third parties for disposal or recycling. Through systematic classification, collection, storage and disposal, zero emissions of solid waste from cement plants are fully realized.

## 落实危险废物规范化管理

### Implementation of standardized management of hazardous waste

基于国家危险废物名录及原国家环保部下发的《危险废物规范化管理指标体系》的通知（环办〔2015〕99号）要求，严格落实危险废物的分类、收集、存放和处置。废油、废油桶等纳入《国家危险废物名录》的危险废物，制定从源头产生到处置全过程的监控体系，对每批次入库的危险废物实施计量，建设有符合《危险废物贮存控制排放标准》要求的危险废物暂存间，严格按照《中华人民共和国固体废物污染防治法》的要求，委托有资质的第三方进行处理，落实危险废物转移联单制度，真正实现危险废物全生命周期环境影响监控，将危险废物的影响降至最低。

Based on the National Hazardous Waste Directory and the notice of the "Standardized Management Indicator System for Hazardous Waste" issued by the former Ministry of Environmental Protection (EIC (2015) No. 99), the classification, collection, storage and disposal of hazardous wastes are strictly implemented. Waste oil, waste oil drums and other hazardous wastes included in the National Hazardous Waste List, formulate a monitoring system from the source to the whole process of disposal, measure each batch of hazardous waste into storage, build a hazardous waste staging room that meets the requirements of the Hazardous Waste Storage and Control Emissions Standard, and, in strict accordance with the requirements of the Solid Waste Pollution Prevention and Control Law of the People's Republic of China, entrust qualified third parties to deal with it, implement the joint list system for hazardous waste transfer, supervise and manage the environmental impact of hazardous waste throughout its life cycle, and minimize the impact of hazardous waste.

## 实现一般固体废弃物零排放

### Achieve zero emissions of general solid waste

我们认为，作为一家水泥生产企业，我们更多的是消纳其他产业生产过程中产生的废弃物，对于自身产生的一般固体废弃物，必须是零排放。借助水泥窑协同处置的技术优势，公司大力推行垃圾分类处置，将固体废弃物分为可入窑协同处置和非可协同入窑处置的废弃物。其中，废纸、塑料、橡胶、木制品、纺织品等作为可替代燃料在水泥窑内进行无害化处置；渣尘土、建筑施工垃圾等，在满足水泥质量控制要求的前提下，作为替代原料进入水泥生产环节，不外排；金属备品备件等其他可回收利用物，工厂与有相关资质的废弃物处理单位组织签订处理/回收协议，实现无害化处置。

We believe that, as a cement manufacturer, we are more to receive and eliminate the waste generated in the production process of other industries, for their own production of general solid waste, must be zero emissions. With the technical advantages of co-disposal of cement kilns, the company vigorously promotes the classification and disposal of waste, and divides solid waste into waste that can be co-disposed of in kilns and not co-disposed in kilns. Among them, waste paper ,plastics, rubber, wood products, textiles, etc. as an alternative fuel in the cement kiln for harmless disposal, spoil, construction waste, etc., in order to meet the requirements of cement quality control, as an alternative raw material into the cement production link, not outside the row; Metal spare parts and other recyclables, the factory and the relevant qualified waste disposal unit organization signed a treatment / recycling agreement to achieve harmless disposal .

## 健全环境管理体系

### Improve the environmental management system

2020年度，集团共有53家分子公司通过了ISO14001环境管理体系认证，48家分子公司通过清洁生产审核。

In 2020, 53 subsidiary companies of the group have passed the ISO14001 environmental management system certification, and 48 subsidiary companies have passed the clean production audit.

公司建立了自上而下的环保管理体系，由总部负责环保法律法规、行业标准宣贯，组织开展环保管理、专业技术培训，对所有分子公司环保工作进行监督和技术支持，并分享和推广公司内部良好的环保管理方式，持续推进和完善环保管理工作。

The company has established a top-down environmental protection management system. The headquarters is responsible for the publicity and implementation of environmental protection laws and regulations and industry standards, organizing environmental protection management and professional technical training, supervising and providing technical support for environmental protection work of all subsidiary companies, sharing and promoting good environmental protection management methods within the company, and continuously promoting and improving environmental protection management.

## 强化环境业绩提升

### Strengthen environmental performance improvement

持续推进环境审计工作，帮助各分子公司梳理环保管理风险，督促各分子公司不断实施整改，以满足新形势下的国家/地方环境保护要求。为敦促工厂环境业绩改善，公司通过建立环境审计“回头看”制度，督促工厂按计划落实改进，形成环境改进闭环流程。

Continue to promote the environmental audit work, help the subsidiary companies to sort out the environmental management risks, and urge the subsidiary companies to continuously implement the rectification, so as to meet the national / local environmental protection requirements under the new situation. In order to urge the factory to improve its environmental performance, the company established a "look back" system of environmental audit to urge the factory to implement the improvement as planned and form a closed-loop process of environmental improvement.

开展“美丽工厂”创建评比活动，立足源头治理，开展现场环境管理、节能降耗及绿色矿山建设，不断提升公司环境业绩。

To carry out "beautiful factory" to create evaluation activities, based on the source of governance, to carry out on-site environmental management, energy conservation and consumption reduction and green mine construction, and constantly improve the company's environmental performance.

## 严格落实环境监测及环境应急控制

### Strict implementation of environmental monitoring and environmental emergency control

公司所有分子公司按照国家和地方法律法规对污染物排放进行管控，制定和执行污染物排放自行监测方案，每季度开展自行监测工作，根据《排污许可管理办法》有关规定，定期公开污染物排放等环境信息，接受社会公众监督。同时，所有分子公司均制定突发环境事件应急预案，并在当地环境主管部门实施备案，定期开展演练，确保环境污染突发风险能够得到有效控制。

All subsidiary companies of the company control pollutant emission according to national and local laws and regulations, formulate and implement self-monitoring scheme for pollutant emission, carry out self-monitoring work every quarter, regularly disclose environmental information such as pollutant emission and accept public supervision in accordance with relevant provisions of "emission permit management measures". At the same time, all subsidiary companies have formulated emergency plans for environmental emergencies, put them on record in the local environmental authorities, and regularly carry out drills to ensure that the risk of environmental pollution emergencies can be effectively controlled.

## 环境信息公开&环保意识培养

### Environmental information disclosure and Environmental awareness training

各分子公司在厂区大门显著位置安装显示屏，显示实时排放数据；同时，严格按照《环境信息公开办法》（试行），定期在国家生态环境部排污许可证管理信息平台、各省市环境监测发布平台和华新水泥网上公开排放数据，接受社会公众监督。并通过工厂开放日及社区宣传活动，向公众展示环境治理情况。

Subsidiary companies of the company install displays at the factory gate to display real-time emission data. At the same time, the company has strictly implemented the "Environmental Information Disclosure Measures" (Trial). Regularly publish the emission data on the emission permit management information platform of the Ministry of ecological environment of the people's Republic of China, the environmental monitoring release platform of various provinces and cities, and Huaxin Cement online for public supervision. And through the factory open day and community publicity activities, to show the public the situation of environmental governance.

结合“6.5环境日”，开展“环保低碳月”活动，开展法律法规、行业标准、环保知识宣贯，废旧物资再利用，环保低碳知识竞赛，合理化建议，工厂开放日等活动，进一步提升全员环境保护意识。

Combined with "6.5 Environment Day", carry out "Environmental Protection Low Carbon Month" activities, carry out laws and regulations, industry standard, environmental protection knowledge, reuse of waste materials, environmental protection low-carbon knowledge contest, rationalization proposals, factory opening day and other activities, to further enhance the environmental protection awareness of all staff.

## 矿山复垦&生物多样性 Mine reclamation & Biodiversity protection

作为水泥行业可持续发展的典范，华新始终树立和践行“绿水青山就是金山银山”的生态保护理念，坚定绿色发展道路不动摇，通过制定科学的、系统的开采方案，落实矿山资源综合利用，全面推行绿色矿山建设，保证矿山资源利用最大化、生态环境影响最小化的同时，实现矿山的永续利用。

As a model of sustainable development of cement industry, Huaxin has always set up and practiced the ecological protection concept of "Green mountains and clear water are equal to mountains of gold and silver", firmly green development path, through the formulation of scientific and systematic mining programs, the implementation of comprehensive use of mining resources, the comprehensive implementation of green mine construction, to ensure that the maximum utilization of mining resources, the ecological environment impact of the minimization of the sustainable use of mines .

通过系统规划、科学统筹，实现矿山开采与生态治理恢复方案同步。水泥工厂规划选址阶段，在确保工厂和矿山开采安全的情况下，工厂选址尽可能临近矿山，最大程度减少因石灰石铲运、输送等环节产生的噪音、颗粒物无组织排放。在采矿方案确定的同时，同步设计、确定矿山环境恢复治理方案。环境恢复治理方案充分考虑矿山原貌或原始用途，明确矿山永久台段形成后的边坡及排废场治理、水土保持、矿山绿化等措施等，为实现“边开采，边恢复”的生态恢复措施提供科学依据。

Through systematic planning and scientific overall planning, the mining and ecological restoration plan can be synchronized. In the planning and site selection stage of cement plant, under the condition of ensuring the safety of the plant and mine mining, the site selection of the plant should be as close to the mine as possible to minimize the noise and unorganized emission of particles caused by limestone shoveling, transportation and other links. At the same time of determining the mining scheme, the mine environment restoration and treatment scheme is designed and determined simultaneously. The environmental restoration treatment plan fully considers the original appearance or original use of the mine, and defines the slope and waste dump treatment, soil and water conservation, mine greening and other measures after the formation of the permanent platform section of the mine, so as to provide a scientific basis for the ecological restoration measures of "recovery while mining".

通过科学开采、精准配料，实现矿山石灰石资源100%全部利用。为减少资源的消耗量，公司采用数字化矿山生产调度管理信息系统，借助3DMine软件，形成了三维可视化矿山，全面掌握矿区范围内的储量和质量分布，对剥离物、矿石夹层、低品位石灰石实施全面搭配使用，大大高于业内水平，实现了有限资源的效用最大化。

Through scientific mining and accurate proportioning, 100% utilization of limestone resources in the mine can be realized. In order to reduce the consumption of resources, the company adopts the digital mine production scheduling management information system, with the help of 3DMine software, forms a three-dimensional visualization mine, comprehensively grasps the reserves and quality distribution within the mining area, and comprehensively uses the stripping material, ore interlayer and low-grade limestone, which is much higher than the industry level, and maximizes the utility of limited resources.

发力绿色矿山建设，实现环境、社会、经济效益相统一。公司始终坚持绿色发展理念，成立领导小组，严格依据《水泥灰岩绿色矿山建设规范》的要求，科学推进矿山环境的恢复治理、土地复垦、水土保持等工作，实现矿山绿化覆盖率达到可绿化面积的100%，矿山生态与周边环境协调融合。

Power green mine construction, to achieve the unity of environmental, social and economic benefits . The company has always adhered to the concept of green development, set up a leading group, strictly in accordance with the requirements of the Cement Greystone Green Mine Construction Code, scientifically promote the restoration and management of the mine environment, land reclamation, soil and water conservation and other work, to achieve the mine greening coverage rate of 100% of the green area, mine ecology and the surrounding environment coordinated integration .

截止2020年，公司有15家矿山入选全国绿色矿山名录。  
By 2020, the company has 15 mines selected in the National Green Mine List .

## 应对气候变化 Tackling climate change

为响应“2030年碳排放达峰”目标，华新积极应对气候变化带来的挑战，持续从内部发掘减排潜力，将节能减排、低碳环保作为公司一项长期发展战略，不断推进、持续创新。

In response to the goal of "reaching the peak of carbon emissions by 2030", Huaxin actively copes with the challenges brought by climate change, continuously explores the potential of emission reduction from the inside, takes energy conservation and emission reduction, low-carbon environmental protection as a long-term development strategy of the company, and continuously promotes and innovates.

## 碳减排效果持续显著 Significant effect of carbon emission reduction

众所周知，水泥生产中碳排放来源于三大类：工艺排放、化石燃料燃烧排放和电力排放。其中工艺排放占比最大，华新积极寻找探索替代原料，使用粉煤灰、炉渣、煤矸石、硫酸渣、磷渣等各种工业废渣来降低天然石灰石的消耗，有效的降低了工艺排放。

It is well known that carbon emissions from cement production come from three main categories: process emissions, fossil fuel combustion emissions and electricity emissions. Among them, the process emissions accounted for the largest proportion, Huaxin actively looking for alternative raw materials, fly ash, slag, coal gangue, sulfuric acid slag, phosphorus slag and other industrial wastes are used to reduce the consumption of natural limestone, effectively reduce process emissions.

公司全力推进环保战略，生活垃圾、市政污泥等固废经预处理后全部作为水泥生产原燃料，大大降低了化石燃料燃烧产生的温室气体排放。

The company fully promotes the environmental protection strategy. After pretreatment, all solid wastes such

as domestic waste and municipal sludge are used as raw materials and fuels for cement production, which greatly reduces the greenhouse gas emissions from fossil fuel combustion.

公司持续对高能耗电机设备进行了更新，实现水泥熟料生产电耗稳步下降。

The company continued to replace the high energy consumption motor equipment, realizing the steady decline of power consumption of cement clinker.

2019年，经过第三方外部核查，基于国家水行业温室气体量化指南（补充数据表），公司吨熟料CO<sub>2</sub>排放量较2018年下降1.26%。

In 2019, the company's CO<sub>2</sub> emissions per ton of clinker have decreased by 1.26% compared to 2018, based on the National Water Industry Greenhouse Gas Quantification Guidelines (Supplementary Data Sheet) based on third-party external verification.

2020年公司处置生活垃圾206万吨，实现碳减排360余万吨（与填埋相比）。

In 2020, the company disposed 2.06 million tons of domestic waste and achieved carbon emission reduction of more than 3.6 million tons (compared with landfill).

工业和信息化部、市场监管总局公布了2020年度重点用能行业能效“领跑者”企业名单，共28家水泥企业上榜。公司7家工厂入选，数量位居行业第一，其中信阳工厂因采用水泥窑协同处置生活垃圾技术，大量使用替代燃料，可比熟料综合能耗最低，领跑水泥行业榜单。

The Ministry of Industry and Information Technology and the General Administration of Market Supervision have published a list of energy efficiency "leaders" in key energy-using industries in 2020, with a total of 28 cement enterprises on the list. 7 plants of the company were selected, ranking first in the industry. Xinyang plant, because of adopting the technology of collaborative disposal of domestic waste by cement kiln and extensive use of alternative fuels, has the lowest comprehensive energy consumption of comparable clinker, leading the list of cement industry.

#### 积极参与全国碳市场建设

Positively participate into the national carbon market development

深度参与《温室气体核算方法与报告指南—水泥熟料工段》、《全国碳市场水泥行业基准线》等相关标准和课题政策的研究与起草工作，从促进行业减排、对行业公平公正的角度，提出有效建议，有效推进了全国碳市场的建设。

We deeply participated in the research and drafting of relevant standards and policies such as "guidelines for greenhouse gas accounting methods and reports - cement clinker section" and "cement industry baseline of national carbon market", put forward effective suggestions from the perspective of promoting industry emission reduction and fairness to the industry, and effectively promoted the construction of national carbon market.

重视国家碳市场知识储备，公司下属各水泥熟料生产企业积极参加国家建材联合会组织的碳交易模拟测试



活动，多人荣获“国建认证杯”水泥行业碳交易模拟大赛优秀个人奖，公司也被评为最佳组织奖，大大提升了公司整体的碳资产管理水平。

The company attaches great importance to the national carbon market knowledge reserve, and its subordinate cement clinker production enterprises actively participate in the carbon trading simulation test activities organized by the National Building Materials Federation. Many people won the outstanding individual award of "national construction certification Cup" cement industry carbon trading simulation competition, and the company was also awarded the best organization award, which greatly improved the company's overall carbon asset management level.

#### 圆满完成碳交易试点履约

Successful completion of carbon trading pilot implementation

2019履约年度，公司积极参与湖北省、重庆市、广东省的碳交易试点工作，在各试点规定的时限内，完成碳配额履约，履行企业对气候变化的社会责任。

In the year of performance in 2019, the company actively participated in the pilot work of carbon trading in Hubei Province, Chongqing city and Guangdong Province, completed the implementation of carbon quota within the time limit specified by each pilot, and fulfilled the corporate social responsibility for climate change.

#### 持续开展能力建设，提升工厂碳资产管理水平

Continuous capacity building and improvement of Carbon Asset Management

组织开展低碳月活动，提升全员低碳意识；持续开展碳资产管理培训，促进各分子公司管理水平。

Organize and carry out low-carbon Month activities to enhance the low-carbon awareness of all staff; continue to carry out carbon asset management training to promote the management level of each subsidiary company.

实施碳排放对标管理，将碳排放减排目标完成情况纳入水泥工厂业绩考核，促进工厂持续对标，探索过程排放、化石燃料排放及电力排放的碳减排方案。

Implement carbon emission benchmarking management, incorporate the achievement of carbon emission reduction targets into the performance assessment of cement plants, promote the continuous benchmarking of cement plants, and explore carbon emission reduction schemes for process emission, fossil fuel emission and electric power emission.

持续推进碳排放审计工作，特别强化对非试点地区的审计工作，提升各分子公司的碳资产管理意识和水平，提前为全国市场做准备工作。

Continue to promote the carbon emission audit work, especially strengthen the audit work in non-pilot areas, improve the carbon asset management awareness and level of each subsidiary company, and make preparations for the national market in advance.

# 环境服务

## Environmental Service

2020年，华新水泥股份有限公司旗下的全资子公司—华新环境工程有限公司接收和处置废弃物294万吨，其中生活垃圾206万吨，占全国同行业总量50%以上；市政污泥60万吨、三峡漂浮物5.6万吨、危险废物4.36万吨、污染土 13.63万吨、其他固废4.02万吨。全年完成主营业务收入7.79亿元，同比上年增长29.11%，水泥窑协同处置废弃物总量居全国前列。

In 2020, Huaxin Environmental Engineering Co., Ltd., a wholly-owned subsidiary of Huaxin Cement Co., Ltd., has received and disposed 2.94 million tons of waste, including 2.06 million tons of domestic waste, accounting for more than 50% of the total amount of the same industry in China; 600000 tons of municipal sludge, 56000 tons of Three Gorges floating debris, 43600 tons of hazardous waste, 136300 tons of contaminated soil, and 40200 tons of other solid wastes. The annual main business income was 779 million yuan, an increase of 29.11% over the previous year, the total amount of wastes disposed by cement kilns has ranked the top in China.

2020年新冠肺炎疫情期间，华新环境紧急增援武汉及各地疫情防控工作，共处置来自黄冈、宜昌、武汉、昭通等地区新冠肺炎医疗废弃物近200吨，帮助武汉市转运处置医疗废弃物近9000桶，受到了中央驻湖北疫情领导小组、武汉市委市政府、宜昌市政府、鄂州市政府、武穴市政府等多地政府及主管部门的感谢。同时，仅用22天完成编制《水泥窑协同应急处置新冠肺炎医疗废物技术规程》国家标准，为水泥行业助力国家取得疫情防控全面胜利提供有效技术支撑。

During the novel coronavirus pneumonia outbreak in 2020, Huaxin's environment urgently reinforced the epidemic prevention and control work in Wuhan and other places, and disposed of nearly 200 tons of medical waste from many places such as Huanggang, Yichang, Wuhan and Zhaotong, to help Wuhan transport and dispose nearly 9000 barrels of medical waste, getting thanks from the central leading group of the epidemic situation in Hubei, Wuhan municipal Party committee and government, Yichang municipal government, Ezhou municipal government, Wuxue municipal government and other local governments and competent departments. At the same time, the national standard of Novel coronavirus pneumonia medical waste technical specification for cement kiln emergency disposal is only completed in 22 days, which provided effective technical support for the cement industry to help the country win the overall control of epidemic prevention and control.

共青团中央、中国青年志愿者协会授予环境公司抗疫青年志愿服务队“抗击新冠肺炎疫情青年志愿服务先进集体”称号。

Novel coronavirus pneumonia and China Youth Volunteers Association awarded the title of "Advanced group of youth volunteer service against new crown pneumonia".

武汉市约20%的生活垃圾、50%以上的城市污泥由华新进行无害化处置，河南省信阳市、四川省万源市、云南丽江华坪县、以及湖北省鄂州市、武穴市、赤壁市、应城市、秭归县、南漳县和湖南省株洲县、攸县等市县100%的生活垃圾均交给华新处置；湖北省黄石市、大冶市及重庆涪陵100%的生活污泥也由华新进行环保处置。

About 20% of the domestic waste and 50% of the municipal sludge in Wuhan City are harmless disposed by Huaxin, and 100% of the domestic waste in Xinyang City of Henan Province, Wanyuan city of Sichuan Province, Huaping County of Yunnan Li Jiang, Ezhou City, Wuxue City, Chibi City, Yingcheng City, Zigui County, Nanzhang County of Hubei Province, Zhuzhou County and you County of Hunan Province were disposed by Huaxin;100% of domestic sludge in Huangshi City, Daye City and Fuling City of Chongqing are also disposed by Huaxin.

### 环保生产高效运营

#### Efficient operation of environmental protection production

华新环境公司积极开展工厂精细化管理，严控各类生产运行及排放指标，不断实施工艺优化改造和装备升级；组织各项培训宣贯，规范操作流程，强化各业务环节的风险监管，使工厂生产运行效率稳步提升。

Huaxin environment company actively carried out fine management of the plants, strictly controled various production operation and emission indicators, and constantly implemented process optimization and equipment upgrading; organized various training publicity and implementation, standardized the operation process, strengthened the risk supervision and management of each business link, so as to steadily improve the production and operation efficiency of the factory.

### 环保业务蓬勃发展

#### Vigorous development of environmental protection business

华新环境公司积极拓展各项废弃物处置业务，成功签约重庆双桥4.5万吨/年工业危废预处理项目，桑植县100吨/天水泥窑协同处置生活垃圾项目、道县50吨/天水泥窑协同处置污泥项目合作协议；获取重庆参天7.5万吨/年、长阳5万吨/年水泥窑协同处置危险废物项目环评批复，获取襄阳南漳3.3万吨危险废物处置经营许可证，持续实现环保发展战略落地。

Huaxin environment company actively develops various waste disposal businesses, we successfully signed 45000 T / a industrial hazardous waste pretreatment project in Chongqing Shuangqiao,100 tons / day cement kiln co-processing of domestic waste project in Sangzhi County;50 t / d cement kiln co-processing sludge l project cooperation agreement in Daoxian County; obtained the EIA approval of the 75000 T / a cement kiln co-processing hazardous waste project in Chongqing Cantian and 50000 T / a in Changyang, and obtained 33000 tons of hazardous waste disposal business license from Xiangyang Nanzhang, and continuously realized the implementation of environmental protection development strategy.

## 业绩指标 Performance Indicators

### 2020年环保处置能力 Disposal capacity in 2020

| 分类项目<br>item  | 生活垃圾<br>MSW | 市政污泥<br>SS | 污染土<br>CS | 漂浮物<br>FM | 危废<br>HW | 一般废弃物<br>IW | 总计<br>TOTAL |
|---|-------------|------------|-----------|-----------|----------|-------------|-------------|
| 处置能力<br>(含运营/在建, 万吨)<br>disposal capacity<br>including operation/ in construction, 10 ktons | 439.2       | 77.28      | 22        | 7         | 60.672   | 10          | 616         |

## 实例 Case Studies

### 华新水泥窑协同处置医疗废物支援抗疫主战场 Huaxin cement kiln co-processing medical waste to support anti epidemic

新冠肺炎疫情爆发后，华新水泥旗下多家工厂临危受命，利用国际领先的“水泥窑协同无害化和资源化处置技术”接收并处置医疗废弃物，为支援湖北战疫主战场贡献“硬核力量”。

After the outbreak of novel coronavirus pneumonia, many factories of Huaxin Cement were entrusted with a mission at a critical and difficult moment, the international leading "cement kiln co-processing harmless and resource-based disposal technology" was used to receive and dispose medical wastes, contributing "hard nuclear force" to support the main battlefield of Hubei war epidemic.

华新环境公司及各协同处置工厂接受医疗废弃物处置任务后立即组织相关技术人员和操作人员，有序展开防护物资调配、人员演练等准备工作，并在生产厂区内专门设置隔离区，对处置过程中的消毒、收运、投递、处置等环节都进行了周密部署。2月5日，华新武穴水泥公司就开始对当地的医疗废物进行了处置，2月20日，华新阳新水泥公司成为武汉市应急处置医疗废物支援单位，华新环境公司即刻从机关等部门抽调27名骨干驰援处置一线，并组织4台全封闭、防渗漏、带GPS定位的集装箱卧式自卸车来承担医废运输任务，每车还配备了引

导车，确保运输过程万无一失。同时，在处置过程中不设中转点、不滞留，实行日清日结，既保障了员工安全和处置过程的安全高效，也彻底消除了医疗废物二次污染风险。

After accepting the task of medical waste disposal, Huaxin environment company and its collaborative disposal plants immediately organized relevant technical personnel and operators to orderly carry out the preparation work of protective materials deployment and personnel drill, and set up special isolation area in the production plant, and carefully deployed the disinfection, collection, transportation, delivery, disposal and other links in the process of disposal. On February 5, Huaxin Wuxue cement company began to dispose of the local medical waste. On February 20, Huaxin Yangxin cement company became the support unit for emergency disposal of medical waste in Wuhan. Huaxin environment company immediately dispatched 27 backbone members from government departments to the front line of disposal, and organized 4 fully closed, anti leakage, GPS positioning container horizontal dump trucks to undertake the medical waste disposal Transport task, each car is also equipped with a guide car, to ensure that the transport process is safe. At the same time, in the process of disposal, there was no transfer point, no detention and daily settlement, which not only ensured the safety of employees and the safety and efficiency of the disposal process, but also completely eliminated the risk of secondary pollution of medical waste.



▲ 指定地点装车  
Loading at designated place



▲ 转运  
Transport



▲ 卸车  
Unload

## 华新秭归公司2020年接收处置三峡漂浮物超历史记录 Huaxin Zigui company's record of receiving and disposing floating objects in Three Gorges in 2020



▲ 漂浮物打捞现场  
Floating object salvage site



▲ 通过皮带长廊将干化和破碎后的漂浮物入窑协同处置  
Through the belt, the treated floating objects are put into the kiln for collaborative disposal

华新秭归公司地处三峡大坝上游，肩负着一年一度的长江三峡坝前漂浮物处置任务，为进一步做好漂浮物的处置工作，发挥漂浮物的作用，为水泥生产节约成本，华新秭归公司多举措开展生产：一是积极对烘干机、输送较刀、入窑皮带输送机等设备进行改造，设备的稳定运行使得漂浮物的烘干能力、物料自动化输送能力比2019年提升近30%；二是今年漂浮物接收量增大，各部门积极做好生产工艺调整，环保处置车间将漂浮物增加三次破碎工序，降低粒度后和RDF按一定的比例搭配混合投烧，取得了较好效果；三是烧成车间做好关键设备巡检，确保熟料产量和漂浮物处置两不误；四是环保处置车间所有员工克服人员少的问题，坚守岗位、加班加点，为全年漂浮物安全有序及时卸载和处置付出了辛勤的劳动。

Huaxin Zigui company is located in the upper reaches of the Three Gorges Dam and shoulders the annual task of handling the floating objects in front of the Three Gorges dam. In order to further handle the floating objects, give full play to the role of floating objects, and save the cost for cement production, Huaxin Zigui company has taken many measures to carry out production: first, the dryer, conveying reamer, kiln belt conveyor and other equipment were actively reformed and the stable operation of the equipment made the drying capacity of floating objects and the automatic conveying capacity of materials increase by nearly 30% compared with that in 2019; second, the reception capacity of floating objects increased this year, and all departments actively did a good job in the production process adjustment. The environmental protection disposal workshop added three crushing processes to the floating objects, and after reducing the particle size, it was mixed with RDF according to a certain

proportion, which had achieved good results; third, the key equipment inspection was done well in the sintering workshop to ensure the clinker output and floating debris disposal; fourth, all employees in the environmental protection disposal workshop overcame the problem of less personnel, stuck to their posts, work overtime, and payed hard work for the safe, orderly and timely unloading and disposal of floating debris throughout the year.

在秭归公司多举措下，漂浮物日投烧处置量突破1800方。秭归公司已安全化、无害化、资源化累计处置三峡水面漂浮物107万多立方，为解决三峡库区环保问题、三峡电厂安全发电问题以及长江船舶航运安全问题作出了杰出贡献，获得了各级政府和部门的一致好评。截止2020年12月31日，华新秭归公司安全、无害化接收处置三峡漂浮物316304立方，是2019年的5倍，切实发挥出了“政府好帮手，环境净化器”的作用。

With Zigui company's multiple measures, the daily disposal volume of afloat exceeded 1800 cubic meters. Zigui company has disposed more than 1.07 million cubic meters of floating debris on the surface of the Three Gorges in a safe, harmless and resource-based manner. It has made outstanding contributions to solving the problems of environmental protection in the Three Gorges Reservoir area, safe power generation in the Three Gorges power plant and shipping safety in the Yangtze River, and has won unanimous praise from governments and departments at all levels. As of December 31, 2020, Huaxin Zigui company has received and disposed of 316304 cubic meters of floating debris in the Three Gorges safely and innocuously, which was five times of that in 2019. It has effectively played the role of "Government's good helper, and an environmental purifier".

## 利用水泥窑协同技术销毁毒品及假冒烟草产品 Using cement kiln co-processing technology to destroy drugs and counterfeit tobacco products

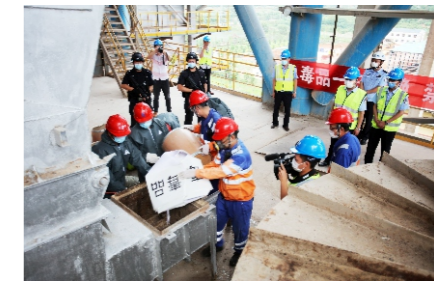
为重拳震慑毒品违法犯罪活动，黄冈市公安局于6月24日举行黄冈市第三届禁毒宣传形象大使聘请仪式暨集中销毁毒品行动，对2019年以来黄冈市公安局机关缉毒案件缴获的约633.9kg毒品，在华新武穴水泥工厂的环保协同处置平台进行集中公开销毁，这是近年来华新第二次助力地方政府销毁毒品。

In order to deter drug-related crimes, the Public Security Bureau of Huanggang City held the appointment ceremony of the third anti drug publicity image ambassador of Huanggang City and the centralized drug destruction action on June 24. About 633.9kg of drugs seized by the public security organs of Huanggang City since 2019 were destroyed in the environmental protection collaborative disposal platform of Huaxin Wuxue cement plant, which was the second time in recent years that Huaxin has helped local governments destroy drugs.

在黄冈市检察院、环保局、公安局等部门的全程监督下，一箱箱被缴获的毒品，利用华新水泥窑协同处置技术进行无害化处理，烧成灰烬。此次销毁的毒品约633.9kg，包括冰毒11.11kg、海洛因10.78kg、麻果5.78kg、K粉0.18kg和其他毒品606.03kg。华新武穴公司曾在2018年协助当地集中销毁无害化处置各类毒品200余公斤。

Under the full supervision of Huanggang Procuratorate, environmental protection bureau, Public Security Bureau and other departments, boxes of seized drugs were innocuously treated by Huaxin Cement Kiln collaborative disposal technology and burned to ashes. About 633.9kg of drugs were destroyed, including 11.11kg of methamphetamine, 10.78kg of heroin, 5.78kg of Maguo, 0.18kg of k powder and 606.03kg of other drugs. Huaxin Wuxue company once assisted the local centralized destruction and harmless disposal of more than 200 kg of various drugs in 2018.

2020年，黄冈市烟草专卖局联合公安、市场监督管理、邮政管理等部门，破获了一批重大案件，有力打击了寄递渠道涉烟违法犯罪活动。此次集中销毁的包括假冒伪劣卷烟1800余



件、烟叶10000余公斤、滤嘴棒700万支，涉案标值两千余万。受黄冈市烟草专卖局委托，华新武穴环保公司利用RDF环保处置系统及高温窑焚烧工艺优势，帮助对该批假冒伪劣烟草进行集中销毁。

In 2020, Huanggang Tobacco Monopoly Bureau, together with the public security, market supervision and management, postal administration and other departments, has cracked a number of major cases and effectively cracked down on the illegal and criminal activities involving tobacco in the delivery channels. This time, more than 1800 pieces of fake and inferior cigarettes, more than 10000 kg of tobacco leaves and 7 million filter rods were destroyed, with the standard value of more than 20 million. Entrusted by Huanggang Tobacco Monopoly Bureau, Huaxin Wuxue environmental protection company took advantage of RDF environmental protection disposal system and high temperature kiln incineration process to help the centralized destruction of these counterfeit and inferior tobacco.

华新水泥利用水泥窑协同技术温度高、无飞灰和底渣的特点和优势，完全实现各类废弃物的无害化处置，助力各地政府安全处理RDF（生活垃圾衍生燃料）、固体废物、危险废弃物等，获得社会各界的普遍认可和好评。

Huaxin Cement made full use of the characteristics and advantages of high temperature, no fly ash and bottom slag of cement kiln collaborative technology to realize the harmless disposal of all kinds of wastes, and helped local governments to safely handle RDF (Domestic waste derived fuel), solid waste, hazardous waste, etc., which has won general recognition and praise from all walks of life.

# 05 | 健康安全履责

## Social Responsibility Performance in Health and Safety

健康安全是公司良好发展的基石，我们持续推进健康安全培训和审计，不断完善公司健康安全文化和制度，进一步提升员工安全防范意识，确保公司的健康安全管理水平有效提升。

Health and safety is the cornerstone of the company's good development, we continue to promote health and safety training and audit, constantly improve the company's health and safety culture and system, further enhance the safety awareness of employees, to ensure that the company's health and safety management level is effectively improved.

## 健康安全履责

The responsibility of health and safety

健康安全是公司良好发展的基石，我们持续推进健康安全培训和审计，不断完善公司健康安全文化和制度，进一步提升员工安全防范意识，确保公司的健康安全管理水平有效提升。

Health and safety is the cornerstone of the company's good development, we continue to promote health and safety training and audit, constantly improve the company's health and safety culture and system, further enhance the safety awareness of employees, to ensure that the company's health and safety management level is effectively improved.

## 健康安全培训

The Training Of Health and Safety

### 公司安全能力提升发展项目培训

The Training of Company safety capability development project



▲ 首席安全官赵崇光在工厂副总培训班上管理分享  
Zhao Chongguang, The chief safety officer, manages the sharing during a workshop for the factory's vice president



▲ 安全能力提升发展培训班全体师生合影  
A group photo of all the teachers and students in the training class of improving safety ability

2020年7-10月，分2批组织实施了4期部长&工厂副总安全能力提升发展项目培训班，为各事业部/工厂40名部长、40名工厂副总提供了现场培训和为期三个月的“一对一”安全辅导；该安全能力发展培训，为提升各事业部/工厂部长、副总的安全管理水平和能力夯实了基础，为公司安全发展提供了强有力的人才支撑。

From July to October, 2020, organized and implemented 4 training sessions of safety capacity improvement and development program for ministers and vice presidents of factories in 2 batches, providing on-site training and three-month "one-to-one" safety guidance for 40 ministers and vice presidents of each business BU/factory. The safety ability development training lays a solid foundation for improving the safety management level and ability of the BU/factory minister and vice president, and provides strong talent support for the safety development of the company.

## 健康与安全现场主题专家TtT培训 Health and safety field subject matter expert TtT training



◀ 云南事业部/工厂现场TtT培训  
Yunnan Business Unit/TtT training on site

2020年，公司组织实施健康与安全现场主题专家TtT培训项目，涵盖项目安全、能量隔离Ⅲ、热物料安全、非正常作业安全、外来人员入场管控、合同方安全Ⅱ、高处作业Ⅲ、氨水现场管理等8个主题项目；全年为事业部提供近50场TtT现场培训，公司所有现场安全经理及相关管理人员共计1450人次参加了培训；根据新冠肺炎疫情情况，为海外、西藏等特殊区域开展8场视频线上直播培训358人次，全面提升公司各级安全生产管理人员的专业素质和管理能力。

Health and safety in 2020, the company to organize the implementation of the subject matter expert TtT training project, project safety, energy isolation Ⅲ, hot material security, abnormal operation safety, outsiders admission control, contract Fang Anquan Ⅱ, high operation Ⅲ eight topics such as project, ammonia site management; We provided nearly 50 TtT on-site training sessions for the business unit throughout the year, and 1450 person-times of all on-site safety managers and related management personnel of the company participated in the training. According to the COVID-19 epidemic situation, 358 people were trained in 8 online live videos for overseas, Xizang and other special areas to comprehensively improve the professional quality and management ability of production safety management personnel at all levels of the company.

## 注册安全工程师考试辅导培训 Certified safety engineer examination coaching training

2020年，为进一步推进公司注安师项目，9月份在武汉、重庆组织实施2期注安师考前辅导培训班，各事业部/工厂近50名安全及生产管理人员参加了现场辅导培训。截止2020年底，全公司累计已有国家注安师资格人数59人，2020年新增注安师14人。

In 2020, in order to further promote the company's safety injection technician project, we organized and implemented 2 pre-examination coaching training sessions for safety injection technicians in Wuhan and Chongqing in September. Nearly 50 safety and production management personnel from each business BU/factory participated in the on-site coaching training. By the end of 2020, the company has a total of 59 qualified national injection safety engineers, and 14 new injection safety engineers was added in 2020.



◀ 安全培训总监陆斌在注安培训班现场辅导  
Lu Bin, Director of Safety Training, provided on-site guidance at the safety training course

## 为“我成长”项目工厂开展管理培训 Conduct management training for the "I grow" project plant



◀ 公司首席安全官赵崇光在郟县工厂辅导培训  
Zhao Chongguang, the company's Chief Safety Officer, tutoring and training in Yunxian factory

2020年，继续为赤壁、郟县、道县、保山4家“我成长”项目工厂进行管理辅导培训，约93名相关管理人员参加了辅导培训。

In 2020, continued to provide management guidance and training for four "I grow" project factories in Chibi, Yunxian, Daoxian and Baoshan, and about 93 related management personnel have participated in the guidance and training.

## 安全教育培训 Safety education and training for new employees

2020年根据人力资源部的要求，为公司近85名新入职员工开展入职安全教育培训。  
In 2020, according to the requirements of human resources department, carried out induction safety education and training for nearly 85 new employees of the company.



◀ 新入职员工安全教育培训现场  
New employees safety education training site

## 持续推行、优化实施iSave 十条黄金/白银/青 Continue to carry out and optimize the implementation of I Save ten Gold/Silver/Bronze regulations



▲ “iSave” 十条黄金规定宣传漫画  
The ten Golden rules of “iSave” promote comics

2020年，在持续对“iSave”十条黄金/白银/青铜规定及视频学习、践行、应用的基础上，进一步修订完善“iSave”十条黄金规定漫画图集89张，便于基层员工安全培训可视化。完成“iSave”十条黄金规定10个视频英文版的翻译及制作，为海外员工的安全培训夯实基础。  
In 2020, on the basis of continuous learning, practice and application of the ten Gold/Silver/Bronze regulations of “iSave” as well as video, 89 cartoon pictures of the ten Golden regulations of iSave” were further revised and improved to facilitate visualization of the safety training of grass-roots employees. Completed the translation and production of 10 English versions of the 10 “iSave” Golden regulations, laying a solid foundation for the safety training of overseas employees.

## 安全审计工作 Safety audit work



▲ 襄阳公司安全审计现场  
Xiangyang company safety audit site

2020年，组织完成了23家水泥工厂的健康安全审计，完成了21家环保工厂、31家混凝土工厂的“世界级”健康安全管理体系的审计。全年集团公司生产运行、设备维修、人力资源、健康与安全管理等各层级管理人员共计285人次参加健康安全审计工作，通过以审代训，提升了相关人员的安全管理能力，进一步推动了所属工厂健康安全管理体系的建立健全，及时分享审计发现及良好实践做法，促进了各单位安全管理的持续改进。

In 2020, it has organized and completed the health and safety audit of 23 cement factories, the "world-class" health and safety management system audit of 21 environmental protection factories and 31 concrete factories. Annual group company production operation, equipment maintenance, human resources, health and safety management, and other a total of 285 people to participate in the health and safety management personnel at the level of audit work, through careful training, improved the safety of the relevant personnel management ability, further promoted the subordinate factory of health and safety management system to establish and perfect, timely sharing of audit findings and good practice, promoting the various units and the continuous improvement of safety management.

## 职业健康与工业卫生工作

### Occupational health and industrial hygiene work

#### 1、新冠疫情防控

##### Prevention and control of COVID-19

2020年新冠肺炎疫情始发，华新水泥股份有限公司第一时间成立了以李叶青总裁为负责人，以事业部及各职能部门副总裁为成员的疫情防控指挥部，指挥部办公室设于健康安全部，从组织保障、制度保障、物资和资金保障、人员信息保障和“三早”政策、意识保障等五个方面对疫情进行防控：

COVID -19 outbreak originating in 2020, Huaxin cement co., Ltd., set up the first time for President Li Yeqing, vice President for members with BU and department of epidemic prevention and control headquarters, the headquarters office in health security, from the organization guarantee, system guarantee, goods and capital support, personnel, information support and guarantee of consciousness, "three early" policy for epidemic prevention and control in five aspects:

##### 1) 组织保障

为有效应对疫情，李叶青总裁在第一时间发布居家隔离令，立即组织成立了股份公司疫情防控指挥小组，下属各事业部及分子公司为有效调动资源和落实政策，分别成立了各自的应急防控小组，确保政策有效、快速执行。

##### 1) Organization guarantee

the organization for effective response to the outbreak, home quarantine by President Li Yeqing in the first place, the organization set up the joint-stock company immediately epidemic prevention and control command group, subordinate to each department and molecular company effectively mobilize resources and implement policies, formed their own emergency prevention and control group respectively, ensure effective and efficient execution policy.

##### 2) 制度保障

制定了一系列与疫情相关的防控制度，针对流行性疾病在前期预防、响应级别、人员管理、个人防护、物资储备、应急预案、消毒方式和标准、日常管控、复工复产、隔离方式和要求、安全出行、呼吸防护、商务接待、相关方防疫管理、场内复工防疫等方面做出明确规定，共颁布相关管理文件5个，并整理成预防手册，从而形成了较为完善的管理制度体系，对公司各单位的防疫工作起到很好的指导作用；在做好公司内防疫的同时，协助环保事业部编写行业标准《水泥窑协同应急处置新冠肺炎医疗废物技术规程》，对参与处置新冠医疗废物的工厂在个人防护，车、物、人的消毒、隔离、心理疏导及防护用品选型方面提供技术支持。

##### 2) Institutional guarantee

formulate a series of outbreaks related prevention and control system, in view of the epidemic

diseases in the early prevention, response level, personnel management, personal protection, material reserve, contingency plans, disinfection methods and standards, daily control, return to work and production, isolation methods and requirements, safe travel, respiratory protection, business reception, related parties and epidemic prevention management, the court reopened epidemic prevention to make clear a regulation, issued a total of five related management files, and collates them into prevention manual, thus formed a relatively perfect management system, the company each unit of the epidemic prevention work have very good guidance, In addition to the prevention of epidemic in the company, I assisted the Environmental Protection Department to compile the industry standard Technical Specification for Cement Kiln Collaborative Emergency Disposition of COVID-19 Medical Waste, and provided technical support for the factories participating in the disposal of XCMN medical waste in terms of personal protection, vehicle, material and human disinfection, isolation, psychological counseling and selection of protective equipment.

##### 3) 物资和资金保障

新冠疫情初期，职业健康和工业卫生部积极和系统内PPE供应商沟通合作，对个人防护物资提前部署，在防疫指挥部的支持下提供足够的资金保障，在国内疫情大流行期间为至少20家分子公司协调提供个人防护用品以确保工厂正常生产并符合政府复工复产防疫要求，实现了医疗废弃物处置过程中员工“0”感染，处置过程中防护用品“0”短缺，工厂100%符合政府复工复产防疫要求，复工复产后国内工厂“0”感染。

##### 3) Material and financial support

New crown early outbreak, the occupational health and industrial health actively in the PPE supplier communication and cooperation, and system deployment in advance of the personal protective material and with the support of epidemic prevention headquarters to provide enough funds guarantee, at home during the outbreak of a pandemic for at least 20 molecular company coordinate to provide personal protective equipment to ensure the factory normal production and conform to the requirements of the government to return to work and production and epidemic prevention, in the process of medical waste disposal by "0" infection, protective equipment shortage of "0", in the process of disposal factory 100% conform to the requirements of the government to return to work and production and epidemic prevention, "0" infection after return to work and production factories at home.

##### 4) 人员信息保障和三早政策

2月1日开始与数创中心合作，以企业微信为平台，开发健康申报系统，出台《健康申报系统管理员职责》和《健康申报系统操作手册》，通过建立工厂的疫情防控管理员网络，督促所有员工每日按时进行打卡申报，平均每日申报率达到95%以上。自1月22日开始每日收集更新国家的疫情信息，更新公司内确诊、医学观察和可疑发热人员信息并整理汇报，关注患病员工状态，协调必要的资源，安抚员工情绪。总部职业健康和工业卫生团队对疫情严格执行“三早”政策，即早介入，早流调，早隔离。通过健康申报，对公司内员工出行方式、健康状态、14天内行程信息、接触人员及家人行踪、未来可能接触高风险人群等情况进行全面的摸底调查，对存在可疑行程或疑似接触高风险人群的人员，通过健康管理员网络立即进行流行病详细调查，发现可疑情况立即要求隔离。截止到4月8日共完成约

4000人次筛查，最终实现2月4日后公司国内员工新增“0”感染。

4) Personnel information guarantee and three-morning policy

On February 1, started cooperation with Digital Innovation Center, to enterprise WeChat for platform, development of health declaration system, introduced the health declaration system administrator responsibility "and" health declaration system operation manual ", through the establishment of the factory to the epidemic prevention and control network administrator, urged all employees daily clock in return on time, the average daily ShenBaoLv above 95%. Since January 22, I started to collect and update the national epidemic information every day, update the information of confirmed, medical observation and suspected fever personnel in the company, and sort out and report the information. I paid attention to the status of sick employees, coordinated necessary resources, and calmed the emotions of employees. The occupational health and industrial hygiene teams of the headquarters strictly implemented the "three early" policy on the epidemic, namely, early intervention, early flow and quarantine of employees in the company through health declaration, transportation, health, travel information, contact person within 14 days, and contact trace family, the future may high-risk population, and so on and so forth comprehensive baseline survey, to exist in a high-risk population of suspected stroke or suspected contact personnel, epidemic investigation in detail, through the health administrators network immediately found suspicious circumstances require isolation immediately. By 8th April, a total of about 4,000 people have been screened, and "0" new infections among domestic employees of the company have been achieved after February 4.

5) 意识保障

通过不同渠道，不同方式加强对新冠病毒和流行病预防知识的宣传，根据疫情变化，提供新冠基本知识和流行病预防培训课件，并将管理文件和培训课件精简提炼成流行病预防黄金10条，新冠复工复产黄金10条，针对普通人群，疑似接触者和发热人员制定不同的隔离管理标准，以简单易懂的方式，提高员工防疫意识。

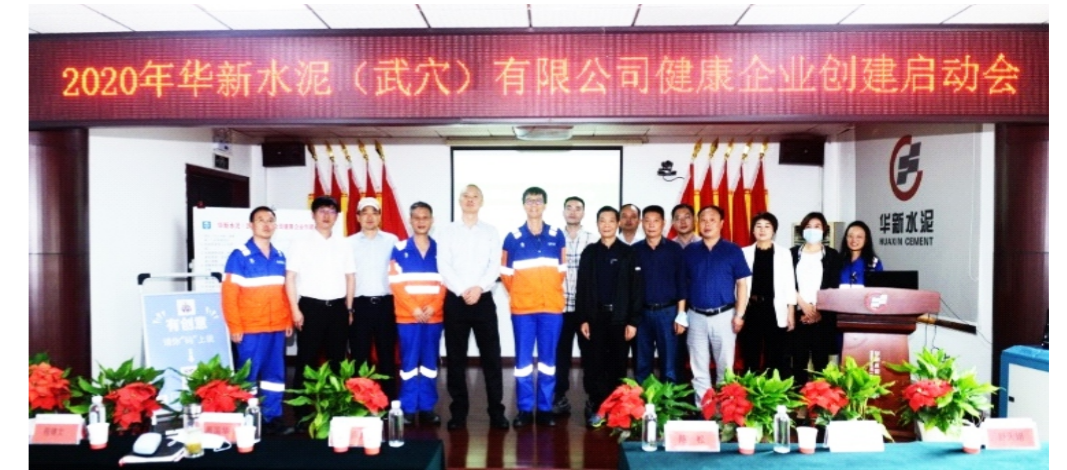
5) Security consciousness

through different channels, different ways to strengthen will be coronavirus and epidemic prevention knowledge propaganda, according to the epidemic change, provide new basic knowledge and epidemic prevention training courseware, and lean management files and training courseware refined into epidemic prevention gold 10, 10 new champions league return to work and production gold, according to the general population, suspected contacts and fever people develop different isolation management standards, straightforward manner, epidemic prevention staff awareness.



▲ 企业微信健康打卡申报界面  
Enterprise WeChat health clocking declaration interface

2、“健康企业”创建  
Establishment of "Healthy Enterprise"



▲ 华新水泥（武穴）有限公司健康企业创建启动会现场  
Huaxin Cement (Wu穴) Co., Ltd., Healthy Enterprise Establishment Launch Meeting

积极响应全国爱卫办、国家卫生健康委、工业和信息化部、生态环境部、全国总工会、共青团中央、全国妇联联合印发《关于开展健康企业建设的通知》的号召，辅导华新3家工厂（武穴、秭归和水城）通过健康企业创建专家评审。

Positive response patriotic sanitation office, national health committee, the Ministry of Industry and Information Technology, the ecological environment, the national federation of trade unions, communist youth league central committee and the All-China Women's Federation jointly issued the notice on construction of enterprises in carrying out health, counselling huaxin 3 factories (Wuxue, Zigui and Shuicheng) through a healthy enterprise create expert evaluation.

职业健康和工业卫生部联合公司行政管理、工会、人力资源、可持续发展等部门，以差距分析为基础，从以下三个方面对工厂进行辅导：

The Department of Occupational Health and Industrial Health, in conjunction with the departments of Corporate Administration, Trade Unions, Human Resources, and Sustainable Development, provided guidance to factories based on the gap analysis in the following three areas:

1) 寻差补漏，建立和完善管理体系：以健康企业创建为平台，跨部门合作，从股份公司层面，以文件形式明确各部门职能分工、费用支付等，为后续的健康企业建设打下政策和管理基础；同时根据差距分析，和人力资源部一起从“0”开始设计搭建健康促进心理平台、为工厂提供心理健康知识在线直播、心理问卷调查、心理咨询等服务，逐步完善公司心理健康管理体系。截止到2020年12月4日，已完成6000余人次的健康促进心理调查问卷并获得评估报告，同时对筛查出

的高风险人群，聘请专业咨询人员进行干预和辅导。

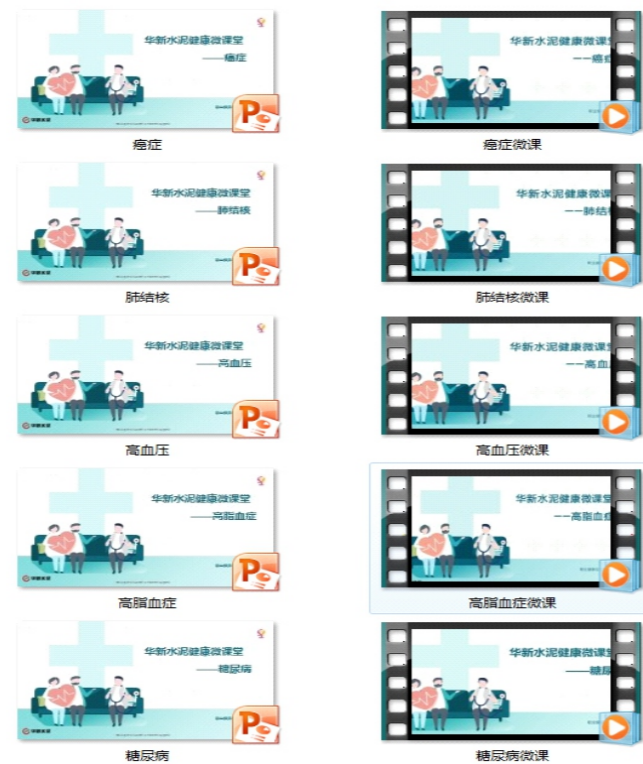
1) Looking for gaps and filling gaps, establishing and improving the management system: on the platform of establishing a healthy enterprise, cross-department cooperation is conducted to clarify the division of functions and payment of expenses of each department in the form of documents from the joint-stock company level, so as to lay a policy and management foundation for the subsequent construction of a healthy enterprise;At the same time, according to the gap analysis, I designed and built a health promotion psychological platform together with the human resources department from "0" to provide the factory with online live broadcast of mental health knowledge, psychological questionnaire survey, psychological consultation and other services, and gradually improved the company's mental health management system.As of December 4, 2020, more than 6,000 people of health promotion psychological questionnaires have been completed and evaluation reports have been obtained. Meanwhile, professional counselors have been hired for intervention and counseling for high-risk groups identified by screening.

**2) 专业支持和辅导:** 健康企业创建期间，职业健康与工业卫生团队设计了个人健康信息收集、缺血性心脏病(ICVD)10年发病风险评估和糖尿病10年发病风险评估这三个工具，并利用工具完成1000多人次的个人健康信息收集，600多人次的缺血性心脏病及糖尿病10年发病风险评估，同时为评估出来的45位高风险人群进行1对1沟通，引导员工建立正确的生活方式；与此同时，共设计制作23张健康宣传海报、5种慢性病相关培训课件、微课程及女性健康相关科普供工厂使用以提高工厂员工整体健康素养。

2) professional support and guidance: health during the enterprises create, occupational health and industrial hygiene team work design the personal health information collection, ischemic heart disease (ICVD) 10 years 10 years the risk assessment and

diabetes risk assessment of the three tools, and use the tools to complete more than 1000 person-times of personal health information collected, 10 years more than 600 person-times of ischemic heart disease and diabetes risk assessment, at the same time to assess the 45 people at high risk for 1 to 1 communication, lead staff to build up the correct way of life;At the same time, 23 health publicity posters, 5 kinds of chronic disease related training courseware, micro courses and women's health related science popularization were designed and produced for the factory to improve the overall health literacy of the factory employees.

下图为：慢性病相关培训材料和微课  
The following figure shows the training materials and micro-courses related to chronic diseases.



**3) 健康领导力促进:** 以健康企业创建为平台，通过跨部门合作、启动会、培训交流、分析工厂员工的实际健康状态等方式，加强和工厂管理层、部门负责人及员工在健康方面的沟通，提升管理层对健康管理价值的认同度，引导员工树立“每个人是自己健康第一责任人”的观念。



▲ 健康企业创建过程中的跨部门合作和交流  
Interdepartmental collaboration and communication in the creation of a healthy enterprise

3) Health promotion: leadership on platform of enterprises to create health, through inter-departmental cooperation, a kick-off meeting for factory workers, training, communication, analysis of the actual state of health, strengthen and factory management, department heads and staff in the field of health communication, improve the management of the value of the health management, esteemed guide employees to set up "every man is his own health the first" concept.

### 3、职业健康与工业卫生基础工作 Basic work of occupational health and industrial hygiene

公司一如既往的关注员工健康、现场作业环境及合规性问题，截止目前，自有员工和合同方员工共计8600余人参加职业健康检查，另有新入职514人，离职292人，转岗89人，均按要求参加职业健康检查。同时，所有职业病危害严重的单位均100%完成了现场职业病危害因素检测；截止2020年12月，全公司共配置血压计258台，自动体外除颤仪（AED）44台，自给供气式呼吸器（SCBA）164套，相比2019年，增幅分别为37.9%，16%和19.8%。公司全年累计投入约1.2亿元，完成粉尘、噪声、人机工程及其他职业危害改善项目128个，其中新改自动化包装上车生产线8条，生产一线3200余名员工从中直接受益。

As always, the company payed close attention to employee health, on-site working environment and compliance issues. Up to now, more than 8600 of its own employees and Tongfang employees have participated in the occupational health examination. In addition, 514 new employees, 292 resigned employees and 89 transferred employees have participated in the occupational health examination as required.At the same time, all the units with serious occupational-disease-inductive hazards have 100% completed the on-site occupational-disease-inductive factors testing; by December 2020, 258 blood pressure monitors, 44 automatic external defibrillation

devices (AEDs) and 164 self-supplied breathing apparatus (SCBA) have been installed in the company, with an increase of 37.9%, 16% and 19.8%, respectively, compared with 2019.The company has invested about 120 million yuan in the whole year to complete 128 improvement projects of dust, noise, ergonomics and other occupational hazards, among which 8 new automatic packaging car production lines have been improved, directly benefiting more than 3200 employees in the production line.

同时2020年有74人取得职业健康管理证书，提升了公司整体合规性，1184人参加了自动体外除颤仪（AED）的使用培训，1136人取得急救员证书，1368人参加了供气式呼吸器（SCBA）的培训，工厂人员对应急事件的处理能力得到有效提高。At the same time, In 2020, 74 people have obtained certificate of occupational health management, improve the compliance of the company as a whole, 1184 people attended the automated external defibrillation apparatus (AED) the use of training, 1136 people of responders certificate, 1368 people attended the gas type of breathing apparatus (SCBA) training, plant personnel to effectively improve the processing power of emergency events.

## 大力开展健康安全月活动 Vigorously carrying out health and safety month activities



▲ 李叶青总裁调研分子公司矿山安全生产工作  
President Li Yeqing investigating the mine safety work of the company



▲ 副总裁刘凤山在综合办公会上作安全时刻分享  
Vice President Liu Fengshan shared the security moment at the comprehensive office meeting



▲ 首席安全官赵崇光指导分子公司安全生产工作  
Zhao Chongguang, chief safety officer, guiding the safety production of the branch company

2020年，在确保新冠病毒肺炎疫情全面有效防控的前提下，在全公司范围内开展了以“消除事故隐患，筑牢安全防线”为主题的健康安全月活动。总裁亲自做了启动讲话。同时，组织持续开展了六大健康与安全风险为主题的健康安全“良好实践”短视频竞赛活动，共收到作品66个，先后分11期在“华新之光”微信公众号上推出32个进行分享与投票，共225815人次浏览，139846人次参与投票，反响强烈，效果良好。专家组最终评选出人气作品、优胜及优胜提名作品共14件，分别给予了奖励，进一步优化打磨后的优胜作品在华新云盘上分享。活动调动了全员自觉践行健康安全改进工作的积极性，健康安全意识提升，健康安全行为得到良性转变，健康安全管理水平进一步提高。

In 2020, on the premise of ensuring the comprehensive and effective prevention and control of Novel Coronavirus pneumonia epidemic, the company has carried out the Health and Safety Month with the theme of "Eliminating Hidden Accidents and Fortifying the Safety Defense Line". The president himself gave the kick-off speech. At the same time, the group continued to carry out the six major health and safety of security risk to the health of the theme "good practice" short video contests, received 66, successively points, 11 period on "Huaxin light" WeChat public, 32 for sharing and voting, a total of 225815 visitors browsing, 139846 people to vote, strong reactions, the effect is good. The expert group finally selected a total of 14 popular works, winning works and winning nominated works, and gave rewards respectively. The winning works after further optimization and polishing were shared on Huaxin cloud disk. The activity aroused the enthusiasm of all staff to consciously practice the health and safety improvement work, the health and safety awareness was enhanced, the health and safety behavior was transformed, and the health and safety management level was further improved.

## 启动并推进AI安全监控项目 Initiate and promote AI security monitoring programs

2020年，公司启动“人工智能安全监控”项目，由职业健康与安全系统安全培训与运行优化部、数字化创新中心共同联合推进。项目旨在通过生产现场设置的摄像头对监控区域实施全天候24小时监控，并对现场指定类型的违章行为实施抓拍、违章信息推送、现场报警或语音提示等来实现安全智能化监管。目前已在阳新骨料和阳新水泥试点工厂进行了AI安全监控系统的部署，已经实现了安全帽识别、区域入侵、安全带以及救生衣穿戴等识别报警功能。2021年将持续在公司全面推广AI安全监控系统，推进公司安全管理智能化。

In 2020, the company started the "artificial intelligence safety monitoring" project, which was jointly promoted by the Department of Occupational Health and Safety System Safety Training and Operation Optimization and the Digital Innovation Center. The project aimed to implement round-the-clock monitoring of the monitoring area through the camera set on the production site, and



◀ 鄂东事业部AI安全监控项目启动推进会  
East Hubei Business Units AI Security Monitoring Project Launch Promotion Meeting

implement capture, push information of violation, on-site alarm or voice prompt for the designated type of on-site violations to achieve security and intelligent supervision. At present, AI safety monitoring system has been deployed in Yangxin aggregate and Yangxin cement pilot plant, which has realized the identification and alarm functions of safety helmet identification, area intrusion, safety belt and life jacket wearing, etc. In 2021, AI security monitoring system will continue to be fully promoted in the company to promote intelligent security management.

## 安全生产技术交流工作 Safety production technology exchange work



▲ 第七届水泥行业安全生产技术交流会现场  
Site of the 7th Cement Industry Safety Production Technology Exchange



▲ CSO赵崇光大会分享“iSave模型-精益管理，降低健康与安全风险”  
CSO Zhao Chongguang sharing "iSave Model - Lean Management to Reduce Health and Safety Risks"

2020年11月，公司积极参加中国建材检验认证集团公司举办的第七届中国内外水泥行业安全生产技术交流会，来自国家应急管理部、华新、中建材、海螺等知名水泥行业的领导及安全人员、劳保供应商厂家等230余人参会。公司在大会上分享的安管理经验及成果引发参会嘉宾的高度关注和好评。

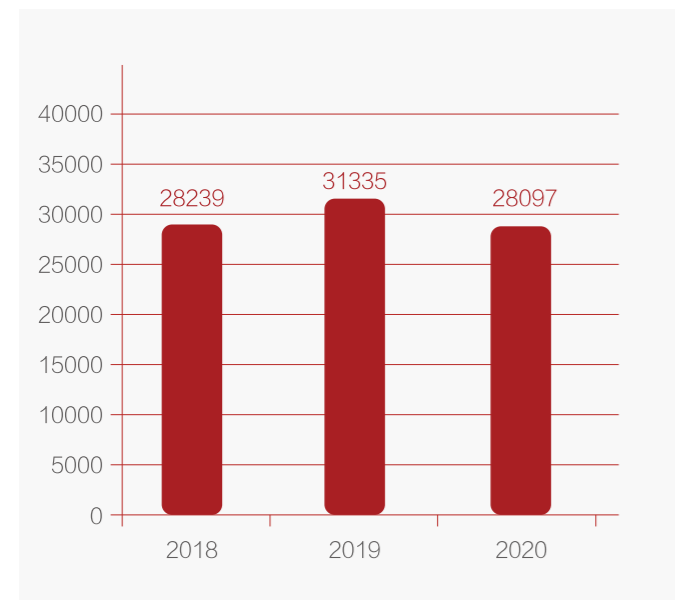
In November 2020, the company took an active part in the Seventh Cement Industry Safety Production Technology Exchange at home and abroad held by China Building Materials Inspection and Certification Group Corporation. More than 230 people from the State Emergency Management Department, Huaxin, China Building Materials, Conch and other well-known cement industry leaders, safety personnel, labor insurance suppliers and manufacturers attended the meeting. The safety management experience and results shared by the company at the conference attracted high attention and praise from the participants.

# 业绩指标

## Performance Indicators

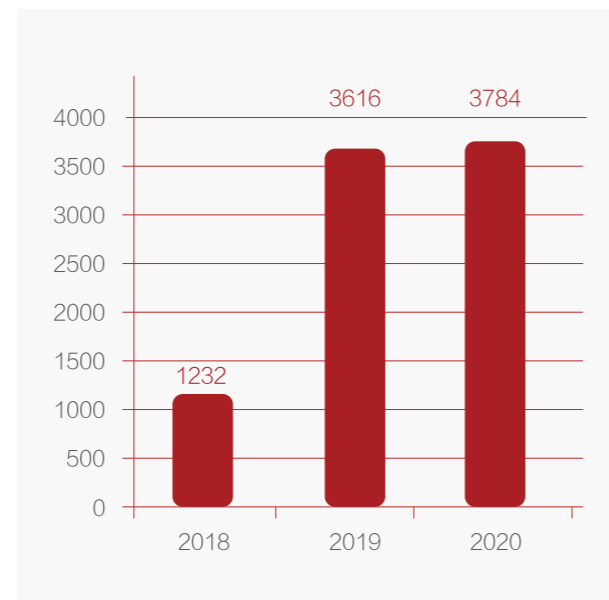
安全生产投入情况 (万元)

Safety investment (10 thousand RMB)



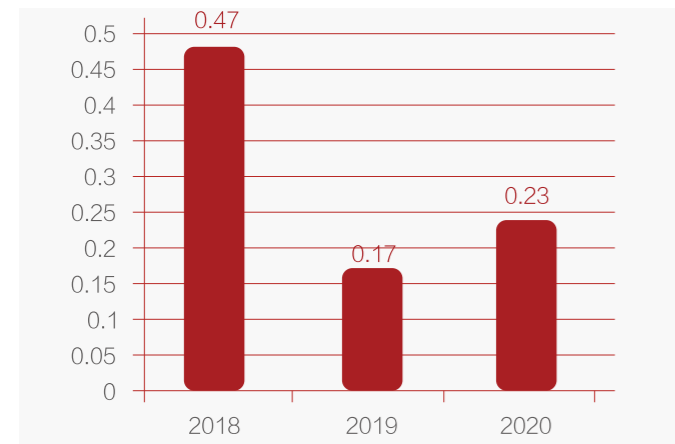
劳保用品投入情况 (万元)

PPE investment (10 thousand RMB)



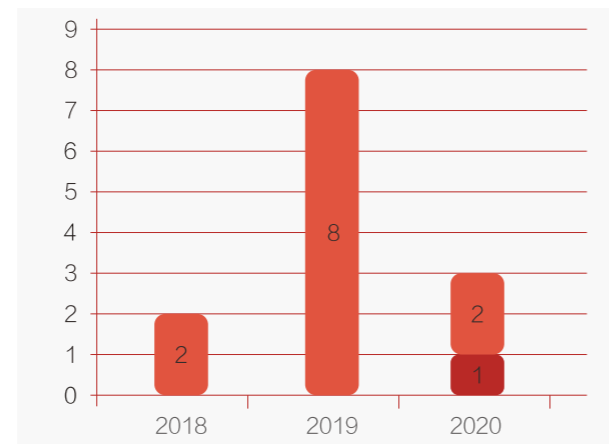
百万工时损失事故率

Accident rate per million work hours



工亡事故数据 (人)

Fatalities (person)



■ 自有员工 Employees ■ 合同方 Contractors

# 实例

## Case Studies

### 万源工厂顺利通过企业安全生产标准二级企业评审

Wanyuan factory successfully passed the secondary enterprise evaluation of enterprise safety production standard



2020年12月24日, 达州市应急局、万源市应急局组织评审专家一行8人对万源工厂安全生产标准化工作进行资料查阅及现场评审, 万源工厂顺利通过企业安全生产标准化二级企业评审工作。

On December 24, 2020, Dazhou Municipal Emergency Response Bureau and Wanyuan Municipal Emergency Response Bureau organized a group of 8 review experts to conduct data inspection and on-site review of the work of safety production standardization of Wanyuan Factory. Wanyuan Factory successfully passed the second-level enterprise review of enterprise safety production standardization.

为申报创建安全生产标准化二级企业, 万源公司积极向万源市应急局了解国家相关法律法规及政策, 公司内部成立以执行总经理为组长, 各部门负责人及相关人员为成员的安全生产标准化评审领导小组, 对标《水泥企业安全生产标准化评定标准》中的13个要素, 深刻理解和掌握考评内容及办法, 同时制定整改行动计划13条并全部完成。通过落实和改善, 工厂在安全生产基础管理、设备设施安全及现场作业环境, 工厂整洁等有了较大改善, 为安全生产标准化评审做了充分的准备。

In order to apply for the establishment of a secondary enterprise of work safety standardization, Wanyuan company actively learned about the relevant national laws, regulations and policies from Wanyuan emergency Bureau, and established a leading group of work safety standardization review with the executive general manager as the leader and the heads of various departments and relevant personnel as members, according to the 13 elements in the evaluation standard for safety production standardization of cement enterprises, we deeply understand and master the evaluation contents and methods, and formulate 13 rectification action plans and complete them. Through the implementation and improvement, the factory has greatly improved the basic management of safe production, equipment and facilities safety and the on-site working environment, the factory tidiness and so on, and has made sufficient preparation for the safety production standardization review.

在首次会议上，公司执行总经理杜佐平从公司基本情况、安全生产标准化建设实施情况、以标准化为契机全面提升安全生产管理水平3个方面详细汇报了公司安全生产标准化运行情况。随后，评审专家通过查阅资料、抽查提问、现场检查等形式对公司应急管理、隐患排查、职业健康、有限空间、制度与操作规程、特种设备管理、清单制7个方面进行严格检查和评审。末次会议上，专家组对工厂安全生产标准化运行情况给予了肯定，同时提出了优化整改建议。最后，专家组当场宣布万源工厂顺利通过安全生产标准化二级企业评审工作。

At the first meeting, Du Zuping, the executive general manager of the company, reported in detail the operation of the company's safety production standardization from three aspects: the basic situation of the company, the implementation of the construction of safety production standardization, and the comprehensive promotion of the management level of safety production by taking the opportunity of standardization. Subsequently, review experts through access to information, random examination questions, on-site inspection and other forms of the company's emergency management, hidden danger investigation, occupational health, limited space, system and operating procedures, special equipment management, inventory system 7 aspects of strict inspection and review. At the end of the meeting, the expert group to the plant safety production standardization operation gave affirmation, and put forward the optimization of rectification proposals. Finally, the expert group announced on the spot Wanyuan factory through safety standardization of the second level of enterprise review work.

针对此次评审工作，公司执行总经理杜佐平指出，公司各部门要以此为契机，针对专家组提出的整改意见要深挖细节认真落实，努力将万源公司打造成川东北安全生产标准化的标杆企业。

In view of the review, the company's executive general manager Du Zuping pointed out that the company's various departments should take this as an opportunity to dig into the details of the rectification opinions put forward by the expert group and earnestly implement them, and strive to build Wanyuan Company into a benchmarking enterprise of safety production standardization in Northeast Sichuan.

## 赤壁公司再次荣获咸宁市安全生产红旗单位称号

Chibi company won the title of red flag unit of safety production in xianning city again

2020年5月5日，在咸宁市2019年全市经信系统安全生产工作总结暨2020年工作安排部署会议上，赤壁公司再次荣获2019年度工业（冶金）、民爆企业安全生产红旗单位荣誉称号。

On May 5, 2020, at the meeting of work summary and work arrangement deployment of Xianning's economic and information system in 2019, Chibi company won the honorary title of red flag unit of industrial (Metallurgical) and civil explosive enterprises in safety production in 2019.

近年来，赤壁公司高度重视安全生产工作，认真贯彻落实省市安监局各项决策部署，积极深入开展企业安全文化建设工作，以安全文化创建的评定标准为企业安全生产管理工作行动指南，牢固树立“生命安全大于天”的安全发展理念，切实履行好企业安全管理职责；大力开展宣传教育、完善各类安全管理制度、组织各部门签订安全责任书、安全生产标准化考核、制定安全绩效考核标准等，落实责任机制，深化隐患排查整改，以有效防范安全事故为重点。2019年，赤壁公司组织每日安全可视化分享、跟踪整改安全隐患1008条，坚持落实安全生产责任制，全年安全隐患提报计划1020条，实际提报1153条，整改完成率113%；险兆事故提报计划468条，实际提报498条，整改完成率106.4%。

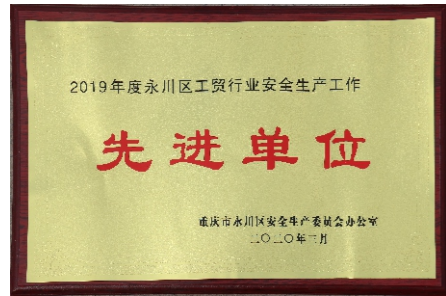
In recent years, Chibi company attached great importance to the work of safety in production, conscientiously implemented the decisions and plans of provincial and municipal safety supervision bureaus, actively deepened the construction of enterprise safety culture, took the evaluation standard of safety culture creation as the action guide of enterprise safety management, firmly established the safety development concept of "life safety is greater than heaven", and earnestly performed the responsibility of enterprise safety management; vigorously carried out publicity and education, improved all kinds of safety management system, organized all departments to sign safety responsibility letter, safety production standardization assessment, formulated safety performance assessment standards, implemented responsibility mechanism, deepened hidden danger investigation and rectification, and focus on effective prevention of safety accidents. In 2019, Chibi company organized daily safety visualization sharing, tracking and rectification of 1008 potential safety hazards, insisted on the implementation of safety production responsibility system, annual safety hazard reporting plan 1020, actual reporting 1153, rectification completion rate 113%; threatened accident reporting plan 468, actual reporting 498, rectification completion rate 106.4%.

安全管理工作是一项只有起点，没有终点的系统管理工作。赤壁公司将认真贯彻《安全生产法》，逐步完善安全标准规范及安全监管体系，加强安全教育培训，深化安全生产专项整治，为实现公司转型发展积极贡献，促进公司健康安全稳定快速发展。

Safety management was a system management work with only starting point and no ending point. Chibi company would conscientiously implement the work safety law, gradually improve the safety standards and safety supervision system, strengthen safety education and training, deepen the special rectification of work safety, make positive contributions to the transformation and development of the company, and promote the healthy, safe, stable and rapid development of the company.

### 参天公司荣获区“安全生产工作先进单位”称号

Cantian company won the title of "advanced unit of work safety" in the district



2020年4月28日，参天公司荣获“2019年度永川区工贸行业安全生产工作先进单位”称号，该公司已多次获此殊荣。

On April 28, 2020, Cantian company won the title of "advanced unit of safety production in Yongchuan industrial and trade industry in 2019", which has been awarded many times.

参天公司一直严格秉承“健康和是我们的核心价值观”的安全文化理念，把安全生产放在公司工作重要位置，严格贯彻落实重庆市、永川区及股份公司关于加强安全生产工作的文件精神及部署，从思想认识、主体责任落实、安全基础建设、切实预防生产安全事故发生等方面强化安全工作措施、部署；坚持“安全第一、预防为主、综合治理”的工作方针，以每年的职业健康体系审核工作为契机，扎实推进“iSave黄金、白银、青铜之规定”、“争创十佳能手”、健康安全月等各项活动，抓好安全生产检查、专项审计、隐患排查治理、培训学习、消防及应急演练，严守安全红线底线，严格落实安全责任等重点工作不放松；进一步落实“管生产经营必须管安全的一岗双责”要求，在落实安全生产主体责任方面狠下工夫，认真总结安全管理工作经验，理清管理方向，制定健康安全风险改善路线图，强化隐患排查、治理，建立安全生产工作长效机制，形成安全工作“人人参与”的管理格局，为工厂全体员工的健康安全和企业的稳定发展提供强有力的保障。

Cantian company has been strictly adhering to the safety culture concept of "health and safety are our core

values", putting safety production in an important position of the company's work, strictly implementing the document spirit and Department of Chongqing, Yongchuan District and the joint stock company on strengthening safety production work, from ideological understanding, implementation of main responsibility, safety infrastructure construction, and practical prevention of production safety. Therefore, we should strengthen the safety measures and deployment, adhere to the working principle of "safety first, prevention first and comprehensive management", took the annual occupational health system audit as an opportunity to solidly promote the "iSave Gold, Silver and Bronze regulations", "striving for the top ten experts", health and safety month and other activities, and do a good job in safety production inspection, special audit, hidden danger investigation and treatment, training and learning, fire fighting and emergency drills. We should strictly abide by the bottom line of safety red line and strictly implement safety responsibilities; further implemented the requirement of "one post and two responsibilities for managing production and operation must be responsible for managing safety", made great efforts to implement the main responsibility of safety production, seriously summarized the work experience of safety management, clarified the management direction, formulated the roadmap for health and safety risk improvement, strengthened the investigation and management of hidden dangers, established a long-term mechanism for safety production, and formed a management structure of "everyone participation" in safety work Bureau, for the health and safety of all employees of the factory and the stable development of the enterprise to provide a strong guarantee.

参天公司将严格秉承健康安全发展的理念，努力打造安全绿色环保的先进企业新形象，为促进公司安全工作迈上新台阶奠定坚实基础。

The company would strictly adhere to the concept of health and safety development, and strive to create a new image of safe and green advanced enterprises, to promote the company's safety work to a new level to lay a solid foundation.

### 东川公司顺利获得“非煤矿山安全生产标准化二级企业”证书

Dongchuan company successfully obtained the certificate of "Non-coal Mine Safety Production Standardization Secondary Enterprise"



为进一步落实企业安全生产主体责任，促进公司安全生产工作标准化，东川公司经过自主创建、自评、申请、现场审核，于4月26日获得了“非煤矿山安全生产标准化二级企业（露天矿山）”称号，并由云南省应急管理厅颁发了“非煤矿山安全生产标准化”证书。

In order to further implement the enterprise production safety responsibility, and promote the standardization of work safety in production, after Dongchuan company independently created, self-evaluation and application, on-site audit, on April 26, won the "coal mine safety production standardization level 2 enterprise (in open-pit mine)" title, and emergency manage hall by yunnan province issued "the coal mine safety production standardization" certificate.

自2017年6月，东川公司初次获得安全生产标准化二级证书以来，至今已顺利通过一轮复审，并始终保持体系的有效运行。根据《云南省企业安全生产标准化建设实施办法》的要求，2018年12月，公司结合矿山安全风险分级管控和隐患排查治理双重预防机制建设，启动了矿山的安全生产标准化重新创建工作，修订发布了安全生产标准化体系文件，包括安全生产责任制、管理制度、操作维护规程、安全生产法律法规与其他要求汇编等，共修订编制了59个安全管理制度，18个安全操作规程，其数量和制度内容总体满足《金属非金属露天矿山安全生产标准化评分办法》的相关规范要求，并于2019年12月委托云南巨星注册会计师事务所有限公司组织评审组完成了现场正式评审工作，现场检查了华新水泥（昆明东川）有限公司铜都镇石灰石矿（东川区铜都镇锅底塘采石场石灰岩矿）所涉及的开拓运输系统、采场、采剥工艺、防排水系统、机修等公辅设施及安全生产标准化体系文件和相关台帐、记录等，评审组对该公司的安全生产绩效、安全标

准化建设工作给予肯定，一致推荐该公司矿山安全生产标准化达标等级为二级。

Dongchuan company has successfully passed a round of review since it first obtained the second level certificate of work safety standardization in June 2017, and has always maintained the effective operation of the system. According to the requirements of the implementation measures for the construction of safety production standardization of enterprises in Yunnan Province, in December 2018, the company started the re-creation of safety production standardization of mines in combination with the construction of dual prevention mechanism of mine safety risk classification control and hidden danger investigation and treatment, the documents of safety production standardization system were revised and released, including safety production responsibility system, management system, operation and maintenance procedures, compilation of safety production laws and regulations and other requirements. A total of 59 safety management systems and 18 safety operation procedures were revised and prepared, and their quantity and content generally meet the requirements of "scoring method for safety production standardization of metal and non-metal open pit mines" Relevant specification requirements, we entrusted Yunnan Juxing Zhuan certified public accountants Co., Ltd. to organize the evaluation team to complete the on-site formal evaluation in December 2019 and inspected the development and transportation system, stope, stripping process, waterproof and drainage system, machine repair and other public and auxiliary facilities involved in Tongdu town limestone mine of Huaxin Cement (Kunming Dongchuan) Co., Ltd. (guoditang quarry limestone mine, Tongdu Town, Dongchuan District) and work safety standardization system documents and related accounts, records, etc. The evaluation group affirmed the safety production performance and safety standardization construction of the company, and unanimously recommended that the standard level of safety production standardization of the company is grade II.

# 06 | 员工发展 Staff Development

2020年，公司克服新冠疫情的影响，通过线上、线下相结合的方式持续开展管理培训、技术培训等专业培训，针对不同层级、不同类型员工开展多样化、差异化培训，不断提升公司核心竞争力，努力提升员工薪酬标准和福利待遇，加强工会创新建设，切实服务员工群众，助力企业高质量发展。

In 2020, the company overcame the influence of COVID-19, and continued to carry out professional training in management training and technical training through the combination of online and offline. It carried out diversified and differentiated training for different levels and different types of employees, continuously enhanced the core competitiveness of the company, we worked hard to improve the remuneration standards and welfare benefits of employees, and strengthened the innovation and construction of trade unions to serve the masses of employees and help enterprises develop with high quality.

## 培训与发展 Training & Development

### 管理培训 Management training

2020年，公司首次开展定制化管理培训项目，培训课程结合公司业务实际进行定制化制作，公司高管和资深职能总监担任公司级定制化课程的内部培训讲师，共计1779名学员参加了Mini-MBA、中级管理、新提拔管理人员和水泥工业生产成本管理、基础管理培训项目，持续提升各级管理人员的领导力。对公司储备人才和总部新员工开展职业健康与安全、企业文化、管理制度、职业生涯规划、时间管理等专题培训。组织开展在线管理课程和在线英语培训，全年总计2995人完成在线管理课程的培训、177人次完成在线英语的培训。

In 2020, the company carried out the customized management training program for the first time and the training course were customized according to the company's business practice. The company's senior executives and senior functional directors acted as the internal training lecturers of the company's customized management course, a total of 1779 trainees have participated in the mini MBA, medium management, newly promoted management personnel, production cost management and basic management training programs of cement industry, continuously improving the leadership of managers at all levels. Special training on occupational health and safety, corporate culture, management system, career planning, time management, etc. were carried out for the reserved talents of the company and new employees of the headquarters. Online management courses and online English training were organized and carried out. A total of 2995 people completed online management courses and 177 people completed online English training.

### 技术培训 Technical training

2020年，公司组织开展工艺、质量、维修等关键岗位认证性培训项目，窑磨机械、电气仪表自动化、润滑、中控操作等工程师培养项目，初/中/高级机修工和电修工、生产转维修、钳工、焊工、电仪工、润滑工、班组长、问题解决法（SOLVE）、培训师培训（TTT）等技术工及综合类培训项目。组织“金隅冀东杯”物检专业和“润丰水泥杯”磨操专业全国技能大赛集训并取得优异成绩；主导开展了年修准备会、年修总结会、余热发电风险运行研讨会等行业技术交流，显著提高了分子公司的主要运营指标。在新冠疫情的严重影响下，华新学院克服重重困难，充分利用企业微信等远程视频工具，积极开展维修工技能提升等远程培训项目，为公司培训开拓新思路新领域。全年共培训4326人次、培训时间达到511天，有效推动公司员工专

业技术理论水平的提升和专业技能的发展。

In 2020, the company organized and carried out the key post certification training projects such as process, quality and maintenance, such as kiln grinding machinery, electrical instrument automation, lubrication, central control operation and other engineer training projects, and the primary / medium / senior mechanic and electrical repairer, production and maintenance, fitter, welder, electrometer, lubricant, team leader, problem solving method (solve), trainer training (TtT), etc Technical engineering and comprehensive training project. Organized the training and excellent achievements in the national skill competition of "Jinyu Jidong Cup" material inspection specialty and "Runfeng cement Cup" grinding operation professional; led the technical exchanges in the industries such as annual repair preparation meeting, annual repair summary meeting, and HRSG risk operation seminar, which significantly improved the main operation indexes of the company. Under the serious influence of COVID-19, Huaxin college has overcome many difficulties, making full use of WeChat and other remote video tools, and actively carrying out long-distance training projects such as upgrading of maintenance skills, so as to open up new ideas and new fields for company training. The total number of training personnel and training time reached 511 days in the whole year, which effectively promoted the improvement of the professional technical theory level and the development of professional skills of the company's employees.

### 营销培训 Marketing training

2020年，营销系统明确工作重心，通过培训驱动提前储备人才为公司一体化战略服务，调整培训发展模式。通过在线学习、营销论坛、师带徒等多种方式应对疫情影响。持续打造营销系统人才梯队培养项目，实施了第二期营销高级管理培训和中级管理培训，发布《营销新员工培养模型》，并邀请公司营销总监、营创先锋、首席内训师等内部专家授课。通过在线学习的方式，开展了“春读”、营销业务一体化培训项目，新开发课程20余门。为提升内训师授课能力，组织开展TtT在线培训、营销内训师俱乐部活动。为提升客户体验、提高业务风险管控能力、明确公司品牌要求，组织开展“营销数字中轴线”推广、重点项目静心学、营销审计、品牌白皮书等相关培训。全年共计开展线上、线下培训200余场，超过3000人次参加了培训，进一步提升了公司营销人员的专业素质和业务能力。

In 2020, the marketing system made clear the focus of work, reserved talents in advance to serve the company's integrated strategy through training drive, adjusted the training development mode, and coped with the impact of the epidemic through online learning, marketing forums, mentoring and other means. We continued to build the talent echelon training project of marketing system, implemented the second phase of senior management training and intermediate management training of marketing, released the training model for new marketing employees, and invited the company's marketing director, pioneer of business creation, chief internal trainer and other internal experts to give lectures. Through online learning, we have carried out the "spring reading" and

marketing business integration training project, and developed more than 20 new courses. In order to improve the teaching ability of internal trainers, TtT online training and internal trainer club marketing activities were organized. In order to enhance customer experience, improve business risk management and control ability, and clarify the company's brand requirements, we organized and carried out relevant training such as "marketing digital axis" promotion, key project meditation, marketing audit, brand white paper, etc. In the whole year, more than 200 online and offline trainings were carried out, and more than 3000 people participated in the training, which further improved the professional quality and business ability of the company's marketing personnel.

### 采购培训 Procurement Training

2020年，公司采购围绕“统购+网购”的战略，遵循“内训为主、外训为辅”的原则，不断增强内训师资力量的建设，同时结合岗位要求和各层级采购人员培训需求，制定可持续发展的培训计划，为公司持续储备高素质采购人才。组织开展菁英计划-高潜人才项目，由公司采购总监、水泥及非水泥业务专家授课，为公司储备德才兼备的采购人；组织开展公司采购培训师培训（TtT），提升内训师授课能力；组织开展首届网络知识培训，通过外训与内训相结合的方式提升采购人员的专业能力与管理能力；组织开展合规性培训，并通过“以检代训”的方式，规范采购业务开展；根据公司战略转型的发展需要，组织开展一体化理念培训及非水泥产品知识培训，拓展采购人员视野，与公司的发展同轨并向。全年累计开展各类专项培训30余场，共计600余人次参加了培训。

In 2020, the company focused on the strategy of "unified purchase + online purchase", follow the principle of "internal training as the main, external training as the auxiliary", constantly enhanced the construction of internal training teachers, at the same time, combined with the post ability requirements and the training needs of purchasing personnel at all levels, formulated a sustainable development training plan, and continuously reserving high-quality purchasing talents for the company. Organized and carried out the elite plan high potential talents project, which was taught by the company's purchasing director, cement and non cement business experts to reserve purchasers with both ability and political integrity for the company; organized and carried out the company's purchasing trainer training (TtT) to improve the teaching ability of internal trainers. Organized and carried out the first network knowledge training, improving the professional ability and management ability of purchasing personnel through the combination of external training and internal training, organized and carried out compliance training, and standardized the development of purchasing business through the way of "inspection instead of training". According to the development needs of the company's strategic transformation, organized and carried out integration concept training and no cement product knowledge training, expanding the vision of purchasing personnel, keeping pace with the development of the company. In the whole year, more than 30 special trainings were carried out, and more than 600 people participated in the training.

## 财务培训 Financial Training

2020年，公司持续实施财务系统“涅槃培养计划”，在疫情的情况下，培训组织形式更加灵活和多样化。强化在线培训新模式，一是持续提供在线财务专业课程（1000门+直播课），全员在线选择课程；二是组织总部财务人员在线领导力培训，开创测学练考的手机课程学习+学后心得+训后实践培训新模式；三是利用在线直播平台，组织财务人员和业务人员共同学习《投资项目决策与分析》课程，高峰时段参与人数达260多人；四是利用企业微信组织多场在线税收、会计核算等专业培训。后疫情下的现场培训和公开课：在严格的疫情防控下，组织开展2期共60人《业财融合经营管理实战》培训，通过沙盘模拟进一步推动分子公司财务部长、高潜人才向管理会计转型；组织总部财务部门负责人、事业部财务总监等参加财务前沿理论知识、实操技术交流和学。

In 2020, the company continued to implement the "Nirvana training plan" of the financial system. In the case of epidemic situation, the training organization was more flexible and diversified. We strengthened the new mode of online training, the first was to continuously provide online financial professional courses (1000 + live courses), and all staff choose courses online; the second was to organize online leadership training for headquarters financial personnel, creating a new mode of mobile phone course learning + learning experience + practical training after testing, learning, practicing and testing; the third was to organize financial personnel and business personnel to learn the "investment guide" together by using the online live platform, more than 260 people participated in the course of "project decision-making and analysis" during peak hours; fourth, wechat was used to organize many professional trainings such as online taxation and accounting. On site training and open class after the epidemic: under strict epidemic prevention and control, we organized and carried out two phases of training of 60 people, namely "business finance integration operation and management practice", and further promoted the transformation of finance ministers and high potential talents of subsidiary companies to management accounting through sand table simulation; we organized the head of financial department of headquarters and financial director of business division to participate in the exchange of financial frontier theoretical knowledge and practical operation technology and learning.

## 内训师管理 Internal trainer Management

2020年，在全公司范围内组织开展内训师俱乐部，其中海外事业部结合本事业部的特点创建了英文版的内训师俱乐部。内训师俱乐部通过提供互助互益的学习体验，使内训师学习和实践在培训、演讲、沟通及组织等方面的才能。公司共组建50家内训师俱乐部，全年共计开展86期内训师俱乐部例会活动，累计参与人次达1880余人。

In 2020, the company organized and carried out the internal trainer club in the whole company, and the overseas division created the English version of the internal trainer club in combination with the characteristics of the division. By providing learning experience of mutual assistance and mutual benefit, internal trainer club enabled internal trainers to learn and practice their talents in training, speech, communication and organization. The company has set up 50 internal trainer clubs, and carried out 86 regular meetings of internal trainer clubs throughout the year, with more than 1880 participants.

## 福利与关怀 Welfare and care

### 薪酬福利 Salary and welfare

虽然受到新冠肺炎疫情等不利因素的影响，但是公司在抗疫期间正常发放工资，并对坚守在工厂的员工发放稳岗补贴；在上半年业绩受到严重影响的形势下，仍然组织开展了年度薪酬调整工作，采用年度普调和特别调薪相结合的方式，主要向一线员工倾斜（调薪额度占比约90%），让员工感受到公司业绩增长带来的收入增长，激发了员工的工作积极性和主动性，进一步提升了员工敬业度。

Despite the novel coronavirus pneumonia and other adverse factors, the company paid wages during the epidemic and paid stable subsidies to employees who were sticking to the factory, under the situation that the performance in the first half of the year was seriously affected, we still organized and carried out the annual salary adjustment work. We adopted the combination of annual general salary adjustment and special salary adjustment, and mainly favored the front-line employees (the amount of salary adjustment accounted for about 90%), let employees feel the income growth brought by the company's performance growth, stimulated the enthusiasm and initiative of employees, and further improved the employee engagement.

### 员工关怀 Employees care

#### 慰问活动: Solicitude activities:

2020年新冠疫情爆发后，公司工会闻令而动，迅速展开疫情防控工作，及时发出《关于防控新型肺炎疫情倡议书》，号召全体员工自觉服从疫情防控大局需要，主动投身疫情防控斗争。遵循公司党委书记李叶青同志的指示，第一时间组织看望慰问坚守在生产运行和处置医废一线的干部员工，及时给滞留、感染员工及家属送去公司的关怀鼓励和组织的温暖。2020年公司工会在全公司开展了“送温暖”、“送清凉”、“金秋助学”等慰问活动。

After the outbreak of COVID-19 in 2020, the trade union of the company moved quickly, launched the epidemic prevention and control work, and promptly issued the book on the prevention and control of the new pneumonia outbreak, calling on all staff to comply with the overall situation of the epidemic prevention and control voluntarily and take the initiative to join the fight against epidemic prevention and control. Following the instructions of Li Yeqing, Secretary of the Party Committee of the company, we immediately organized

visits to the cadres and employees who stick to the front line of production, operation and disposal of medical wastes, and timely sent the company's care, encouragement and warmth to the detained and infected employees and their families. In 2020, the trade union of the company has carried out such condolence activities as "sending warmth", "sending coolness" and "supporting students in golden autumn" in the whole company.



▲ 公司工会主席彭清宇受李叶青总裁委托慰问阳新抗疫一线员工  
Peng Qingyu, Chairman of the trade union of the company, was entrusted by President Li Yeqing to express sympathy to the front-line employees of Yangxin anti epidemic department



▲ 8月13日，公司工会为武汉业务中心送清凉  
On August 13, the trade union of the company sent cool food to Wuhan business center

慰问活动:  
Solicitude activities:

2020年公司开展“两节”困难帮扶活动，共计帮扶困难员工352人，帮扶金额达64万余元；疫情防控保障专项慰问及物资金额达363600元；积极争取上级工会帮扶困难员工4人，帮扶金额76300元；公司工会开展日常特困救助，救助困难员工3人，帮扶金额30000元；女职工安康基金救助女职工8人，救助金额40000元。以上合计367人，114万余元。

In 2020, the company carried out "two festivals" activities to help 352 employees with difficulties, and the amount of assistance reached more than 640000 yuan; the amount of special sympathy and materials for epidemic prevention and control security reached 363600 yuan; the company actively strived for the support of 4 employees with difficulties from the superior trade union, and the amount of assistance was 76300 yuan; the company's trade union carried out daily assistance to 3 employees with difficulties, and the amount of assistance was 30000 yuan; eight female workers were rescued by the health fund for female workers, with an amount of 40000 yuan. The total number of people above was 367, and the total cost was more than 1.14 million yuan.

员工休养:  
Staff recuperation:

2020年公司工会在确保员工安全健康的前提下，继续开展员工休养活动，组织员工在珠海和昆明休养中心休养，参加人数达400人，不断增强员工凝聚力、向心力。

In 2020, on the premise of ensuring the safety and health of employees, the trade union of the company continued to carry out employee recuperation activities, including organizing employees to recuperate in Zhuhai and Kunming recuperation centers, with 400 participants, and continuously enhanced the cohesion and centripetal force of employees.

珠海员工休养剪影  
Silhouette of employees in Zhuhai



昆明员工休养剪影  
Silhouette of employees in Kunming



## 竞赛和文体活动

### Competitions and sports activities

充分发挥工人阶级主力军作用，近1万余名员工参加了各级劳动竞赛、技能竞赛，19人荣获全国建材行业技能大赛能手称号，获得了磨操团体第一、全国技术能手1人，金牌2人的成绩，助力公司加快培养高技能人才，进一步激发了公司广大员工学技能练本领的热情。

Giving full play to the role of the main force of the working class, nearly 10000 employees participated in labor competitions and skill competitions at all levels, 19 of who won the title of expert in the national building materials industry skill competition and won the first prize in the grinding group, one national technical expert and two gold medals, helped the company speed up the cultivation of high skilled talents, and further stimulated the enthusiasm of the company's employees to learn skills and practice skills.

为进一步提振士气、鼓舞精神，激发全体员工保生产、保目标、保发展的信心和决心，公司2020年“携手同行不放弃”主题健步走活动在华新新材料与智能装备制造科技园正式启动。

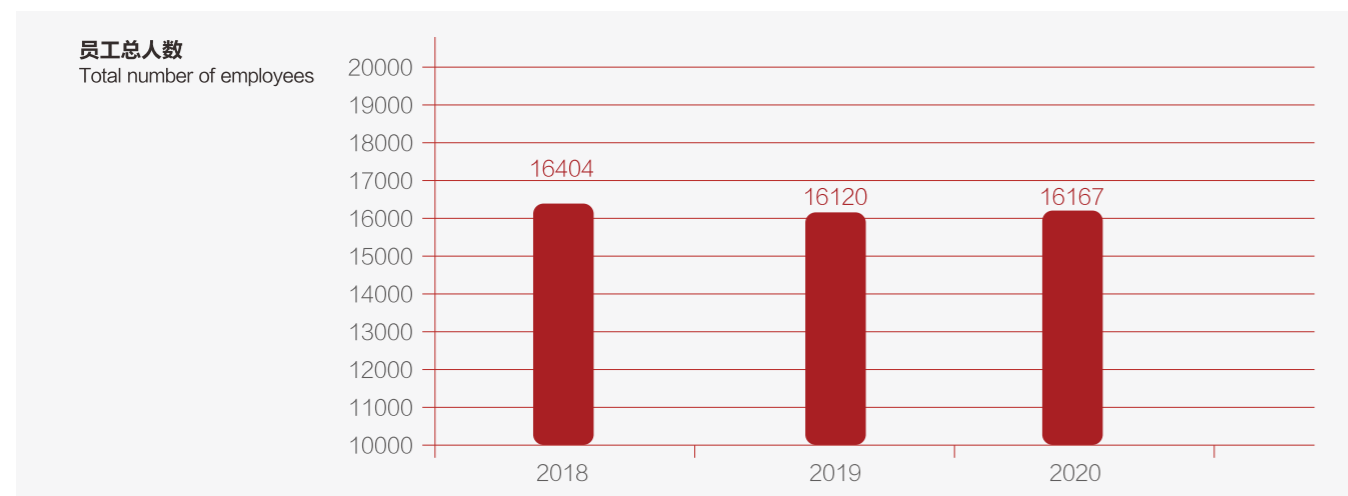
In order to further boost the morale and spirit, and stimulate the confidence and determination of all employees to ensure production, goals and development, the company's 2020 "hand in hand, never give up" theme walking activity was officially launched in Huaxin new materials and intelligent equipment manufacturing science and technology park.

深入开展“乐问”知识分享活动，精选推送200余次，分享成果188个，引导员工相互分享知识经验，解决生产运营中的实际问题。

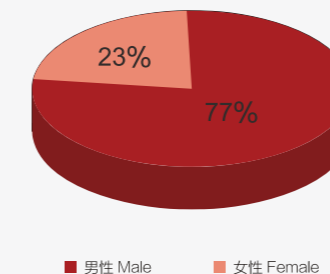
We carried out "enjoying asking" in-depth knowledge sharing activities, More than 200 Recommendations were selected and 188 achievements were shared, guiding employees to share knowledge and experience with each other and solve practical problems in production and operation.

## 业绩指标

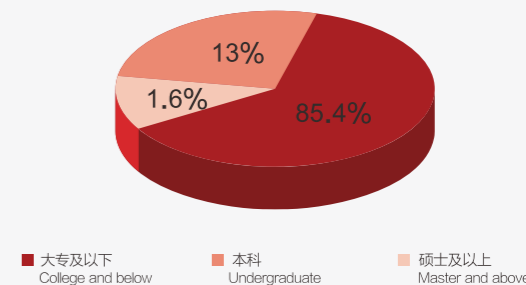
### Performance Indicators



华新员工性别比例  
The gender ratio of Huaxin employees



华新员工学历组成  
Employee education composition in Huaxin



## 实例

### Case Studies

#### 实例一 Example 1

2020年公司组织开展定制化培训项目，公司高管担任公司级定制化培训课程的内部培训师。

In 2020, the company organized and carried out customized management training project, and senior executives of the company served as internal training lecturers of customized management courses at the company level.



▲ 李叶青总裁在Mini-MBA ( III ) 战略管理培训课程上授课  
President Li Yeqing taught in Mini-MBA ( III ) strategic management training course

▲ 刘云霞副总裁在Mini-MBA ( IV ) 营销管理培训课程上授课  
Vice President Liu Yunxia gave a lecture in the Mini- MBA ( IV ) marketing management training course

▲ 杨宏兵副总裁在水泥工业生产成本管理培训课程上授课  
Vice President Yang Hongbing gave lectures on the training course of production cost management in cement industry

### 实例二 Example 2



公司组织开展“财务涅槃培养计划”培训  
The company organized the training of "financial Nirvana training plan"

### 实例三 Example 3

公司组织开展内训师俱乐部活动  
The company organized and carried out internal trainer club activities



### 华新能手全国建材行业技能大赛中摘金夺银又揽铜 Huaxin experts won gold, silver and copper in the national building materials industry skills competition



工会副主席杨小兵现场领奖  
Yang Xiaobing, Vice Chairman of the trade union, received the award on the spot

在2020年全国建材行业技能大赛中，华新代表队喜获水泥生产中控员（磨操）职业竞赛团体一等奖，以及个人2金1银10铜的历史最好成绩。  
In the 2020 national building materials industry skills competition, Huaxin team won the first prize of cement production center controller (grinding operation) professional competition group, as well as the historical best result of individual 2 gold, 1 silver and 10 copper.

本次技能竞赛是中国水泥协会为了大力弘扬劳动光荣、技能宝贵、创造伟大的时代风尚，激励水泥企业广大职工走技能成才之路，加快培养大批水泥行业高素质劳动者和高技能人才，联合国家建筑材料行业职业技能鉴定指导中心主办的国家级二类比赛。竞赛得到了全国各大水泥企业的积极响应。  
This skill competition was a national class II competition sponsored by the national construction materials industry professional skill appraisal and guidance center in order to vigorously promote the glorious labor, valuable skills and create great times fashion, encourage the majority of cement enterprises workers to take the road of skill and talent, accelerating the cultivation of a large number of high-quality workers and high skilled personnel in the cement industry. The competition has been actively responded by the major cement enterprises in the country.

在水泥生产中控员（磨操）职业竞赛中，华新20名参赛队员团结一致、互帮互助、奋勇拼搏，最终取得了团体第一名的优异成绩。同时，万源公司严子君、株洲公司张彬荣获“金牌磨操能手”，渠县公司王鹏荣获“银牌磨操能手”，信阳公司马超群、参天公司刘勇、恩平公司余彪、西藏公司蔡



▲ 水泥生产中控员（磨操）职业技能竞赛华新代表队  
Huaxin team of cement production center controller (grinding operator) professional competition



▲ 水泥制成工（物检）职业技能竞赛华新代表队  
Huaxin team of cement worker (material inspection) vocational skill competition

男丹、郧县公司葛光俊、宜昌公司王恒杉、丽江公司杨才华、秭归公司刘一东、襄阳公司杨帆、迪庆公司李栋超荣获“铜牌磨操能手”。其中，万源公司严子君报请人社部授予“全国技术能手”荣誉称号。In the cement production center controller (grinding) professional competition, 20 members of Huaxin united, helped each other and fought bravely, and finally won the first place in the group. At the same time, Wanyuan Company Yan Zijun, Zhuzhou company Zhang Bin won the "gold medal grinding operator", Quxian company Wang Peng won the "silver medal grinding operator", Xinyang company Ma Chaoqun, Cantian Company Liu Yong, Enping company Yu Biao, Tibet Company Cai Nandan, Yunxian company GE Guangjun, Yichang company Wang Hengshan, Lijiang company Yang Caicai, Zigui Company Liu Yidong, Xiangyang company Yang Fan, Diqing Li Dongchao won the title of "bronze grinding master". Among them, Yan Zijun of Wanyuan company was reported to the Ministry of human resources and social security for the honorary title of "national technical expert".

在同时进行的建材行业水泥制成工（物检）职业技能竞赛中，华新9名选手组成的3支代表队荣获了团体二、三等奖。同时，株洲公司周键荣获“金牌水泥物检能手”，盐井公司潘莉、宜昌公司胡静荣获“银牌水泥物检能手”，红河公司李迎莹、赤壁公司魏美英、云龙公司李丽菊荣获“铜牌水泥物检能手”。At the same time in the building materials industry cement workers (inspection) vocational skills competition, Huaxin 9 players composed of three teams won the group second and third prizes. At the same time, Zhou Jian of Zhuzhou company won the "gold medal cement inspection expert", Pan Li of Yanjing company and Hu Jing of Yichang company won the "silver medal cement inspection expert", Li Yingying of Honghe company, Wei Meiyong of Chibi company and Li Liju of Yunlong company won the "bronze medal cement inspection expert".

公司2020年“携手同行不放弃”主题健步走活动正式启动  
In 2020, the company's vigorous walking activity with the theme of "hand in hand and never give up" was officially launched



▲ 启动会现场  
Site of kick off meeting

为进一步提振士气、鼓舞精神，激发全体员工保生产、保目标、保发展的信心和决心，6月8日，公司2020年“携手同行不放弃”主题健步走活动在华新新材料与智能装备制造科技园正式启动。公司党委副书记、纪委书记、工会主席彭清宇，公司副总裁、新业务事业部总经理梅向福，公司工会、新业务事业部各单位等干部员工出席启动会。启动会由公司工会副主席付国华主持。In order to further boost morale and spirit, and stimulate the confidence and determination of all employees to ensure production, objectives and development, on June 8, the company's "hand in hand and never give up" theme walking activity was officially launched in Huaxin new materials and intelligent equipment manufacturing science and Technology Park in 2020. Peng Qingyu, deputy Secretary of the Party Committee, Secretary of Discipline Inspection Committee and chairman of the trade union, Mei Xiangfu, Vice President and general manager of new business division of the company, and cadres and staff of the trade union and all units of the new business division of the company attended the kick-off meeting. The kick off meeting is presided over by Fu Guohua, vice chairman of the trade union of the company.

启动会上，梅向福表示，本次活动极大鼓舞了新业务事业部全体员工，激励大家敢于担当、克服困难，力争实现今年的各项业绩目标。他希望事业部广大员工在做好各项事业发展的同时，积极



▲ 公司纪委书记、工会主席彭清宇致启动会开幕辞  
Peng Qingyu, Secretary of the Discipline Inspection Commission of the company and Chairman of the trade union, delivered the opening speech of the kick-off meeting

▲ 公司副总裁、新业务事业部总经理梅向福致辞  
Speech by Mei Xiangfu, Vice President and General Manager of new business division

投身公司健步走活动中，通过比赛赛出信心、赛出力量、赛出精神，锻炼出健康的体魄，展现华新人攻坚克难的精神风貌。

At the kick-off meeting, Mei Xiangfu said that this activity greatly inspired all staff of the new business division, encouraged them to take responsibility, overcome difficulties and strive to achieve the performance goals of this year. He hoped that while doing a good job in the development of various undertakings, the employees of the business division would actively participate in the company's brisk walking activities. Through the competition, they would gain confidence, strength and spirit, exercise healthy physique, and show the spirit of Huaxin people in overcoming difficulties.

彭清宇指出，新冠肺炎疫情暴发以来，广大员工充分发扬勇于担当、不怕牺牲、无私奉献的精神，抗击疫情和复工复产均取得了优异的成绩。他要求，公司各单位要坚定贯彻落实李叶青总裁二季度办公会讲话精神，以本次健步走活动为契机，把比赛中坚持不懈、迎难而上的精神意志，转化为实现公司全年目标和“倍增式”发展规划的强大动力，助力公司取得防控复产和经营业绩的全面胜利。

Peng Qingyu pointed out that novel coronavirus pneumonia outbreak has been carried out by the staff, and the spirit of courage, commitment and dedication has been fully promoted. Excellent results have been achieved in fighting the epidemic situation and resuming work and resuming production. He asked that all units of the company should firmly implement the spirit of President Li Yeqing's speech at the second quarter office meeting, take this vigorous walk as an opportunity to transform the spirit of perseverance in the competition into a strong driving force to achieve the company's annual goal and "multiplier" development plan, and help the company achieve the overall victory of prevention, control, resumption of production and business performance.

启动会现场还进行了“不放弃”主题手舞表演和员工代表宣誓。来自包装公司、装备公司的员工们运用充满节奏感的手势舞，为大家奉上一道颇具创意的视觉盛宴，将启动会推向高潮。新业务事业部三位员工代表上台宣誓，表达面对今年艰巨挑战的勇气和信心。誓言铿锵有力，使人备受鼓舞。

The event was also accompanied by a "never give up" theme hand dance performance and an oath by staff representatives. The staff from packaging company and equipment company used rhythmic gesture dance to

serve you a creative visual feast, which brought the start to a climax. Three representatives of the new business division took the oath on the stage to express their courage and confidence in the face of the tough challenges of this year. The oath is strong and inspiring.

在华新新材料科技园现场，彭清宇、梅向福与80余名员工按照规定路线，进行了健步走活动。大家精气神十足，沿途参观了科技园包装、砂浆、超可隆等业务生产区域，为公司高新建筑材料拓展取得的成绩而自豪，对公司未来发展充满信心。

At the site of Huaxin new materials science and Technology Park, Peng Qingyu, Mei Xiangfu and more than 80 employees carried out walking activities according to the prescribed route. Along the way, we visited the packaging, mortar, Ductal and other business production areas of the science and technology park. We were proud of the achievements of the company in the development of high-tech building materials, and full of confidence in the future development of the company.

结合疫情影响等实际情况，华新工会在今年6月推出了“携手同行不放弃 凝心聚力保目标”为主题的健步走活动，本次活动历时5个月，采用线上网络健步走达标赛和线下拍摄展播“不放弃”主题视频相结合的形式，展示员工们团结拼搏、永不言弃的良好精神风貌，进一步激发广大员工的工作积极性和创造性。

Combined with the actual situation such as the impact of the epidemic, Huaxin Trade Union launched the policy of "hand in hand and never give up, focus on the goal" in June this year and this activity lasted for five months. It was a combination of online walking Competition and offline shooting and broadcasting of "never give up" theme video. It showed the good spirit of the staff to work together and never give up, and further stimulated the enthusiasm and creativity of the staff.



▲ “不放弃”主题手舞表演  
"Never give up" theme hand dance performance



▲ 员工代表宣誓  
Affidavit of employee representative



▲ 授旗仪式  
Flag ceremony



▲ 大家在科技园内进行健步走  
People were walking in the science and technology park

# 07 | 服务社会

Serving the Society

## 产品与服务

Products and Services

### 为用户提供满意的产品和服务

Provide users with satisfactory products and services

公司严格按照国家质量管理规程及相关法律法规的要求，建立了一整套完善的质量管理体系，包括进厂原燃材料质量的管理、生产过程质量管控、出厂产品质量控制管理、售后服务资料管理、化验室标准化管理等。严格按照质量管理体系文件的要求，从原燃材料进厂到水泥出厂，由生产基地质量部24小时对每个生产环节实施质量管控，工厂均通过了ISO9000质量体系认证和化验室认证。工厂严格执行化验室检测对比制度、确保检测数据的准确性，2020年公司有40家分子公司在全国第十七次水泥化学分析大对比中获奖；在全国建材行业大赛中，华新代表队喜获职业竞赛团体一、二、三等奖，参赛队员荣获“全国技术能手”及“金牌操作能手”等称号。通过精细化质量管理，公司产品质量较好地满足了客户需要，所有产品均按产品质量认证要求通过国家权威机构认证，2020年本公司未发生重大质量事故。

Strictly abiding by national quality control instructions as well as relevant laws and regulations, the company has established a complete quality management system, including the management of the quality of the raw materials and fuel entering the plant, the quality control of the production process, the quality control of the manufactured products, the after-sales service data management, and the standardized management of the laboratory. Strictly in accordance with the requirements of the quality management system documents, from the raw materials entering the factory to the cement out of the plant, quality control department of the plant implemented quality control for each production link in 24 hours. All the plants have achieved the ISO9000 quality system certification and laboratory certification. The plants strictly implemented the laboratory inspection and comparison system to ensure the accuracy of the test data. In 2020, there were 41 plants rewarded in the 17th national cement chemical analysis. In the national building materials industry competition, Huaxin team won the first, second and third prizes in the professional competition group. The participating players won the titles of "National Technical Expert" and "Golden Operation Expert". Through refined quality management, the company's products met the needs of customers well. All products are certified by the national authority according to the requirements of product quality certification. No major quality accidents occurred in 2020.

公司制订了一系列质量管理制，包括质量管理规程实施细则、原材料合规性管理规定、市场产

品抽检管理制度、质量事故管理制度等。公司还建立了质量KPI考核制度，对工厂质量KPI进行严密管控。

The company has formulated a series of quality management assessment system, including the implementation rules of quality management regulations, raw material compliance management regulations, market product sampling management system, quality accident management system, etc. The company has also established quality KPI assessment system to strictly control the plant's quality KPIs.

公司建立了强大的信息化管理系统服务于质量管理，将互联网+技术较好地应用到了水泥生产的全过程质量管理，生产及质量人员可以迅速而准确地获取质量信息，精准实施质量控制管理。公司还推广使用PGNNA在线分析仪等高新技术用于生产质量控制，利于提高产品稳定性。2020年上线电子质检报告单，方便客户随时随地查看产品质检信息，提高客户满意度。

The company set up a powerful information management system to serve quality management; "Internet plus" technology were applied to the quality management of the whole process of cement production. Production and quality personnel could obtain quality information quickly and accurately, and implement quality control management precisely. The company also promoted PGNNA online analyzer and other high-tech for production quality control, which was conducive to improving product stability. The electronic quality inspection report was launched in 2020 to facilitate customers to view product quality inspection information anytime and anywhere, and improved customer satisfaction.

本公司产品被广泛应用于多个国家重点工程，2020年中标嘉鱼长江大桥、赤壁长江大桥、蕲春西高速、郑万铁路、十巫高速、十淅高速、鹤峰东高速、桑龙高速、渝黔高铁、沿江高速、昆尚高速等20多个大型重点工程项目。

Our products were widely used in many national key projects. In 2020, we won the bid for Jiayu Yangtze River Bridge, Chibi Yangtze River Bridge, West Qichun Expressway, Zhengzhou-Chongqing High-speed Railway, Shiyao-Wuxi Expressway, Shiyao-Xichuan Expressway, East Hefeng Expressway, Sanzhi-Longshan Expressway, Chongqing-Qianjiang High-speed Railway, Zhaotong-Xichang Expressway, Kunming-Tangdian Expressway and more than 20 large key projects.

## 通过营销创新增强价值创造力，持续提升品牌价值

Enhance value creativity through marketing innovation and continue to enhance brand value

进一步强化营销创新文化，精心组织实施56个营销创新项目，鼓励、引导创新成果推广应用。近两年，通过重庆地区托盘化项目的实施，托盘化所拥有的露天堆放、防雨防潮、不需点包、叉车机动作业等优势得到充分体现，重庆地区的托盘化包装发运比率大幅提升，解决了客户的痛点和难点，公司创新产品的差异化品牌形象得到充分展示。

The company further strengthened the marketing innovation culture, carefully organized and implemented 56 marketing innovation projects, encouraged and guided the promotion and application of innovation results. In the past two years, through the implementation of the palletization project in Chongqing, the advantages of palletization, such as open-air stacking, rainproof and moisture-proof, no need for packing, and forklift operation, have been fully reflected. The delivery rate of palletized packaging in Chongqing has increased significantly. The pain points and difficulties of customers have been solved, and the differentiated brand image of the company's innovative products has been fully displayed.

按计划完成营销数字化客户业务中轴一期功能上线运行，电子对账及电子质检单已覆盖58个工厂，现款自提商城客户电子账单签署率达86%，为商城客户开具的增值税普通发票全部实现了电子化。

The first phase of the marketing digital customer business was completed as planned. Electronic reconciliation and electronic quality inspection forms have covered 58 plants. The signing rate of electronic bills of cash self-pickup mall customers has reached 86% and the VAT general invoice issued for mall customers are electronic.

启动非水泥业务的营销模式探索和业务管理建章立制工作。部分非水泥业务的成功探索，验证了新的业务组合战略具备较强的可行性。非水泥业务的营销业务管理也在同步推进，已出台合同、主数据、收款等制度，骨料、机制砖业务的华新商城和数字化功能已上线运行。

We also started the exploration of the marketing model of the non-cement business and the establishment of rules and regulations for business management. The successful exploration of some non-cement businesses has verified the strong feasibility of the new business portfolio strategy. The marketing business management of the non-cement business was also advancing simultaneously, such as contracts, master data, and payment collection have been introduced. Huaxin Mall and digital functions of the aggregate and machine-made brick business have been put into operation.

# 抗击疫情

## Fighting the epidemic

面对疫情，公司按照习近平总书记关于抗击疫情重要指示精神，深入贯彻落实党中央、国务院抗击疫情决策部署，要求各级党组织和广大党员干部发挥战斗堡垒和先锋模范作用，动员群众、组织群众、凝聚群众同心抗疫，坚决打赢疫情防控阻击战。

Facing the epidemic, in accordance with the spirit of President Xi's important instructions on fighting the epidemic, Huaxin thoroughly implemented the decision and deployment of the Party Central Committee and the State Council, requiring Party organizations at all levels and Party members to play the role of fighting fortresses and pioneers, mobilizing and organizing the masses to fight the epidemic together and resolutely win the fight against the epidemic.

► **快速响应，把疫情防控作为重中之重。**公司立即启动重大危机应急预案，迅速构建起总部、事业部、分子公司三级疫情防控体系，全员严格执行疫情报告制度，实行员工日健康申报。Respond quickly and put epidemic prevention and control as the top priority. Huaxin immediately launched a major crisis emergency response plan, and quickly established a three-level epidemic prevention and control system for headquarters, BUs, and plants. All employees strictly implemented the report system and declared daily health.

► **凝聚红色力量，筑牢筑实疫情防控长城。**一是认真学习贯彻习近平总书记赴湖北武汉考察疫情防控重要讲话精神，要求党员干部做到学而信、学而思、学而行；二是利用微信等平台在线快速发布捐赠日报，精准抗疫；三是舆情引导筑牢党组织抗疫战斗堡垒；四是落实全体员工及家属联防联控。Gather the red forces to build the Great Wall of Epidemic Prevention and Control. The first was to earnestly study and implement the spirit of President Xi's important speech on epidemic prevention and control in Wuhan, and require Party members to learn to believe, learn to think, and learn to act; the second was to use platforms such as WeChat to quickly publish donation daily reports online to accurately fight the epidemic; the third was to guide the public opinion to build a fortress for the Party organization to fight the epidemic; the fourth was to implement joint prevention and control of all employees and their families.

► **强化疫情防控监管，确保防疫工作责任有效落实。**聚焦疫情防控监管，公布24小时举报监督途径，确保防疫责任到人，措施到位。Strengthen the supervision of epidemic prevention and control to ensure the effective implementation of epidemic prevention responsibilities. Focused on the supervision of epidemic prevention and control, and made public the 24-hour reporting and supervision channels to ensure that the responsibility for epidemic prevention was assigned to individuals and measures were in place.

► **勇挑重担，无缝对接援建抗疫医院建设。**公司主动为武汉火神山、雷神山、黄冈大别山、黄梅县等应急医院建设提供水泥捐赠，克服封城、人员及运输和搬运等困难助力建设完成。Bravely shoulder heavy responsibilities and seamlessly assist in the construction of anti-epidemic hospitals. Huaxin proactively donated cement for the construction of emergency hospitals in Wuhan Huoshenshan, Wuhan Leishenshan, Huanggang Dabieshan, Huangmei County, etc., and helped the completion of the construction by overcoming the difficulties of city closure, personnel, transportation and handling.

► **精准捐赠，驰援地方疫情阻击战。**除夕夜，公司党委书记、总裁李叶青指示采购系统迅速整合全球资源紧急采购防疫物资。至2月底，公司仅总部采购部门国内外紧急采购医用口罩191781个(其中N95/KN95口罩84281个)、防护服42340套、医用手套245500双、护目镜3600副、消毒水5.5吨、医用酒精6吨等防疫物资支援抗疫一线，公司第一轮捐赠总计达1000万元。Huaxin Helped epidemic prevention battles by accurate donation. On New Year's Eve, Li Yeqing, secretary of the company's Party committee and president, instructed the procurement system to quickly integrate global resources to urgently purchase epidemic prevention materials. By the end of February, Huaxin purchased 191,781 medical masks (including 84,281 N95/KN95 masks), 42340 sets of protective clothing, 245,500 pairs of medical gloves, 3,600 pairs of goggles, 5.5 tons of disinfectant water, and 6 tons of medical alcohol and other anti-epidemic materials to support the front line, and the first round of donations totaled 10 million yuan.

► **临危受命，展现华新抗疫硬核力量。**疫情发生后，湖北医疗固废产生量陡增，公司先后接到黄冈、黄石、宜昌、武汉等市疫情防控指挥部医疗固废的处置需求。至3月底，公司利用水泥窑协同处置的优势累计安全处置200吨医疗废弃物、30余万吨生活垃圾和10余万吨的市政污泥，不仅高效地完成了所在地方医疗固废的处置任务，还实现了所有医疗固废转运和处置参战人员“零感染”的目标。同时牵头快速制定了《水泥窑协同应急处置新冠肺炎医疗废物技术规程》标准并实施。因工作出色，公司先后收到中央赴湖北等疫情严重地区指导组及中共武汉市委、武汉市人民政府的感谢信。Facing danger, Huaxin showed the strength of fighting against the epidemic. After the outbreak, the amount of medical solid waste generated in Hubei increased sharply. Huaxin successively received medical solid waste disposal needs from the Leading Group of COVID-19 Prevention and Control of Huanggang, Huangshi, Yichang, and Wuhan. By the end of March, the company used the advantages of cement kiln co-processing to safely dispose of 200 tons of medical waste, more than 300,000 tons of MSW and more than 100,000 tons of municipal sludge, which not only efficiently completed the local medical solid waste disposal task, also achieved the goal of "zero infection" for all employees who participated in medical solid waste transfer and disposal. At the same time, Huaxin led the formulation and implementation of the "Technical Regulations for Cement Kiln Co-processing COVID-19 Medical Wastes" standards. Due to our outstanding work, Huaxin has successively received letters of thanks from the steering group of the central government, as well as the Wuhan Municipal Committee of the Communist Party of China and the Wuhan Municipal People's Government.

▶ **党员社区双报到，构筑抗疫红色堤坝。**公司仅黄石地区就有267名党员快速下沉社区参加应急值守、体温排查、物资发放等工作，筑起抗疫红色堤坝。

Party members check in communities to build a red dam to fight the epidemic. In Huangshi, 267 party members of Huaxin employees quickly participated in emergency duty of the community, temperature investigation, and material distribution, and built a red dam for fighting the epidemic.

▶ **疫情不忘守初心，党员捐款抗疫情。**公司在职2457名党员捐款271043.64元，另有74人参与社会捐款50620.00元，合计321663.64元。

Remain true to our original aspiration, all the Party members donated to fight the epidemic. 2457 party members donated 271043.64 yuan, and 74 people participated in social donations of 50620.00 yuan, totaling 321663.64 yuan.

▶ **国际抗疫有担当，树立中国好形象。**公司先后为滞留武汉的438名坦桑尼亚留学生提供2500只口罩、1000副医用手套、500瓶消毒水防疫物资，为53名塔吉克斯坦、吉尔吉斯斯坦留学生回国提供交通帮助，为柬埔寨、塔吉克斯坦捐赠防疫物资和防疫知识宣传。

Responsible for the international fight against the epidemic, and established a good image of China. Huaxin successively provided 2500 masks, 1,000 pairs of medical gloves, and 500 bottles of disinfectant water for 438 Tanzanian students in Wuhan, provided transportation assistance for 53 students from Tajikistan and Kyrgyzstan returning home, and donated anti-epidemic supplies to Cambodia and Tajikistan, and propaganda of epidemic prevention knowledge.

▶ **保持防疫严厉态势，有序复工复产。**落实生产运行方案、人员防护和消毒方案，千方百计采购防疫物资，科学统筹维持30多个“停不得”工厂正常运行，有序推进国内工厂复工复产，疫情防控和生产经营两不误。另外，面对国外疫情严峻态势，多方申请协调，以包机方式从武汉将112名员工运送至乌兹别克斯坦，尽快恢复海外项目复工复产。

Keep strict epidemic prevention and resume work and production in an orderly manner. We implemented the production and operation plan, personnel protection and disinfection plan, made every effort to purchase epidemic prevention materials, scientifically coordinated and maintained the normal operation of more than 30 "can't stop production" plants, and orderly promoted the production resumption of domestic plants, so as to ensure the prevention and control of epidemic situation and production. In addition, in the face of severe epidemic situation in foreign countries, we sent 112 workers from Wuhan to Uzbekistan by charter flight to resume production of overseas projects as soon as possible.

在抗疫过程中，我们做到了：不忘初心使命、积极主动作为的责任担当；不畏艰难险阻、敢于攻坚克难的实干奋斗；不惧未知挑战、锐意开拓进取的创新创造；不怕吃苦吃亏、不讲任何条件的甘于奉献；只要一方有难、便有八方支援的大善大爱。

In the process of anti-epidemic, we have achieved the following goals: remain true to our original aspiration and take the responsibility actively; never fearing difficulties and obstacles and daring to overcome difficulties; never fearing unknown challenges and forging ahead in creation and innovation; never fearing hardships and losses and not talking about any conditions; as long as one side has difficulties, there will be great kindness and love from all sides.

## 实例 Case Studies

### 中央督导组对华新为抗击疫情作出的贡献表示感谢

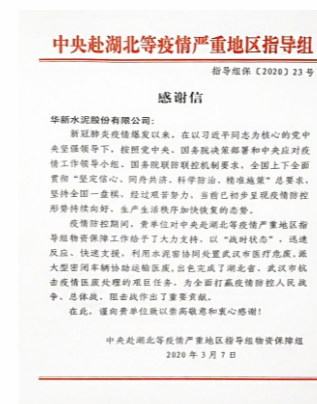
The Central Steering Group expressed thanks to Huaxin for our contribution to the fight against the epidemic

3月7日，中央赴湖北等疫情严重地区督导组向华新专门发来感谢信，对华新公司支援抗疫物资保障工作给予的大力支持，和出色完成湖北省、武汉市抗击疫情医废处理的艰巨任务，致以崇高敬意和衷心感谢。

On March 7th, the Central Steering Group sent a letter of thanks to Huaxin, expressing high respect and heartfelt thanks to Huaxin for strong support in anti-epidemic material support, and outstanding completion of the arduous task of anti-epidemic medical waste treatment in Hubei Province and Wuhan city.

中央督导组在感谢信中写道，疫情防控期间，华新公司对中央赴湖北等疫情严重地区督导组物资保障工作给予了大力支持，并以“战时状态”，迅速反应、快速支援，利用水泥窑协同处置武汉市医疗危废，派大型密闭车辆协助运输医废，出色完成了湖北省、武汉市抗击疫情医废处理的艰巨任务，为全面打赢疫情防控人民战争、总体战、阻击战作出了重要贡献。The Central Steering Group wrote in the letter of thanks that during the epidemic prevention and control period, Huaxin provided strong support to Hubei and other severely epidemic areas, disposed medical waste in Wuhan by cement kiln co-processing, and sent large airtight vehicles to assist in the transportation of medical waste. Huaxin successfully completed the arduous task of medical waste treatment in Hubei Province and Wuhan City in fighting epidemic. Huaxin has made an important contribution to winning the people's war, the overall war and the war of resistance against epidemic prevention and control in an all-round way. 新冠肺炎疫情暴发后，在公司党委书记、总裁李叶青的指挥下，公司第一时间为武汉、黄冈等地“小汤山模式”医院建设保供优质水泥，公司采购系统迅速整合资源，在国内和海外紧急采购疫情防控最急需的医用口罩、防护服、医用手套、护目镜、消毒水、医用酒精等防疫物资支援湖北抗疫一线，第一轮捐款捐物达1000万元。

After the outbreak of COVID-19, under the command of Li Yeqing, Secretary of the



Party committee and President of the company, Huaxin guaranteed high-quality cement for the construction of the "Xiaotangshan model" hospital in Wuhan and Huanggang. The purchasing system of the company rapidly integrated resources to purchase medical masks, protective clothing, medical gloves, goggles, disinfectant water and medical liquor at home and abroad. The first round of donations reached 10 million yuan.

2月初以来，在先后接到黄冈、黄石、宜都、武汉等市疫情防控指挥部及生态环境局下达的医疗废物应急处置任务后，华新环境公司及各协同处置工厂临危受命，对处置过程每一个环节都进行了科学安排，保障了员工健康安全和处置过程的安全高效。在医废运输和处置中，干部员工迎难而上，共产党员争做先锋，充分展现了华新人的责任担当和奉献精神，成为支援战疫主战场的“硬核力量”。

Since the beginning of February, after receiving emergency medical waste disposal tasks from the Leading Group of COVID-19 Prevention and Control of Huanggang, Huangshi, Yidu, Wuhan and the Ecological Environment Bureau, Huaxin Environmental Co. and its co-processing plants made scientific arrangements for each link to ensure the health and safety of employees and the safety and efficiency of the disposal process. In the transportation and disposal of medical waste, employees in management faced up to difficulties and Party members strived to be the pioneer, fully demonstrating the responsibility and dedication of Huaxin people and becoming a "hard core force" in supporting the main battlefield of the war.

### 环境公司与多家工厂临危受命处置医废助力疫情阻击战

Huaxin Environmental Company and its plants accepted the mission of disposing medical waste at the critical and difficult moment, helping to fight the epidemic



2月5日以来，公司临危受命，安全、高效地处置有关疫情防控产生的医疗废物，得到地方政府和疫情防控部门的高度肯定。

Since February 5th, Huaxin started safely and efficiently disposed medical waste, at this critical and difficult moment, which has been highly praised by local governments and epidemic prevention and control departments.

安全、稳妥、高效完成医疗废弃物处置，杜绝病毒二次传染，是有效推进防疫工作，巩固战“疫”成果的重中之重。李叶青总裁在疫情爆发后研判形势，要求各环保工厂迅速进入最高级别应急处置状态。环境公司及时要求各工厂做好相关设备

调试，随时接受和处置疫情产生的医疗废物。

Safe, secure, and efficient completion of medical waste disposal and the prevention of secondary infection were the top priorities for effectively advancing the epidemic prevention work and consolidating the results of the fight against the epidemic. After the outbreak of the COVID-19, President Li Yeqing required all plants to quickly enter the highest level of emergency response. Huaxin Environmental Company promptly required all plants to do the commissioning of related equipment, and be ready to dispose medical waste at any time.

2月初，为缓解医疗危废处置压力，黄冈市生态环境局请示该市疫情防控指挥部紧急启用华新武穴公司及环保工厂作为疫情医疗废物备选处置单位。得到了黄冈市市委书记、该市疫情防控指挥部指挥长刘雪荣和市长邱丽新的批示同意。接到任务后，武穴公司及环保工厂立即开始调配作业防护物资，组织人员培训，在处置现场设置临时专门隔离区，确保处置过程万无一失。武穴环保工厂从接卸医疗危废到投递入窑，不设中转点、不滞留，实行日清日结，确保了安全高效。

In early February, in order to alleviate the pressure of medical waste disposal, Huanggang City's Ecological Environment Bureau got the permission of the Huanggang Leading Group of COVID-19 Prevention and Control to use Wuxue cement plant and Wuxue Eco plant as alternative disposal units of medical waste. After receiving the task, Wuxue cement plant and Wuxue Eco plant immediately began to deploy operational protective materials, organized personnel training, and set up temporary special isolation areas at the disposal site to ensure that the disposal process was foolproof. From unloading medical waste to delivering it into the kiln without transfer points and no retained, ensuring safety and efficiency.

面对疫情，武穴环保工厂党员争做先锋。自1月21日以来，身为党员的危废处置工程师李仕坚守一线，放弃休息时间，每天带领处置工专门负责处置医疗废弃物。每天上午9时，武穴市医疗废物运输车进入处置车间。李仕率先进入车间，检查车辆消毒和处置工人防护情况。自2月12日起，随着接收的医疗废弃物逐渐增多，李仕带领大家每天奋战10多个小时，处置量达到每天4车。处置中，员工们面对高温作业环境，坚持在数小时内不喝水、不上厕所、不带手机，在吊装中使用手语沟通，节约了防护用品，提高了效率，确保武穴市4家医院、7个观察点和9个乡镇卫生院的医废做到应收尽收、日产日清。2月4日至16日，武穴环保累计处置医废23.24吨。

Facing of the epidemic, Party members of Wuxue Eco plant strive to be pioneers. Since January 21st, Li Shi, a hazardous waste disposal engineer, who is a party member, has stayed on the front line, gave up his rest time, and led the disposal workers to deal with medical waste every day. At 9 o'clock in the morning every day, medical waste transport truck entered into the disposal workshop. Li Shi took the lead to enter the workshop to check the disinfection of vehicles and the protection of workers during disposal. Since February 12th, as the number of medical wastes received gradually increased, Li Shi led everyone to fight for more than 10 hours a day, and the disposal volume reached 4 vehicles per day. During the disposal, the employees were faced with the high temperature and insisted on not drinking water, going to the toilet, or carrying mobile phones within a few hours. They used sign language to communicate during hoisting, saving protective equipment, improving efficiency, and ensuring all the medical wastes of 4 hospitals, 7 observation points, and 9 township health centers in Wuxue City have been collected and disposed daily. From February 4th to 16th, Wuxue Eco plant disposed a total of 23.24 tons of medical waste.

阳新环保于2月5日应急处置0.2吨。该工厂应急接收由黄石市环保部门收集的医疗废物，对处置过程的每个环节都进行了严密部署，做好统筹调度，在保护好员工安全的同时彻底消除医疗危废的二次污染。Yangxin Eco plant took emergency disposal of 0.2 tons on February 5th. The plant received the medical waste collected by the environmental protection department of Huangshi City, and made strict arrangements for each link of the disposal process, and did a good job in overall scheduling, so as to completely eliminate the secondary pollution while protecting the safety of employees.

宜都环保工厂分别于2月8日和14日共处置1.81吨。接到地方政府安排的任务后，该工厂克服疫情期间居家隔离、车辆限行、复工人员紧张、材料采购难等困难，实现一次性成功投烧特殊有害垃圾和医疗废物，经过设备改造后，达到10吨/日的医废应急处置能力。Yidu Eco plant disposed 1.81 tons on February 8th and 14th. After receiving the task arranged by the local government, the plant overcame the difficulties of home isolation, traffic restriction, shortage of returning workers and difficulty in material procurement during the epidemic period, and successfully burned special hazardous waste and medical waste at one time. After the equipment transformation, the emergency disposal capacity of medical waste reached 10 tons / day.

至3月底，公司利用水泥窑协同处置200吨医疗废弃物。By the end of March, the company disposed 200 tons of medical waste by cement kiln co-processing.

### 环境公司抗疫青年志愿服务队获共青团中央表彰 Anti-epidemic youth volunteer service team of environmental company was honored by the Central Committee of the Communist Youth League

经党中央批准，共青团中央、中国青年志愿者协会授予环境公司抗疫青年志愿服务队等149个集体“抗击新冠肺炎疫情青年志愿服务先进集体”称号。Approved by the Party Central Committee, the Central Committee of the Communist Youth League and the Chinese Youth Volunteers Association awarded 149 collectives including the Huaxin Environmental Company's Anti-epidemic Youth Volunteer Service Team the title of "Advanced Group for Youth Volunteer Service in the Fight against the COVID-19."

环境公司抗疫青年志愿服务队成立于2020年2月，主要在今年新冠肺炎疫情期间为武汉及周边县市医疗废物运输及处置。疫情期间，物流团队连续五十天奋斗在一线，调度五台大型专业运输车辆，穿梭在武汉市八个区20余家医疗单位安全运输75趟次，安全运输医疗废弃物近9500桶，总行程近5万公里。阳新、武穴、宜昌、昭通的医废处置团队，共计处置医疗废物20000余袋，为疫情医废的安全处置做出了有力贡献。Huaxin environmental company's anti-epidemic youth volunteer service team was established in February 2020, mainly for the transportation and disposal of medical waste in Wuhan and surrounding counties and

cities. During the epidemic, the logistics team worked on the front line for 50 consecutive days, dispatching five large-scale professional transportation vehicles to shuttle 75 times in more than 20 medical units in eight districts of Wuhan, safely transporting nearly 9,500 barrels of medical waste, with a total journey nearly 50,000 kilometer. The medical waste disposal teams in Yangxin, Wuxue, Yichang, and Zhaotong disposed a total of more than 20,000 bags of medical waste, making a strong contribution to the safe disposal of medical waste during the epidemic.

此次表彰旨在褒扬广大青年志愿者和志愿者组织在抗击新冠肺炎疫情这场严峻斗争中的突出表现，大力弘扬生命至上、举国同心、舍生忘死、尊重科学、命运与共的伟大抗疫精神，凝聚和激发广大团员、青年建功全面建成小康社会、投身全面建设社会主义现代化国家新征程的青春奋斗。The purpose of this commendation was to praise the outstanding performance of young volunteers and volunteer organizations in the epidemic, and vigorously promote the great anti-epidemic of life first, unity of the whole country, sacrifice of life, respect for science, and shared destiny spirit, condenses and inspires the youth struggle of the broad masses of league members and young people to build a well-off society in an all-round way and devote themselves to the new journey of building a modern socialist country in an all-round way.

共青团中央表示，受到表彰的青年志愿者和志愿者集体是在疫情防控志愿服务中涌现出来的优秀典型和模范代表。他们真诚奉献、不辞辛劳，以实际行动展现了新时代中国青年的理想信念、爱心善意、责任担当，是广大团员青年学习的榜样。The Central Committee of the Communist Youth League stated that the commended young volunteers and collectives of volunteers were outstanding models and representatives that have emerged in voluntary services for epidemic prevention and control. They have sincerely dedicated and worked tirelessly. They have demonstrated the ideals, beliefs, love and kindness, and responsibility of Chinese youth in the new era with practical actions. They were an example for the majority of youth members to learn from.

### 抗击疫情 华新水泥第一轮捐款捐物1000万元 To fight the epidemic, Huaxin Cement donated 10 million yuan in the first round of donations



新型冠状病毒感染的肺炎疫情牵动全国人民的心，也牵动着华新人的心。The epidemic affected the hearts of the people across the country and also affected the hearts of Huaxin people.

自疫情爆发以来，公司迅速开展行动，驰援抗击疫情一线。旗下工厂除第一时间为武汉、黄冈等地

“小汤山模式”医院建设保供优质水泥外，公司还在国内外紧急筹集500万元的防控物资，陆续运抵黄石，为当地疫情阻击战贡献自己的力量，第一轮捐款捐物达1000万元人民币。

Since the outbreak of the COVID-19, Huaxin has carried out swift actions to rush to the front line of the fight against the epidemic. In addition to providing high-quality cement for the construction of "Xiaotangshan Model" hospitals in Wuhan, Huanggang and other places at the first time. Huaxin also provided prevention and control materials worth 5 million, which have been delivered to Huangshi to fight the epidemic. The first round of donations and materials reached 10 million yuan.

公司主动作为，持续驰援医院建设。1月23日，武汉火神山医院开工建设当日，华新水泥主动联系，无偿保障项目建设水泥需求。华新为火神山医院、雷神山医院、黄冈大别山区区域医疗中心、黄梅县医院梅山应急医院等四家类“小汤山”医院，紧急调货，克服“封城”、人员及运输、搬运不足等困难，捐赠近千吨水泥，及时送达建设现场。

Huaxin took the initiative to assist the hospital construction. On January 23rd, on the day when Wuhan Huoshenshan Hospital started construction, Huaxin Cement took the initiative to guarantee the cement demand for the project construction with free of charge. Huaxin donated nearly 1,000 tons of cement for "Xiaotangshan" hospitals including Huoshenshan Hospital, Leishenshan Hospital, Huanggang Dabieshan Regional Medical Center, and Meishan Emergency Hospital of Huangmei County Hospital and delivered it to the construction site in time. The company dispatched cement urgently to overcome difficulties such as "closing the city", insufficient personnel, transportation and other difficulties.

作为“产业援藏”的代表企业，在得知27名西藏山南地区学生家长因疫情滞留武汉后，公司主动联系山南市政府，了解人员详细信息，克服货源、运输等困难，第一时间将消毒剂、防护口罩、医用酒精和方便面、牛奶等急需的物资送到他们手中，缓解燃眉之急，演绎出藏汉一家亲。

As a representative enterprise of "Industrial Aid to Tibet", after learning that 27 parents and students from Shannan were stranded in Wuhan due to the epidemic, Huaxin proactively contacted the Shannan Municipal Government to learn more about the personnel, overcome difficulties in supply and transportation, urgently needed materials such as disinfectant, protective masks, medical alcohol, instant noodles, and milk were delivered to them, alleviating the urgent need, and deducing the Tibetan and Han family.

公司还通过积极采购及无偿捐赠医疗物资，助力当地抗击疫情。“黄石市多家医院防护物资告急，接受爱心捐赠，请求支援！”，消息在许多微信群里传开。1月24日除夕夜，公司总裁李叶青指示总部采购部门迅速整合全球资源紧急采购防疫物资，在国内和海外紧急采购医用口罩190,101个(其中N95口罩7.26万个)、防护服42,340套、医用手套226,500双、护目镜3,600副、消毒水5吨、医用酒精5.5吨、护目镜3,600副等防疫物资支援湖北抗疫一线，公司第一轮捐款捐物总计达1000万元。

Huaxin also actively purchased and donated medical supplies free of charge to help the anti-epidemic. "Many hospitals in Huangshi City are in urgent need of protective materials. We accept donations and ask for support!" The news spread in many WeChat groups. On New Year's Eve, president Li Yeqing instructed the procurement department of headquarters to quickly integrate global resources to urgently purchase epidemic prevention materials, and urgently purchased 190,101 medical masks (including 72,600 N95 masks), 42340 sets of protective clothing, 226,500 pairs of gloves, 3,600 pairs of goggles, 5 tons of disinfectant water, 5.5 tons of medical alcohol, and 3,600 pairs of goggles supported the frontline of Hubei's fight against the epidemic. The first round of donations totaled 10 million yuan.

## 公司全力以赴帮助员工抗击新型肺炎疫情

Huaxin went all out to help employees fight against the epidemic



自1月22日武汉新型冠状病毒肺炎疫情爆发以来，公司领导高度重视，总部职能部门毫不松懈，克服重重困难，采取一切措施，保障员工的安全。

Since the outbreak of COVID-19 in Wuhan in January 22nd, the leadership of the company has attached great importance to it. The functional departments at headquarters have not slackened, overcoming many difficulties, and taking all measures to ensure the safety of employees.

统一思想，做好防控。公司党委书记、总裁李叶青第一时间作出指示，要求各单位认真做好疫情防范工作，并按上级要求，在春节期间不得组织团拜、聚集等活动。公司也成立了由副总裁刘凤山为组长、助理副总裁赵崇光、罗焱为副组长的新型冠状病毒感染的肺炎疫情应急防控小组，切实有效推进防控工作。各分子公司相应成立疫情应急防控小组，严格执行疫情报告制度。为有效防止新型冠状病毒感染的肺炎疫情的蔓延，保护员工健康，总裁办公室发布《关于做好新型冠状病毒感染的肺炎疫情防控工作的紧急通知》，引导员工不传谣、不造谣，严格执行“五早”措施，即早关注，早发现，早报告，早隔离，早治疗。

Unified thinking and did a good job of prevention and control. Li Yeqing, secretary of the company's Party Committee and president, immediately gave instructions to require all units to do a good job in epidemic prevention and, not to organize group gatherings and other activities during the Spring Festival. The company also established COVID-19 emergency prevention and control team with Vice President Liu Fengshan as the team leader and Assistant Vice Presidents Zhao Chongguang and Luo Tao as the deputy team leaders to effectively promote the prevention and control. Each plant established an epidemic emergency prevention and control team accordingly, and strictly implemented the epidemic report system. In order to effectively prevent the spread of the epidemic and protect the health of employees, the President's Office issued the "Emergency Notice on Doing a Good Job in the Prevention and Control of the COVID-19" to guide employees not to spread or spread rumors, and strictly enforce the following five measures, which include immediate attention, early detection, early reporting, early isolation, and early treatment.

非常时期，暖心服务。1月23日凌晨，武汉防控指挥部发布1号公告：23日10时起，离汉通道暂时关闭。而此时，在华新大厦和国企企业中心的41名员工因坚守岗位而滞留武汉，无法回家。总部后勤保障中心及时统计滞留武汉、无法回家人员名单，为解决大家的日常需求，该中心联合新业务事业部人员赶赴附近超市，采购回40余箱方便面、牛奶、卤鸡蛋、面包、火腿肠等物资，分发给滞留的员工。

The company provided warm heart service during the special period. In the early morning of January 23rd, Wuhan Leading Group of COVID-19 Prevention and Control issued No. 1 announcement: from 10:00 AM on January 23rd, the exit from Wuhan was temporarily closed. At the same time, 41 employees were stranded in Wuhan due to sticking to their duty and were unable to go home. The logistics support center of the headquarters timely counted the list and purchased more than 40 boxes of instant noodles, milk, stewed eggs, bread, ham sausage and other materials, and distributed them to employees.

紧急采购，应对疫情。面对疫情发展愈发严重的态势，公司采购部成立了“防疫物资采购小组”，通过微信群及其他通讯工具收集总部及相关工厂需求的防护口罩数量，第一时间与公司合作电商——震坤行公司、工品汇公司沟通协调，争取年前将3.7万只口罩送达至武汉、黄石。由于武汉封闭，给口罩运输带来了极大不便，前期沟通的交通方案全部行不通。采购部又与供应商、运输司机进一步沟通，一批口罩专车陆运送至黄石，另一批口罩则空运送至武汉。截至1月24日凌晨，3.7万只口罩终于如期到达。当日，公司工会、后勤保障中心员工放弃休息，在武汉国际企业中心和黄石华新宾馆两地，按部门分时段分发给员工，确保员工及时领取防护物资。

Emergency purchases to deal with the epidemic. In the face of the increasingly serious epidemic situation, the company's procurement department set up a "epidemic prevention material procurement team" to collect the number of protective masks required by the headquarters and relevant plants through WeChat group and other communication tools, and then communicated with the company's cooperative e-commerce companies for the first time, and strived to deliver 37000 masks to Wuhan and Huangshi. Due to the closure of Wuhan, it was very inconvenient for mask transportation, and all the traffic

plans for early communication were not feasible. The procurement department further communicated with the suppliers and transport drivers, one batch of masks were transported to Huangshi by land and the other batch was transported to Wuhan by air. By the early morning of January 24th, 37000 masks had finally arrived on schedule. On the same day, employees of the trade union and logistics support center of the company gave up their rest and distributed them to the employees in Wuhan and Huangshi according to different departments in different time, so as to ensure that the employees can receive protective materials in time.

在线科普，提高认识。公司职业健康与安全部在机关工会群里发放湖北省卫生计生宣教中心制作的《新型冠状病毒肺炎科普手册》和《新型冠状病毒肺炎防控手册》，指导员工如何有效预防新型冠状病毒感染，提高员工对肺炎疫情的认知，嘱咐员工要注意个人卫生、加强体育锻炼，尽量避免到人群密集的场所活动，做好自我防范。为了确保防护口罩满足需求，该部门工业卫生与健康部长与防护用品供应商联系，调拨到5000只防护口罩，分发给总部和附近工厂员工。

Raise awareness through online science popularization. The Occupational Health and Safety Department of the company issued the "COVID-19 Science Manual" and "COVID-19 Prevention and Control Manual" produced by the Hubei Provincial Health and Family Planning Education Center in the WeChat group to guide employees on how to effectively prevent and improve employees' awareness, and required employees to pay attention to personal hygiene, strengthen physical exercise, try to avoid activities in crowded places, and take self-prevention. In order to ensure that the protective masks meet the demand, the head of Industrial Hygiene and Health of the department contacted the protective equipment supplier and allocated 5,000 protective masks to the headquarters and nearby plants' employees.

疫情无情，华新有爱。在特殊时期，公司心系员工，用实际行动抗击疫情，做员工坚强的后盾。

The epidemic was ruthless, but Huaxin has love. In special times, the company cared about its employees, used practical actions to fight the epidemic, and served as a strong backing for employees.

## 公司全体党员踊跃捐款支持疫情防控工作

All Party members of the company enthusiastically donated money to support the epidemic prevention and control

为坚决打赢新冠肺炎疫情防控的人民战争、总体战、阻击战，根据党中央的号召，公司党委在指导投入疫情防控、复工复产工作的同时，近日组织全体党员进行自愿捐款，截止3月9日，公司2457名党员捐款271043.64元，在社会慈善机构或其他组织捐款74人，捐款金额50620.00元，两项捐款合计321663.64元。

In order to resolutely win the people's war, overall war, and resistance war for the prevention and control of the epidemic, according to the call of the Party Central Committee, the company's Party Committee organized all Party members to make voluntary donations. On March 9th, 2457 party members donated 271,043.64 yuan, and 74 people donated to social charities or other organizations, the donation amount was 50,620.00 yuan, and the two donations totaled 321,663.64 yuan.

3月1日以来，公司党委班子、公司高管带头为支持新冠肺炎疫情防控工作捐款，为全体党员作出表率。Since March 1st, the company's Party Committee and company executives took the lead in making donations to support the prevention and control of the epidemic and set an example for all Party members.

党有号召，我有行动。得知公司党委号召党员捐款的消息时，云南区域事业部富民公司党员柴建雄正在物流发运室指导同事们如何在工厂做好最严格的安全防疫，听闻公司组织捐款主动问起：“没带现金能捐吗？怎么捐？是微信转账，还是银行卡？很庆幸能为手足同胞们出一份力，尽一份责，马上就办。”随即按照支部要求立马掏出手机，两个大拇指敲击着屏幕捐出善款，并发动在场的其他党员迅速完成捐款。短短3天时间，云南区域事业部组织管辖范围内16家单位共641名党员积极行动起来，为支持疫情防控工作捐助善款58782.32元。



The Party has a call, I have action. Upon learning that the company's Party Committee called for Party members to make donations, Chai Jianxiong, a party member of Fumin plant, was in the logistics delivery room instructing colleagues on how to implement the strictest safety and epidemic prevention in the plant. He asked: "I have no cash, how to donate? Can I transfer by WeChat or bank card? I am very fortunate to

be able to contribute to the siblings, do my part, and do it right away." Then he immediately took out his mobile phone to donate money, and asked other Party members to quickly donate. In just three days, a total of 641 Party members in 16 plants within Yunnan BU organized active actions and donated RMB 58782.32 to support the epidemic prevention and control.

忠诚担当，共同战疫。“作为一名共产党员，为人民服务，这就是我们应该做的”，这是扎西同志的一句口头禅。西部区域事业部西藏公司的扎西，一名藏族退伍军人，面对此次疫情，他主动坚守工作岗位40余天。针对藏汉语言交流困难问题，他更是让自己还在学医的儿子深入车间，为藏族员工讲解防疫知识和演示正确测量体温、佩戴口罩等。在这次捐款活动中，他带头动员周围的藏族同胞踊跃捐款，仅西藏公司就有14名藏族党员自愿为各类爱心机构捐款3000余元。

Be loyal and fight the epidemic together. "As a member of the Communist Party, serving the people, this is what we should do", this was a mantra of Zhaxi. Zhaxi, a Tibetan veteran from the Tibet plant, he took the initiative to stick to his job for more than 40 days in the face of the epidemic. In response to the difficulty of communicating between Tibetan and Chinese, he even asked his son who was still studying medicine to go to the workshop to explain epidemic prevention knowledge and demonstrate the correct temperature measurement and wear masks for Tibetan employees. In this donation activity, he took the lead in mobilizing the surrounding Tibetan employees to actively donate. In Tibet plant, 14 Tibetan Party members voluntarily donated more than 3,000 yuan.

身在海外，党在心中。新冠肺炎疫情发生后，远在海外坚守工作岗位的华新人既为国内疫情担心，也渴望为抗疫做一份贡献，盼望疫情早日过去。“虽然身在国外，我也想为家乡度过这次肺炎难关尽一份绵薄之力！”尼泊尔国家总经理向长宏如是说。

When you are overseas, the Party is in your heart. After the outbreak of COVID-19, Huaxin people who have been working abroad were not only worried about the domestic epidemic, but also eager to make a contribution to the fight against the epidemic, and hoped that the epidemic will pass as soon as possible. "Although I am abroad, I also want to help my hometown!" said Xiang Changhong, the country's general manager of Nepal.

“一方有难、八方支援”，海外事业部党委第一时间组织捐款，形成强大的爱心捐款洪流。短短两天时间，分布在6个国家，7个海外工厂、项目的60余名党员通过微信、支付宝及网银转账等形式，共计捐款10341.32元。

"One party has difficulties and all parties support." The Overseas Business BU Party Committee organized donations immediately, forming a strong flood of love donations. In just two days, more than 60 party members from 7 overseas plants and projects in 6 countries donated a total of 10341.32 yuan through WeChat, Alipay and online banking transfers.

党旗飘扬风正劲，涓涓细流映丹心。公司在职党员全部参与自愿捐款。

The Party flag is flying and the wind is vigorous, and a trickle reflects the heart of love. All the company's current Party members participated in voluntary donations.

## 海外防疫，索格特公司再展华新担当

For overseas epidemic prevention, Sughd plant shows Huaxin's responsibility again



随着海外疫情快速蔓延，华新海外各分子公司在抓好自身疫情防控的同时，充分利用各自的组织优势和资源优势，有序开展送温暖、献爱心、回馈社会活动，“硬核”助力当地“战疫”。3月17日至18日，索格特公司又出动了志愿者服务队，为一线抗疫警务人员、福利院儿童及贫困家庭送去医用口罩、面粉、食用油等防疫生活物资，用实际行动为当地“抗疫”注入“中国力量”。

With the rapid spread of the overseas epidemic, Huaxin overseas subsidiaries, while doing a good job in their own epidemic prevention and control, make full use of their own organizational advantages and resource advantages, orderly organized and carried out activities of sending warmth, offering love and giving back to the society. From March 17th to 18th, Sughd plant dispatched a volunteer service team to deliver medical masks, flour, cooking oil and other epidemic prevention materials to the police officers, children in welfare homes and poor families, and injected "Chinese power" into the local "anti-epidemic" with practical actions.

“别克佐仲最近好吗？我们带来了口罩，送给你们一些。”“感谢华新，感谢你们，我跑了很多地方都没买到，口罩是我们现下最缺的东西了。”在脑瘫患者别克佐仲家中，志愿者将一包口罩及面粉、油等物资送到了他的家人手中，别克佐仲一家人都十分高兴。在疫情发生以来，口罩、消毒液等防护物资严重紧缺，华新志愿者们带来的口罩对于他们一家而言，无疑是雪中送炭，这一份关心和温情，也使得不会说话的别克佐仲的脸上绽放出了开心的笑容。随后，志愿者们又走访了5户困难家庭，为他们送了防疫、生活物资，每走访一家，志愿者都会详细的了解他们的健康状况、饮食起居，并宣讲防疫知识，提高居民防疫意识。

"How are you? We've brought you some masks. " "Thank Huaxin, thank you. I went to many places and didn't get any masks. Masks are the most things we want now." At the home of a cerebral palsy patient, volunteers delivered a bag of masks, flour, oil and other materials to his family, and the family was very happy. Since the outbreak of the epidemic, there has been a serious shortage of protective materials such as masks and disinfectants. The masks brought by Huaxin volunteers were undoubtedly a timely help to their family. This care and warmth also made the speechless patient smile happily. Afterwards, the volunteers visited other five poor families and provided them with epidemic prevention and living materials. Every family they visited, the volunteers would have a detailed understanding of their health, food and daily life, and publicize epidemic prevention knowledge to improve the residents' awareness of epidemic prevention.

# 扶贫及公益

## Poverty alleviation and public welfare

### 精准扶贫

#### Targeted poverty alleviation

一是公司国内各水泥事业部及下辖所有水泥窑线工厂、部分具备条件的其他公司，根据政府打赢脱贫攻坚战和公司内开展精准扶贫活动的通知文件要求，积极制定年度精准扶贫计划；二是利用企业微信等多途径，实施总部、事业部、工厂的精准扶贫相关政策与知识学习，内容包括习近平主席“在决战决胜脱贫攻坚座谈会上的讲话”、国务院扶贫办署名文章“有条件有能力如期完成脱贫攻坚目标任务”、人民网“思想纵横：脱贫攻坚再加把劲”、国务院办公厅“关于开展国家脱贫攻坚普查的通知”等；三是通过捐赠水泥帮助贫困对象进行住房安全、饮水、进村串户道路硬化等基础设施建设；四是投入扶贫资金实施定点扶贫，打造贫困对象新农村文化娱乐阵地建设，实现造血式产业扶贫、教育扶贫、生态保护扶贫；五是积极开展贫困户的职业技能培训和就业帮扶，实施转移就业脱贫；六是积极组织相关单位开展消费扶贫；七是配合政府部门结对到村到户，实施残疾人、农村孤儿和留守儿童等贫困人员的保障帮扶。

Firstly, all cement plants and some other qualified plants actively formulate the annual targeted poverty alleviation plan according to the requirements of the government and the company; secondly, uses WeChat and other channels to learn the relevant policies and knowledge of targeted poverty alleviation of the headquarters, BUs and plants, such as President Xi's "Speech at the Symposium on Decisive Victory of fight against Poverty", the State Council Poverty Alleviation Office signed article entitled "We have the conditions and the ability to complete the task of poverty alleviation on schedule", People's network's "thoughts: fight against poverty harder", The general office of the State Council's "notice on carrying out the national survey of poverty alleviation" and so on; the third is to help the poor to carry out the infrastructure construction such as housing safety, drinking water and road hardening in villages by donating cement; the fourth is to invest the poverty alleviation funds to implement the targeted poverty alleviation, create the construction of new rural cultural and entertainment positions for the poor, and realize economy poverty alleviation, education poverty alleviation and ecological protection poverty alleviation; fifth, actively carry out vocational skills training and employment assistance for poor households, and implement transfer employment to get rid of poverty; sixth, actively carry out consumption poverty alleviation; seventh, cooperate with government departments to go to villages and households, and implement security assistance for the disabled, rural orphans and left behind children.

2020年公司精准扶贫活动投入合计人民币2001.44万元，其中现金1330.47万元、捐赠物资折款670.97万元，帮助建档立卡贫困人口数2495人。

In 2020, the company's expenditures for targeted poverty alleviation activities totaled RMB 20.01144 million yuan, of which cash was 13.3047 million yuan, and donated materials were converted to 6.7097 million yuan, helping 2,495 people who registered as living under the poverty line.

### 志愿者活动

#### Volunteer activity

为实现中华民族伟大复兴的中国梦，激励广大员工唱响坚持和发展中国特色社会主义新时代主旋律，提升公司新时期社会责任履行新高度，续写公司可持续发展新篇章，2020年公司开展了“昂扬新旋律、奋进新时代”为主题的志愿者活动。活动内容包括：联动服务、关爱行动、便民服务、节日专题、公益宣传、知识传递等专题活动，实施包括精准扶贫、抗击疫情、抢险救灾、帮困救残、爱心捐助、知识传递、教育辅导、技能传授、环境治理、节日访谈、文化建设等内容的志愿服务。

In order to realize the Chinese dream of the great rejuvenation of the Chinese nation, encourage the employees to sing the main melody of adhering to and developing socialism with Chinese characteristics in the new era, enhance the company's social responsibility in the new era, and continue to write a new chapter of the company's sustainable development, the company launched a volunteer activity with the theme of "Raising new melody and striving for a new era" in 2020. The activities include: linkage service, caring action, convenient service, festival theme, public welfare publicity, knowledge transfer and other special activities. The implementation of voluntary services includes targeted poverty alleviation, fighting epidemic, emergency relief, helping the poor and the disabled, love donation, knowledge transfer, education guidance, skill teaching, environmental governance, festival interview, cultural construction and other contents.

2020年公司各单位志愿者活动参与人次合计21013人次，开展各类活动1879项次，总活动时间124802小时，各类爱心服务活动支出(包括单位、个人捐赠等)折合人民币3439.19万元。

In 2020, the number of volunteer activities totaled 21013 person-times, 1,879 activities were carried out, and the total activity time was 124,802 hours. The expenditures for various charitable service activities (including donations, etc.) were equivalent to RMB 34.3919 million yuan.

## 2020年社会公益活动捐赠情况

### Donations at Social Welfare Activities in 2020

单位: 万元  
Unit: 10 thousand RMB

| 类别<br>type  | 捐款金额人民币<br>Cash Donation<br>(RMB) | 物资折合人民币<br>Goods and materials<br>convert into cash<br>(converted into RMB) | 合计人民币<br>Total<br>(RMB) |
|---|-----------------------------------|---|-------------------------|
| 社区 (新农村建设)<br>Community<br>(New rural construction)         | 30.39                             | 109.84  | 140.23                  |
| 捐资助学<br>Help develop the<br>education                       | 25.86                             | 14.25   | 40.11                   |
| 扶贫帮困<br>Help and support<br>the poor                        | 7.12                              | 35.30   | 42.42                   |
| 组织个人捐赠<br>Organize individual<br>donations                  | —                                 | —   | 153.12                  |
| 支援灾区/抗击新型肺炎<br>Support disaster<br>areas /Fighting COVID-19 | 390.93                            | 670.94  | 1061.87                 |
| 精准扶贫精准扶贫<br>Targeted poverty alleviation                    | 1330.46                           | 670.98  | 2001.44                 |
| <b>合计<br/>Total</b>   |                                   | <b>3439.19</b>  |                         |

## 实例

### Case Studies

#### 六年爱心不停歇 赤壁公司志愿者持续关爱白血病女孩 Volunteers of Chibi plant cared for a leukemia girl for 6 years



为落实公司开展“昂扬新旋律 奋进新时代”志愿者活动及第三十次全国助残日活动部署，赤壁公司5名志愿者带着大米、食用油、书籍及全体员工的祝福，到赤壁市东洲廉租房小区看望罹患白血病女孩杨佳鑫，详细了解她面临的主要困难，为其辅导功课，帮其家人烹饪做饭，传递企业真情。

In order to implement the company's volunteer activities and the deployment of the 30th National Handicap Day, 5 volunteers from Chibi plant brought rice, cooking oil, books and the blessings of all employees to the low-rent housing community and visited Yang Jiabin, a girl suffering from leukemia. Volunteers learned about the main difficulties she faced, and helped her homework, helped her family with cooking, and conveyed the love of the plant.

今年15岁的杨佳鑫是赤壁市赤马港学校七年级学生，2012年10月突患急性淋巴细胞白血病。她母亲胡淑杰今年50岁，腿脚残疾，家里卖房筹款已竭尽全力。经过七八年治疗，前后花费100多万元，除了一小部分通过医疗保险报销，大部分费用靠社会爱心企事业单位和爱心人士捐助。幸运的是，经过多方治疗，杨佳鑫现在病情比较稳定，能够控制。目前，她每季度需要到北京医院检查一次，每月要输十几瓶增加免疫力的丙种球蛋白，后续治疗费用仍较大。而母亲要经常照顾她，不能上班，全家只能靠低保维持生活，受新冠肺炎疫情影响，经济更加困难。志愿者了解情况后，迅速组织，决定上门给予佳鑫一家力所能及的关爱，尤其当了解佳鑫想几本课外书的愿望后，去图书市场精挑细选了5本书。

Yang Jiabin, 15 years old, is a seventh-grade student of Chimagang School in Chibi City. She suddenly suffered from acute lymphoblastic leukemia in October 2012. Her mother, Hu Shujie, 50 years old this year, leg and foot disability, and her family has tried best to raise money by selling a house. After treatment, it costed more than 1 million yuan. Except for a small part of

reimbursement through medical insurance, most of the expenses were donated by socially caring enterprises and institutions and caring individuals. Fortunately, after various treatments, Yang Jiaxin is now in a relatively stable condition and can be controlled. At present, she needs to go to the Beijing Hospital for checkups every quarter, and she has to infuse more than a dozen bottles of gamma globulin that increases immunity every month. The follow-up treatment costs are still relatively high. Her mother has to take care of her and cannot go to work. The whole family can only live on subsistence allowances. Affected by the epidemic, the financial situation is even worse. Volunteers learned about the situation, and helped her family as they could. Especially when they know she want books, they carefully selected 5 books.

“现在疫情尚未结束，佳鑫抵抗力较弱，营养一定要保证，家里注意通风，出门要戴口罩，远离环境污染物。”志愿者鼓励佳鑫要有信心，争取早日康复，并表示也将尽己所能，给予长期关爱。

“Now that the epidemic is not over, Jiaxin's resistance is relatively weak, and nutrition must be guaranteed. Masks must be worn when going out, and stay away from environmental pollutants.” Volunteers encouraged Jiaxin to have confidence and strive for a speedy recovery, and said that they will also do their best to give long-term care.

“谢谢华新领导和各位哥哥姐姐，我一定努力战胜病魔，好好学习，做一个对社会有用的人！”

"Thank you, I will definitely try my best to overcome the disease, study hard, and be a useful person to the society!"

这仅是赤壁公司志愿者关心帮助杨佳鑫及其家人的一个缩影。自2014年得知她患白血病以来，该公司志愿者一直通过爱心募捐、参加义卖、慰问帮扶等各种途径和形式献爱心，关心和帮助她，呵护她的健康成长。赤壁公司及志愿者的善行多次得到《咸宁日报》、《香城都市报》、云上赤壁、赤壁热线等当地主流媒体的聚焦报道，社会反响良好。

This is just a microcosm of the volunteers of Chibi plant caring and helping Yang Jiaxin and her family. Since learning that she was suffering from leukemia in 2014, volunteers have been offering love through various channels and forms such as charity fundraising, participating in charity sales and other ways. The good deeds of Chibi plant and volunteers have been repeatedly reported by local mainstream media such as "Xianning Daily", "Xiangcheng Metropolis Daily", Yunshang Chibi, Chibi Hotline, etc., and the social responses are good.

## 郧县公司积极开展爱心消费扶贫活动，助力脱贫攻坚

Yunxian plant actively carried out consumption poverty alleviation activities



5月以来，郧县公司积极响应地方政府及总工会号召，开展“职工爱心消费扶贫”行动，购买本地优质农副产品，从行动上务实求效，助力打赢脱贫攻坚战。

Since May, Yunxian plant has actively responded to the call of the local government and the Federation of Trade Unions to carry out the "employees' love for consumption poverty alleviation" action and purchased local high-quality agricultural and sideline products.

为贯彻落实《关于深入开展“职工爱心消费扶贫.助力决战决胜脱贫攻坚”活动的实施意见》的通知要求，支持当地重点脱贫产业发展，郧县公司迅速响应，前往农产品产地实地考察，通过扶贫832平台为职工们精选当地特色、优质的农副产品。在不到一个星期的时间里，公司工会在定点扶贫平台为每位员工购买了60个新鲜的土鸡蛋和500克优质花菇。员工纷纷表示，开展爱心消费扶贫活动既体现了公司领导对职工的关爱，同时助力

扶贫，还扩大了当地优品的品牌效应，一举多得，非常有意义。有员工表示，要向亲戚朋友推广，号召更多的人购买本地的特色农产品。

According to the notice of <Implementation Opinions on the In-depth Implementation of the Employees' Love Consumption Poverty Alleviation>, in order to helping support the development of local key poverty alleviation industries, Yunxian plant responded quickly and went to the agricultural production area for field inspections and through poverty alleviation platform selects local characteristics and high-quality agricultural for employees. In less than a week, the plant's labor union purchased 60 fresh eggs and 500 grams of mushrooms for each employee on the designated poverty alleviation platform. Employees have expressed that the carrying out of caring consumption poverty alleviation activities not only reflects the care of the company's leaders for employees, but also helps poverty alleviation, and also expands the brand effect of local products. It was very meaningful for multiple purposes. Some employees said that they would promote it to relatives and friends and call on more people to buy local agricultural products.

通过开展“爱心消费扶贫”活动，以买代帮，郧县公司将扶贫帮扶落到实处，不仅使当地重点脱贫产业得到有效利用，实现了贫困群体和公司的共赢，而且在助力打赢脱贫攻坚战中树立了公司新作为和新形象。

By carrying out the consumption poverty alleviation activity to buy and help, Yunxian plant not only enabled the effective use of local key poverty alleviation industries, achieved a win-win situation for the poor and the plant, but also established new actions and a new image of the company in the fight of poverty alleviation.

### 盐井公司志愿者情暖贫困户插秧助春耕

Volunteers of Yanjing plant helped the poverty-stricken households by transplanting rice seedlings



为助力贫困户复耕复产,5月9日,盐井公司党委组织党委、工会、团委及志愿者30余名,来到重庆市潼南区塘坝镇封坝村建卡贫困户侯成金家插秧,以实际行动践行扶贫帮困。

In order to help poor households to return to farming and production, on May 9th, Yanjing plant's Party committee organized more than 30 volunteers to transplant rice seedlings in the home of Hou Chengjin, a poverty-stricken household from Fengba Village, Tangba Town, Tongnan District, Chongqing. Practicing poverty alleviation with practical actions

一大早,志愿者们在盐井公司党委书记、执行总经理邱旺先和党委副书记、工会主席蒙洋的带领下,卷起裤管、打着赤脚、蹲下身子,开始了一场热闹的春种场景,忙的不亦乐乎,尽管气候凉爽,志愿者们还是忙得汗流浹背,虽然是在泥田中劳作,但志愿者们始终情绪高涨,干劲十足,没有一人叫累喊苦。

Early in the morning, under the leadership of Qiu Wangxian, Secretary of the Party Committee and Executive General Manager of Yanjing plant, and Meng Yang, Deputy Secretary of the Party Committee and

Chairman of the Labor Union, the volunteers rolled up their trousers, squatted barefoot, and started spring planting. Despite the cool weather, the volunteers were still busy with sweat. Although they were working in the mud field, the volunteers were always in high spirits and full of energy.

“太感谢你们了,你们不来我一个人不晓得要栽好久。”侯成金对志愿者们说道。侯成金一家五口,妻子常年患病,三个孩子要上学,家里家外全靠他勤劳的双手种菜和种庄稼来维持生活,这眼看秧苗急需栽下田的时候,无奈家中只有一个劳动力。“着急得上火,感谢志愿者们帮了我的大忙!”经过一个上午的努力劳作,4亩多田里尽是一排排嫩绿的秧苗,也是这一家一年满满的希望。

"Thank you so much, if you don't come, I will do it for a long time." Hou Chengjin said to the volunteers. Hou Chengjin has a family of five people. His wife is sick for many years and his three children have to go to school. There is only one labor force in the family. "Thank the volunteers for helping me a lot!" After a half day's work, rows of green seedlings in the 4 acres of fields were full of hope for this family.

此次“凝聚组织力量,服务脱贫攻坚”活动,既有效解决了贫困户缺劳力春耕难的实际问题,增进了关系,又弘扬了吃苦耐劳、艰苦朴素的优良作风。参加义务插秧的志愿者表示,要继续发扬实干精神,为脱贫攻坚贡献微薄力量,也为企业的社会责任尽一份心力。

This activity not only effectively solved the practical problems of poor households with lack of labor in spring ploughing, strengthened the relationship between plant and the poor household, but also promoted the fine style of hard work and simplicity. Volunteers who participated in seedling planting expressed that they must continue to carry forward the spirit of hard work, contribute to poverty alleviation, and also contribute to the corporate social responsibility.

### 宜昌公司捐赠2000吨水泥精准扶贫彰显“华新力量”

Yichang plant donated 2,000 tons of cement for targeted poverty alleviation, demonstrating "Huaxin Power"



5月25日,宜昌公司精准扶贫捐赠水泥仪式暨年度座谈会在宜都市政府隆重举行。宜都市副市长龙顶泉、湖北西区事业部和宜昌公司有关领导参加活动。

On May 25th, the Cement Donation Ceremony and Annual Symposium of Yichang plant for Targeted Poverty Alleviation was held in Yidu City Government. Long Dingquan, Vice Mayor of Yidu City, relevant leaders of Hubei West BU and Yichang plant attended the event.

宜都市连续多年来上榜全国百强县名单,各方面工作都取得迅猛发展。为了支持建设更美丽的宜居之城,着重把握好精准扶贫工作,今年,宜昌公司再次向宜都市捐赠2000吨水泥。公司始终秉承“饮水思源、回报社会”的宗旨,致力于宜都市社会公益事业,从2004年开始连续16年向宜都市捐赠水泥共计31000吨,价值1000多万元。

Yidu City has been on the list of the top 100 counties in the country for many years, and all aspects of work have achieved rapid development. In order to support the construction of a more beautiful and livable city and focus on the targeted poverty alleviation work, this year, Yichang plant once again donated 2,000 tons of cement to Yidu City. The plant has always been adhering to the tenet of "drinking water and

don't forget the source and repaying the society" and also committed to the social welfare undertakings of Yidu City. Since 2004, it has donated 31,000 tons of cement to Yidu City for 16 consecutive years, worth more than 10 million yuan.

会上,宜昌公司向政府领导和市直单位、受赠单位介绍了经营和抗疫情况,龙顶泉在听取汇报后表示,华新水泥是宜都市重点骨干企业,感谢一直以来致力地方扶贫的善举,自2002年落户宜都以来,始终坚持绿色环保、创新发展的经营理念,累计上缴税收超过15亿元,为助力地方经济的高质量发展、助力打赢脱贫攻坚等方面做出了突出贡献。

At the meeting, Yichang plant introduced the management and anti-epidemic situation of Huaxin to government leaders. After listening to the report, Long Dingquan said that Huaxin Cement is a key backbone enterprise in Yidu City and thanked for its dedication to local poverty alleviation. Since its establishment in Yidu in 2002, it has always adhered to the business philosophy of green environmental protection and innovative development. It has paid more than 1.5 billion yuan in tax revenue, and has made outstanding contributions to the high-quality development of the local economy and the fight against poverty.

宜昌公司本次精准扶贫活动的开展,用“华新力量”助推宜都市夺取高质量发展新胜利,打好脱贫攻坚战,全面建成小康社会,同时树立了良好的企业形象。宜昌公司将以更强大的实力服务社会,履行责任,共同建设美好的家园。

Yichang plant used "Huaxin Power" to help Yidu City win new victories in high-quality development, fighting poverty alleviation, building a moderately prosperous society in all respects, and establishing a good corporate image. Yichang plant will serve the society with stronger strength, fulfill its responsibilities, and jointly build a beautiful home.

**地维公司组织开展“安全献血 拯救生命”义务献血志愿者活动**  
Diwei plant organized the voluntary blood donation activity of "Safe Blood Donation and Saving Lives"



“你们是哪个企业的？”“华新地维的”，“企业这么多员工自愿来献血？不错！不错！”“嗯，献血好！可以拯救更多的生命”这是地维公司一名自愿献血者与重庆市血液中心一名工作人员的对话。

"Which company are you from?" "Huaxin Diwei", "So many employees in the company come to donate blood voluntarily? Good! Good! ", "Well, blood donation is good and can save more lives". This was a conversation between a voluntary blood donor from Diwei plant and a staff member of the Chongqing Blood Center.

6月14日，是第17个“世界献血者日”，为体现华新企业的社会责任与担当，助力无偿献血的公益事业，鼓励更多的人参与到无偿献血活动中，地维公司组织57名员工自愿者来到重庆市血液中心，参加重庆市卫健委组织开展的第17个以“安全献血拯救生命”为主题的义务献血志愿者活动，得到了市卫健委和市血液中心的充分肯定。

June 14th is the 17th "World Blood Donor Day". In order to reflect the social responsibility of Huaxin and help blood donation, and encourage more people to participate in blood donation activities. Volunteers of employees came to Chongqing Blood Center to participate in the 17th Volunteer Blood Donation Volunteer Activity with the theme of "Safe Blood Donation and Saves Life" organized by Chongqing Municipal Health Commission. It has been fully recognized by the Municipal Health Commission and the Municipal Blood Center.

14号早上9点30分，员工们早早的穿上工作服，准备好随身证件，乘坐交通车来到重庆市血液中心。10时许，重庆血液中心工作人员带领地维57名员工在进行体温检

测后，参观了平时未开放的血液中心大楼，给大家科普了血液的相关知识，了解了如何检查血型、人体血液的总量，如何开展核酸检测等。参观结束后，员工从领取献血检查表、到检查身体状况是否符合献血、到献血，领取献血证，完成义务献血的全过程，持续近两个小时。地维营销片总殷腾、生产技术部雷根雨、生产主管周之杰、维修保全部电工文友等27名员工血液检查符合要求后，顺利完成义务献血，当看到一袋一袋血液从员工身体抽取时，仿佛看到了拯救生命的希望与喜悦……

At 9:30 a.m. on the 14th June, the employees put on their work clothes early, prepared their personal documents, and took the bus to Chongqing Blood Center. At 10 o'clock, the staff of Chongqing Blood Center led 57 employees of Diwei plant to visit the Blood Center building which was not open at ordinary times. They popularized the relevant knowledge of blood to employees. After the visit, the employees completed the whole process of voluntary blood donation, which lasted for nearly two hours, from receiving the blood donation checklist, to checking whether their physical condition met the requirements of blood donation, to receiving the blood donation certificate. 27 employees met the requirements of blood test, and they successfully completed voluntary blood donation. When they saw bags of blood extracted from the body of themselves, they seemed to see the hope and joy of saving lives.

此次志愿献血活动，大家放弃了星期日或下夜班休息时间义务参加，为爱行动，值得！同时充分体现了有责、担当的华新企业形象。重庆市血液中心大厅电子屏上滚动播放的鸣谢单位中有一个醒目的名字——“重庆华新地维水泥有限公司”。

The employees gave up rest time to participate in this voluntary blood donation activity, but worth it! At the same time, it fully embodies Huaxin's corporate image of responsibility. The acknowledgment unit scrolling on the electronic screen of the Chongqing Blood Center Hall has a striking name—"Chongqing Huaxin Diwei Cement Co., Ltd."

**西藏公司举行精准扶贫1500吨水泥捐赠仪式**  
Tibet plant held a cement donation ceremony for targeted poverty alleviation



6月16日，华新水泥（西藏）有限公司举行“精准扶贫水泥捐赠仪式”，助力桑日县脱贫攻坚工作。

On June 16th, Huaxin Cement (Tibet) Co., Ltd. held the "Cement Donation Ceremony for Targeted Poverty Alleviation" to help Sangri County to get rid of poverty.

捐赠仪式由华新水泥（西藏）有限公司行管部陈晓瑞主持，公司行政副总吴杨、财务副总石国栋参加，县人民政府副县长罗

布、县农业农村局、各乡（镇）人民政府负责人出席捐赠仪式。

The donation ceremony was presided over by Chen Xiaorui, with the participation of Wu Yang, Deputy Chief Executive of the plant, and Shi Guodong, Deputy Chief Financial Officer of the plant, Luobu, Deputy governor of the county, and other government leadership.

吴杨作为捐赠方代表发表讲话，他十分感谢桑日县委、政府多年来对华新水泥（西藏）有限公司的帮助和支持，并表示，公司本着得益于社会的原则，积极履行“捐赠水泥解民忧，携手共筑致富梦”的社会责任，向桑日县捐赠1500吨水泥，以助推脱贫攻坚工作。

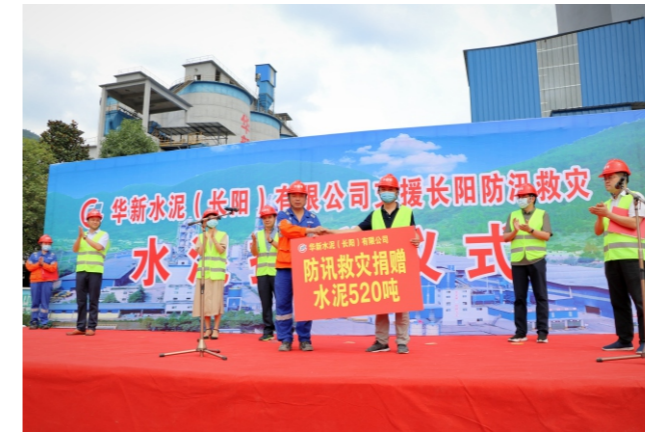
Wu Yang delivered a speech as a representative of the donor. He was very grateful to the government of Sangri County for the help and support to Tibet plant. He also said that the company in line with the principle of benefiting from the society, actively fulfilled its social responsibility of "donating cement to relieve people's worries and jointly build a dream of becoming rich", donated 1500 tons of cement to Sangri County to help poverty alleviation.

罗布代表受赠方向华新水泥（西藏）有限公司授予“倾心精准扶贫 助力脱贫攻坚”和“担当社会责任 服务温暖人心”两面锦旗，并对华新水泥（西藏）有限公司在发展中不忘社会责任的捐赠义举表示衷心感谢。他指出，脱贫攻坚是当前最大的政治任务，是第一民生工程，决战脱贫攻坚、决胜同步小康是全社会的共同责任。华新水泥（西藏）有限公司捐赠水泥义举为桑日县脱贫攻坚注入了新鲜血液，在脱贫攻坚战中发挥了引领带动作用，相信在县委、政府的坚强领导下，在各有关部门的大力支持下以及社会各界人士的鼎力相助下，桑日县的脱贫攻坚目标一定能够如期实现！

Luobu, on behalf of the recipient, awarded Tibet plant two banners of "dedicated to targeted poverty alleviation, helping to get rid of poverty" and "taking on social responsibility and serving the people". He also expressed his heartfelt thanks to plant for its donation of social responsibility in its development. He pointed out that poverty alleviation was the biggest political task at present and the first livelihood project. It was the common responsibility of the whole society to fight against poverty and win a simultaneous well-off life. The donation of cement by Tibet plant has injected fresh blood into the fight against poverty in Sangri County and played a leading role in the fight. He believed that under the strong leadership of the county Party committee and the government, with the strong support of relevant departments, the goal of getting rid of poverty in Sangri County will be achieved as scheduled.

## 长阳公司为长阳防汛救灾“雪中送炭”

Changyang plant sent timely assistance for Changyang Flood Control and Disaster Relief



7月9日，长阳公司支援长阳防汛救灾捐赠水泥仪式在长阳公司厂区内隆重举行。长阳县常务副县长唐祖红、湖北西区事业部总经理办公室主任孟静、长阳公司执行总经理华韬、长阳公司总经理助理（行政）商琼容、民用宜昌片区总经理赵志鹏等参加活动。

On July 9th, the cement donation ceremony for Changyang plant to support flood control and disaster relief was held in the plant. Tang Zuhong, executive deputy governor of Changyang County, Meng Jing, director of general manager office of Hubei West BU, Hua Tao, executive general manager, Shang qiongrong, assistant (administrative) general manager, Zhao Zhipeng, marketing manager, etc. participated in the activity.

连日来，长阳县遭遇持续强降雨致全县各地遭受不同程度自然灾害，部分地区基础设施、农户等受损严重。大雨无情、人间有爱，洪涝灾害发生后，长阳公司领导高度关注极端暴雨天气对长阳人民造成的险情及损失，为支持县委县政府尽快恢复正常运行，长阳公司向长阳县灾害重点区域、重点乡镇捐赠520吨水泥，用于支援灾区群众开展自救及基础设施恢复重建，本次捐赠的520吨水泥将惠及受灾严重的榔坪镇、渔峡口镇、大堰乡三个乡镇的乡民。

In recent days, Changyang County has suffered from continuous heavy rainfall, causing different degrees of natural disasters, and the infrastructure in some areas have been

seriously damaged. After the flood disaster, the leaders of Changyang plant paid close attention to the danger and loss caused by extreme rainstorm weather to the people of Changyang. In order to support the county Party committee and government to resume normal operation as soon as possible, Changyang plant donated 520 tons of cement to the key disaster areas to carry out infrastructure restoration and reconstruction. It will benefit the people of three towns.

520吨水泥承载了华新水泥对长阳受灾群众的一片深情厚谊，唐祖红在捐赠仪式上感谢华新水泥在灾后挺身而出、为灾区基础设施恢复重建“雪中送炭”，再次彰显了华新水泥的社会责任担当，为社会各界树立了良好的榜样，当场表示长阳县委、县政府将持续优化营商环境，进一步支持长阳公司整合县域矿产资源，让华新水泥在长阳放心投资、激情创业、舒心生活。

520 tons of cement undertook the deep friendship of Huaxin to the people of Changyang. At the donation ceremony, Tang Zuhong expressed thanks to Huaxin for timely assistance on the infrastructure restoration and reconstruction in the disaster area, which once again demonstrated Huaxin's social responsibility and set a good example for society. At the ceremony, he said that Changyang County Party committee and government would continue to optimize the operation business environment, further support Changyang plant to integrate county mineral resources, let Huaxin in Changyang invest rest assured.

长阳公司长期以守护清江河生态、帮扶土家儿女为己任，把承担社会责任融入企业发展战略，用实际行动践行华新水泥的担当与使命，充分体现华新人扶危济困的优秀品质。

Changyang plant took protecting Qingjiang River Ecology and helping Tujia people as its own responsibility for a long time, integrated social responsibility into enterprise development strategy, practiced Huaxin Cement's responsibility and mission with practical actions, and fully embodied Huaxin people's excellent quality of helping the poor.

### 华新绿色建材生态产业园项目党员骨干积极投身防汛抢险

Party members of Huaxin green building materials ecological industrial park project actively participated in flood prevention and rescue



近期连日暴雨，长江水位持续上涨，7月11日，湖北阳新富河水位达到23.7米，超过1998年历史最高洪水水位，该县富池镇良畈村金镶园堤防多处出现险情，抗洪形势严峻。当日上午，接到当地指挥部通知后，华新绿色建材生态产业园项目党员骨干第一时间赶到现场，支援良畈村和袁广村筑堤坝抢险工作。

In recent days, the water level of the Yangtze River continued to rise due to rainstorms. On July 11th, the water level of Fuhe River in Yangxin reached 23.7 meters, which exceeded the historical highest flood level in 1998. The Jinxiangyuan dike in Liangfan village, Fuchi Town was dangerous and the flood fighting situation was grim. On the morning of that day, after receiving the notice from the local Command, Party members of the Huaxin green building materials eco industrial park project rushed to the scene for the first time to support Liangfan village and Yuanguang village to build and rescue dams.

华新绿色建材生态产业园离金镶园港直线距离不到1公里，险情发生后，湖北东区事业部高度重视，事业部工业总监、阳新公司党委书记刘文兵、项目经理李勇带领40余名党员和30多名员工第一时间赶到现场，项目部紧急抽调6台挖机、5台钩机、3台铲车，支援良畈村和袁广村筑堤坝抢险工作。挖掘机等工程机械在有条件的地方取土筑堤、修路转运；机械进不去的地方，现场党员同志积极带头，同村民一起，将黄土、石子灌成沙袋，肩挑背扛到现场，对堤坝进行加高加固。为了确保周边村庄和项目园区安全度汛，产业园项目党支部下属党员和项目团队成员接连奋战在防汛抗洪第一线，发挥党员先锋带头和堡垒作用，在保证项目建设施工任务的同时，每天组织抽调140余人和各类机具参与抢险。经过大家四个昼夜的共同努力，终于将约10公里的金镶园港堤沿线整体提高50余公分，险情得到控制。

Huaxin green building materials eco industrial park is less than 1km away from Jinxiangyuan port. After the danger happened, Hubei East BU attached great importance to it. Liu Wenbing, Secretary of Yangxin plant Party committee, and Li Yong, project manager, led more than 40 Party members and more than 30 employees to the site at the first time. The project department dispatched 6 excavators, 5 hookers, and 3 forklifts to support Liangfan village and Yuanguang village. Excavators and other construction machine took soil to build embankments, built roads and transported in places where conditions permit; Employees actively took the lead and worked with villagers to fill loess and stones into sandbags and carry them to heighten and reinforce the dams. In order to ensure the safety of the surrounding villages and the project park during the flood season, Party members and project team members of the industrial park project fought in the front line of flood prevention and fighting. While ensuring the construction tasks of the project, more than 140 people and various machines and tools were dispatched to participate in the rescue every day. After four days and nights of joint efforts, finally, the overall height of about 10 km along the harbor embankment was raised by more than 50 cm, the danger was under control.

在抢险的同时，项目团队还为袁广村、良畈村、沙村、王曙村四个防汛哨所送去了防汛慰问物资，得到了村组及群众的肯定和称赞。

At the same time, the project team also sent flood control materials to four flood control posts in Yuanguang village, Liangfan village, Sha Village and Wangshu village, which were affirmed and praised by the village group.

### 助力耿马县教育扶贫 临沧公司获赠扶贫锦旗

Helping Gengma County by education poverty alleviation, Lincang plant received banner as thanks



6月24日，耿马县工信局、勐永镇教委一行人来到临沧公司赠送锦旗，感谢该公司为当地教育扶贫事业做出的贡献。

On June 24th, people from Gengma Bureau of industry and information technology and Mengyong education committee came to Lincang plant to give a banner as a gift, and thanked the plant for its contribution to the local education

poverty alleviation.

帮令村小学是临沧公司扶贫村帮令村内唯一一所小学，肩负着教育重任，临沧公司十分重视教育问题，多次与帮令小学交流，了解他们存在的困难，为他们提供力所能及的帮助。今年4月，临沧公司总经理卜海第一次到达帮令村小学，发现学校存在很多安全隐患。考虑到师生们的安全，卜海提出在学校安装监控的建议。由于学校经济无法支撑大笔支出，临沧公司决定将监控安装作为教育投资，义务为帮令村小学安装监控。6月8日，全部监控安装完成，项目通过验收。

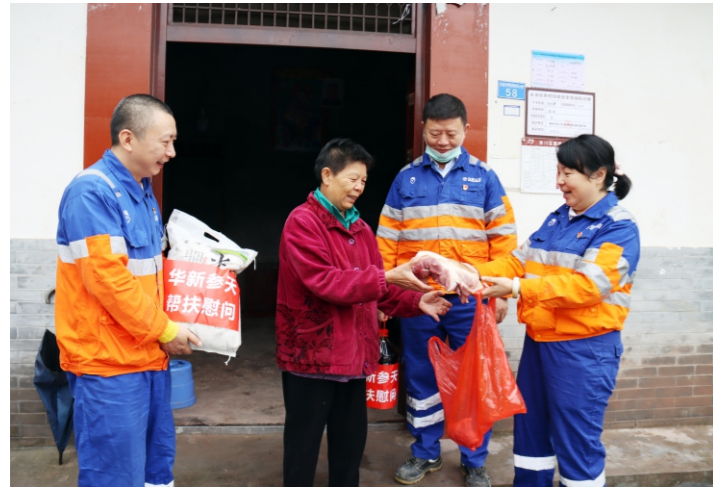
Bangling village primary school is the only primary school in the village; it shoulders the heavy responsibility of education. Lincang plant attached great importance to education and communicated with Bangling primary school many times to understand their difficulties and provided them with help within its ability. In April, Bu Hai, general manager of Lincang plant, arrived at Bangling village primary school for the first time and found that there were many hidden dangers in the school. Considering the safety of teachers and students, Bu Hai put forward the suggestion of installing monitoring in the school. Because the school economy couldn't support a large amount of expenditure, Lincang plant decided to install the monitoring as an education investment. On June 8th, all monitoring installation was completed. And the project has been checked and accepted.

此次耿马县工信局一行人为了感谢临沧公司的监控安装项目，特地为临沧公司送来锦旗，双方在会议室展开亲切座谈，卜海表示，临沧公司只是做了一些小小的事情，扶贫工作任重道远需要大家共同努力。后续临沧公司将持续关注扶贫工作，为耿马县脱贫攻坚贡献自己的力量。

In order to thank Lincang plant for installing monitor project, Gengma County Bureau of industry and information technology specially sent a banner to Lincang plant. The two sides had a cordial discussion in the conference room. Bu Hai said that Lincang plant has only done some small things, and the poverty alleviation work has a long way to go. We need to work together. In the future, Lincang plant will continue to pay attention to the poverty alleviation work and contribute to the poverty alleviation of Gengma County.

### 参天公司中秋节前慰问建档贫困户暖人心

Cantian plant Visited poor households before mid-autumn Festival



为助力脱贫攻坚工作，充分彰显企业社会责任精神，9月22日上午，参天公司党支部书记周帮政带领支部委员、志愿者冒雨来到对口帮扶的红庆村，为建档立卡卡的14户贫困户送去了米、油和猪肉，用实际行动助力脱贫攻坚帮扶工作，并给贫困群众们送上了中秋祝福。

In order to help the poverty alleviation and demonstrate the spirit of corporate social responsibility, on the morning of September 22nd, Zhou Bangzheng, Secretary of Party branch of Cantian plant, led the members of the branch and

volunteers to Hongqing Village. Rice, oil and pork were sent to 14 poor households. They helped the poverty alleviation and key support work with practical actions, and sent the blessings of the Mid-autumn Festival to the poor.

来到60余岁的彭孝林家时，他正在田间耕作，交谈中，大家问起他家情况，他回答道：“人就是要干，就是要靠双手，我觉得自己不能理所应当的享受大家的帮扶这一切，我还是要拿出干劲，让生活越过越好！”“勤劳、觉悟高、不等、不要”，是村干部对他的评价，俗话说“扶贫要扶志”，这句话，在他身上得到充分的诠释，周帮政鼓励他努力克服生活困难，诚实勤奋致富脱贫。随后，大家来到一直资助的姚祝国的家里，看到他搬进了新家，扶贫人员也倍感欣慰。姚祝国患有视力障碍，妻子残疾，家中还有一个上高中的儿子，为照顾生病的妻子和自身视力疾病，无法外出务工，只能务农，生活十分困难，但儿子学习成绩较好，让他十分欣慰，支部委员们将送去的物品一件件在他家里放置好，并鼓励他们努力克服困难，为成长中的下一代做好榜样，困难是有，但是要活得有志气。

Peng Xiaolin, over 60 years old, was farming in the field when employees came to his home. During the conversation, employees asked about his family's situation. He replied: "people need to work and rely on their hands. I don't think I can take it for granted to enjoy everyone's help. I still need to show my energy to make life better and better." "Hard work, high awareness, inequality and no need" is the evaluation of the village. Zhou Bangzheng encouraged him to overcome the difficulties of life, be honest and diligent, and get rid of poverty. After that, employees came to Yao Zhuguo's home; he moved into his new home, employees were very pleased. Yao Zhuguo suffered from visual impairment, his wife is disabled, and he also has a son who is in high school. In order to take care of his sick wife and his own vision disease, he couldn't go out to work, so he could only work in agriculture. His life is very difficult, but his son's academic performance is good, which makes him very happy. The employees put the supplies in his home one by one, and encouraged him to work hard to overcome the difficulties to set a good example for the next generation.

多年来，参天公司持续开展帮扶慰问、金秋助学、道路修筑等帮扶活动，得到当地村民一致称赞。

For a long time, Cantian plant has continued to carry out activities such as assistance and condolences, education assistance, road construction and other assistance activities, which have been praised by local villagers.

### 红河公司捐赠“最美开学礼物”

Honghe plant donated the "Most Beautiful School Opening Gift"



9月1日,红河公司志愿者们来到位于云南省红河州山区里椅子凹小学,和孩子们欢庆新的篮球场落成。球场的建成,让生活在这里的100多名孩子终于有了户外运动场所。

On September 1st, volunteers from Honghe plant came to the Yiziao Primary School in the mountainous area of Honghe Prefecture to celebrate the completion of the new basketball court with the children. With the completion of the stadium, more than 100 children living here finally have outdoor sports venues.

2020年“六一”儿童节,包海均总经理带队到椅子凹小学开展志愿者活动。该村位于云南省红河州山区里,交通不便,教学条件异常困难。包海均向杨文作校长了解学校情况时得知该校60%都是留守儿童,平时生活中可选择的兴趣爱好极其有限,更别提系统的体育锻炼和规范的体育设施。学校仅有的篮球场有多处破损,地面凹凸不平,年久失修安全隐患大。包海均当下决定援建一所新的篮球场。红河公司资助椅子凹小学水泥24吨、碎石75吨、机制砂40吨,红河州的当地企业神工建筑集团得知这次的善举,决定一齐参与援建,大家合力送给椅子凹小学同学们一个开学礼物。

On the children's day of June 1st, Bao Haijun, general manager of the plant, led the team to the school to carry out volunteer activities. The village is located in the mountainous area with inconvenient transportation and extremely difficult teaching conditions. When Bao Haijun got to know the school situation from school President Yang wenzuo, he learned that 60% students were left behind children, and the choices of interests in daily life were extremely limited, not to mention the systematic physical exercise and standardized sports facilities. The only basketball court in the school was damaged in many places, the ground was uneven in disrepair for a long time, and there was a big potential safety hazard. Bao Haijun decided to build a new basketball court. Honghe plant provided 24 tons of cement, 75 tons of gravel and 40 tons of machine-made sand for the primary school. Shengong construction group, a local enterprise, learned of the charity and decided to participate in the construction together. Everyone joined hands to give the students a school opening gift.

篮球场落成启用暨捐赠活动仪式上,包海均希望山区的孩子们能有一个更好的学习环境,也希望他们的学习生活能够越来越丰富多彩,今后这种公益活动会一直持续的做下去。

At the ceremony, Bao Haijun hoped that the children in the mountainous areas would have a better learning environment, and their learning life would be more and more colorful. In the future, this kind of public welfare activities would continue.

### 桑植公司助力瑞塔铺镇脱贫攻坚

Sangzhi Plant helped Ruitapu Town to get rid of poverty



10月16日，在国家扶贫日来临之际，桑植公司受邀参与桑植县瑞塔铺镇“开展消费扶贫、助力脱贫攻坚”活动。

On October 16th, on the occasion of the national poverty alleviation day, Sangzhi plant was invited to participate in the activity of "carrying out consumption poverty alleviation and helping get rid of poverty" in Ruitapu Town of Sangzhi County.

当日上午，桑植公司作为当地助力脱贫攻坚的优秀企业代表，在本次活动现场捐赠水泥500吨，用于异地搬迁项目建设。同时与当地农村合作社签订了农产品购销协议，购置一批粮油物资，帮助村民脱贫。

On the morning of the same day, Sangzhi plant, as an excellent representative of local enterprises, donated 500 tons of cement at the

activity for the construction of relocation projects. At the same time, Sangzhi plant signed an agreement on the purchase and sale of agricultural products with the local rural cooperatives, and purchased a batch of grain and oil materials to help the villagers get rid of poverty.

桑植公司自投产以来，积极参与桑植县精准扶贫工作，同贫困村民结对子帮扶，捐赠水泥7000余吨，其他物资捐献达70余万元，有力的助推了桑植县整县脱贫任务。后期，桑植公司将继续履行社会责任，为巩固当地脱贫攻坚成果助力。

Since commissioning, Sangzhi plant has actively participated in the targeted poverty alleviation work in Sangzhi County, helped the poor villagers, and donated more than 7000 tons of cement and other materials worth more than 0.7million yuan, which effectively promoted the task of poverty alleviation in Sangzhi County. In the later stage, Sangzhi plant will continue to fulfill its social responsibility and help consolidate the local poverty alleviation achievements.

### 柬埔寨公司受邀参加卓雷丁学校开学仪式并捐献年度华新“我爱柬埔寨”教育基金

Cambodia plant was invited to attend the opening ceremony of the Chakrey Ting School and donated Huaxin "I Love Cambodia" annual education fund

受卓雷丁学校邀请，柬埔寨公司国家总经理李宗式等代表参加该校开学仪式，同时举行了2020年度华新“我爱柬埔寨”教育基金捐赠仪式。柬埔寨贡布省教育厅、贡布省德初县政府、柬埔寨公司员工代表以及卓雷丁学校师生共同参加活动。

Invited by the school, Li Zongshi, national general manager of the Cambodia plant, and other representatives attended the opening ceremony of the school and held the donation ceremony of Huaxin "I Love Cambodia" Education Fund. The Education Department of Kampot Province, local county government of Kampot Province, employee representatives of Cambodia plant and teachers and students of school jointly participated in the activity.

活动仪式上，柬埔寨贡布省教育厅代表和卓雷丁学校校长分别发表了热情洋溢的致辞，欢迎各位师生在经历了新冠疫情防控之后，在国家教育部的安排下又重新回到了熟悉的校园。他们非常感激华新“我爱柬埔寨”教育基金多年来为贡布省教育事业的发展开展了一系列的帮扶活动，并代表贡布省教育厅和卓雷丁学校全体师生向华新水泥柬埔寨公司表达了真诚的感谢，祝愿华新柬埔寨公司经营业绩蒸蒸日上，同时希望卓雷丁学校师生认真学习文化知识，传承柬中人民的深厚友谊，将来为科学技术发展和国家经济建设做出贡献。

At the ceremony, the representatives of the Education Department of Kampot province and the principal of the school gave speech. They welcomed the teachers and students to go back to the familiar campus after the COVID-19's prevention and control. They were very grateful to Huaxin "I Love Cambodia" education fund for carrying out a series of assistance activities for the development of education in Kampot Province over the years. On behalf of the Education Department of Kampot province and all the teachers and students, they expressed their sincere thanks to Huaxin Cement Cambodia plant, wished the operation performance of Huaxin Cambodia plant to be prosperous, and hoped that the teachers and students would study hard on cultural knowledge, inheriting the profound friendship between Cambodian and Chinese people, and contribute to the development of science and technology and national economic construction in the future.



李宗式向卓雷丁学校师生在新冠防疫期间坚持网课学习，并迎来正式开学复课，表达了真诚的问候。他勉励各位学生要把握国家快速发展的机遇，努力学习，掌握本领，将来成为国家建设的栋梁之才；华新水泥作为一家国际化的企业集团，将一如既往地担负企业社会责任、传递企业关爱，持续关心和支持当地教育事业的发展。

Li Zongshi expressed his sincere greetings to teachers and students who insisted on online learning during the COVID-19 prevention period. He encouraged all students to grasp the opportunities of the country's rapid development, study hard, master the skills, and become

the pillars of the country's construction in the future; Huaxin Cement, as an international enterprise group, would continue to take corporate social responsibility and pass on corporate care; and support the development of local education.

随后，在全体师生代表、政府代表的见证下，李宗式代表华新水泥柬埔寨公司向卓雷丁学校捐赠了2020年度华新“我爱柬埔寨”教育基金。

And then, under the witness of all teachers and students and government representatives, Li Zongshi, on behalf of Huaxin Cement Cambodia plant, donated the 2020 Huaxin "I Love Cambodia" Education Fund to the school.

华新“我爱柬埔寨”教育基金于2016年9月，在时任贡布省占达拉省长、贡布相关学校师生和中新社等媒体的见证下正式起航。基金主要用于帮助华新柬埔寨公司周边的卓雷丁学校改善教学环境，以及支持和促进贡布省本地教育事业的发展，为中柬两国人民世代友好奠定人文基础。

Huaxin "I Love Cambodia" Education Fund officially set sail in September 2016, witnessed by the then governor of Kampot Province, teachers and students of Kampot related schools, China News Agency and other media. The fund is mainly used to help Chakrey Ting school to improve the teaching environment, support and promote the development of local education in Kampot Province, and lay a humanistic foundation for the friendship between the Chinese and Cambodian people from generation to generation.